

## Предисловие

В создании ВАРГОСа (Вид и акциональность русского глагола – Опыт словаря / Wörterbuch zu den Aspekten und Aktionsarten im Russischen) в разных ролях участвовали многие ученые. Ниже представлены основные участники и их важнейшие функции (фамилии в алфавитном порядке):

Авторы-составители:

Ева Борн-Раухенекер / Eva Born-Rauchenecker  
Наталья Брюгеман / Natalia Brüggemann  
Юлия Кукла / Julia Kukla  
Юлия Менде / Julia Mende  
и др.

Теоретическая обработка и координация:

Ева Борн-Раухенекер / Eva Born-Rauchenecker  
Юлия Менде / Julia Mende

Общая теория и руководство проекта:

Фолькмар Леман / Volkmar Lehmann

Техническая реализация:

Хорст Дипонг / Horst Dippong

Финансирование:

Гамбургский университет  
Ad Infinitum Foundation

Ева Борн-Раухенекер в 1995 году заложила концепционные и организационные основы ВАРГОСа. Она работала над ним до 2000 года и координировала проект. В 2001 году Юлия Менде стала координатором проекта и оставалась на этой должности до выпуска словаря. Обе они выполняли основную концепционную работу над статьями словаря: обрабатывали и оценивали результаты классификации для таких параметров, как видовые партнеры, ЛАФ, вид и статус, а также объединяли их в стройные словарные статьи, всегда учитывая при этом общую связанность словаря. Они собирали неоднозначные случаи, взвешивали аргументы в пользу той или иной категории и, в конечном счете, классифицировали лексему.

Над определением видовых партнеров и созданием примеров работали носители русского языка как родного Наталья Брюгеман и Юлия Кукла, временно, также Елена Соколовский и др. Наталья Брюгеман делала, как сотрудник стоящий у истоков, вместе с Евой Борн-Раухенекер и Юлией Менде, также пионерскую работу в исследовании. Позже в эту работу включилась и Юлия Кукла, вступившая в круг сотрудников в 2009 году. Она внесла в словарь последнюю

отточенность и полностью отвечала за обработку глаголов движения. Немецкие эквиваленты подобраны преимущественно Юлией Менде.

Чрезвычайно сложным было конвертирование базы данных FileMaker в Word документ и имплементация в интернет (начальная версия ВАРГОСа доступна по адресу [http://web.mac.com/vl\\_hh/Website/Projekte.html](http://web.mac.com/vl_hh/Website/Projekte.html)). Здесь мы выражаем особую благодарность Хорсту Дипонгу, боровшемуся не только с техническими проблемами, но и с недостающим опытом сотрудников-лингвистов в областях технических тонкостей и профессионального жаргона информационного технолога.

На завершающем этапе Татьяна Курбангулова чтением корректуры, а также Евгения Гольцев и Юлия Кукла переводами вступительных глав существенно способствовали тому, что книга была завершена вовремя.

ВАРГОС основывается на разработанной мной функциональной аспектологической теории, чьи общие линии были представлены на Интернациональном Конгрессе Славистов в Софии в 1988-м году. В связи с докладом о практике преподавания вида, сделанного в Лейпциге, мне посоветовали описать видовые партнеры с их различными статусами в словаре. Следовательно, целью работы сначала являлось способствовать использованию русских глаголов немцами. В процессе работы над словарем важность теоретических соображений возросла.

Основная идея практически и теоретически состоит в определении аспектуально различных глаголов не с точки зрения флективной грамматической оппозиции, а исходя из вопроса: "Какими глаголами мы располагаем для того, чтобы выразить лексическое значение 'X' подобающим или необходимым видом в контексте предложения Y?" Данная идея гармонирует с мыслью о том, что вид на протяжении столетий развился в грамматическую категорию с широкой лексической дистрибуцией и продолжает далее свое развитие, и с типологическим соображением о том, что вид универсальная категория. В процессе работы устанавливалась, разумеется, новая информация о взаимодействии лексики с видом, которую нужно было включать в словарь. В то же время развивалась и теория, лежащая в основе словаря. Это также нужно было учитывать и усложняло работу над словарем.

Данный проект в первые годы финансировался преимущественно из бюджета кадровых средств Гамбургского университета и в менее значительном объеме из средств факультета Новые языки и литературы. После длительного перерыва средства были представлены Ad Infinitum Foundation. Мы очень благодарны этому фонду, ведь без его поддержки нам не удалось бы завершить данный проект, и он остался бы в печальный торс.

# Содержание

I Задача словаря	4
II Построение и структура словаря	7
1. Объем словаря	7
2. Построение словарных статей	7
Лемматизация	7
Нумерация лексем	13
Регулярные партнеры	14
Статус	15
ЛАФ	16
Акциональное профилирование Фаз	17
Управление	17
Немецкие эквиваленты	18
Нерегулярные Партнеры	19
Синтаксические Партнеры	19
Рестриктивные синтаксические партнеры	21
Периферийные синтаксические партнеры	22
Партнеры по видовой функции в предложении	23
3. Структура полисемии	27
4. Источники информации	27
4.1. Толкование	28
4.2. Управление	28
4.3. ЛАФ	28
4.4. Примеры	29
III ВАРГОС – Руководство и теория	30
1. Глагол, лемма, лексема, вокабула	30
2. Вид глагола	31
3. Вид как деривационная категория	32
4. Категоризация	32
5. Лексическая акциональная функция (ЛАФ)	34
5.1. Предельные событийные лексемы	36
5.2. Непредельные процессные лексемы	37
5.3. Диффузные (предельно-непредельные событийно-процессные) лексемы	38
5.4. Стативные лексемы	39
6. Глаголы движения	39
7. Видовые элементы функции	40
8. Рекатегоризация	44
9. Функциональные изменения в связи с переходом в другой вид	45
10. Статус: алфа- и бета- глаголы. Вид как ступенчатая категория	46
11. Видовые партнеры	48
12. Типы регулярных видовых партнерств	49
13. Нерегулярные партнеры	51
13.1. Синтаксические партнеры	51
13.2. Партнеры по функции в предложении	59
14. Квази – партнеры	65
Литература	66
Словарь	69

## I Задача словаря

Предметом настоящего словаря является описание русских глаголов с видовой и акциональной точек зрения.

Хотя, конечно, в каждом словаре имеются некоторые сведения о виде и видовых партнерах глагола или глагольной лексемы, все же ни один из них не воздает должного категории вида глагола с точки зрения того, как она рассматривается и описывается в славистике в последние годы. Представителями этого функционально ориентированного взгляда, которые придерживаются более широкого<sup>1</sup>, не узкоструктурального подхода к видовым партнерам, можно назвать, между прочим: Volkmar Lehmann, Walter , Marguerite Guiraud-Weber, Анна Зализняк / Алексей Шмелев, Stephen M. Dickey, Laura Janda.

Теоретической основой настоящего словаря является аспектологическая теория Фолькмара Лемана, дающего в своих публикациях функционально ориентированное представление о виде русского глагола.<sup>2</sup> Со своей теорией вида он сидит на плечах таких аспектологических гигантов (по выражению Bernard de Chartres) как Юрий Маслов или Александр Бондарко. О вкладе как этих, так и многочисленных других ученых в русскую аспектологию здесь нельзя рассказать.

Настоящий словарь следует рассматривать как попытку имплементировать данную как формально, так и функционально многосложную категорию в одном словаре, с целью на примерах осветить взаимодействие лексической базы вида и его морфологического и синтаксического контекста. Прежде всего предпринимается попытка представить – в противовес узким представлениям структурной лингвистики, отразившимся в различных словарях после первых изданий словаря Ожегова – разнообразные возможности видовых партнерств и динамику категории вида.

Согласно этой теории вид глагола является грамматической деривационной категорией – из чего следует, что лексическая сторона глагола чрезвычайно важна для данной грамматической категории. Не принимая во внимание лексическую сторону глагола, фактически невозможно подобающим образом описать формальный и функциональный образ действия вида. Последнее условие объясняется тем, что грамматические функции в деривационных категориях лишь отчасти выражаются эксплицитно с помощью морфологических деривационных аффиксов. Функции, не выраженные таким способом, определяются лексическим значением основы. Лишь с помощью лексического значения глагола можно установить, какой видовой партнер является морфологически маркированным и какой лексически определенным.

Ни видовое определение глагола, ни образ деривации его видовых партнеров нельзя в общем предсказать. Поэтому в рамках настоящего словаря их установили для представительного количества глаголов.

---

<sup>1</sup> Несмотря на то, что некоторые из них продолжают использовать термин "пара".

<sup>2</sup> См. Lehmann и Леман в разделе *Литература*, особенно 1988, 1993, 1997; с немецкими и русскими документами в формате pdf: [http://web.mac.com/vl\\_hh/Website/VL\\_Lit.html](http://web.mac.com/vl_hh/Website/VL_Lit.html).

При определении и описании акциональности и видовых партнеров создатели настоящего словаря руководствовались следующими центральными тезисами аспектологической теории Лемана:

- 1) Исходным пунктом определения видовых партнеров является следующий вопрос: какими глаголами (видовыми партнерами) располагает носитель языка, желающий выразить определенное лексическое значение, напр. 'подготавливать' или 'плакать', в различных контекстах?
- 2) У глагола или лексемы может быть несколько видовых партнеров, (традиционное понятие парность рассматривается как неадекватное). К примеру, *красить 1a* 'покрывать или пропитывать краской' и его партнеры совершенного вида (СВ) *покрасить 1*, *выкрасить*, *окрасить*, *прокрасить* и *покрасить 2*.
- 3) Видовое партнерство может вариировать в зависимости от лексического значения, а так же – от варианта значения, т.е. в зависимости от значения: у одного и того же глагола могут быть разные видовые партнеры. К примеру, *красить 1a* 'покрывать или пропитывать краской' с партнерами СВ *покрасить 1*, *выкрасить*, *окрасить*, *прокрасить* и *покрасить 2*, а *красить 1б* 'подкрашивать, подводить (брови, губы и т.п.)' только с одним партнером СВ *накрасить*.
- 4) Акциональность глагола или лексемы или, точнее, лексическая акциональная функция (ЛАФ), при отсутствии видового аффикса определяется их принадлежностью к одной из двух видовых категорий. Предельные лексемы определяют совершенный вид (СВ), к примеру, *закрывать*, непредельные – несовершенный (НСВ), к примеру, *плакать*.
- 5) Лексическая акциональная функция глагола или лексемы влияет также на конкретное понимание видовых функций в плане синтаксиса. При одинаковой видовой функции с помощью предельных глаголов в предложение вносятся иные оттенки значения в плане синтаксиса, чем с помощью непредельных. Видовая маркировка вызывает, в зависимости от исходной акциональности, различные семантические изменения.
- 6) То обстоятельство, что вид – деривационная грамматическая категория, влечет за собой функциональную ступеньчатость видовых партнеров (в одном партнерстве): более типичным (типичными) является (являются) тот партнер или те партнеры, чьи видовые функции совпадают с функциями имплицированными ЛАФ. Данная функциональная ступеньчатость выражается в ВАРГОСе статусом глагола (альфа, бета).

Следовательно, главная задача настоящего словаря – осветить многосложную структуру глагольных партнерств. Таким образом, пользователю настоящего словаря предоставляется возможность определить формальное и функциональное место глагола или глагольной лексемы в многослойной координатной системе русского вида. Поэтому, сведения о видовых партнерах и их статусе, а также о лексической акциональной функции являются важнейшей информацией в словарной статье. Для каждой лексемы, кроме того, представлены: толкование, немецкие эквиваленты и примеры в формате предложений (как для самих глаголов, так и для видовых партнеров).

Помимо регулярных видовых партнеров в словарь вошли также дериваты, которые носят название "нерегулярные партнеры" и находятся на периферии

категории вида. Толчок к переходу через границы регулярной категорий дал Ф. Леман, распознавший сближение видовых функций глаголов на синтаксическом уровне (см. Леман 1997: 66; Lehmann 2001). В ходе применения теории Ф. Лемана на словесном материале сотрудники столкнулись с другими случаями, которые должны были быть отграничены от регулярных партнеров. Некоторые из них уже описаны другими учеными: лимитация стативных ситуаций (см. III.13.1.3.2.) В. Броем (см. Вгеу 1994, 2000), эпизодические стативные ситуации (см. III.-13.1.3.3.) Ю.Д. Апресяном (1980) и Е.В. Падучевой (1966), партнеры по функции в предложении (см. III.13.2.) Х.Р. Мелигом (2006). Предлагаемый синтез всех этих явлений, разработанный и систематизированный Ю. Менде, Н. Брюгеман и Ю. Куклой (см. раздел 13 *Нерегулярные партнеры*), выходит за пределы регулярной категории вида.

Итак, для русистов настоящий словарь предоставляет обильный наглядный материал по применению теории вида как деривационной категории на примере конкретных глаголов. Это, как надеются авторы, даст толчок к дальнейшим дискуссиям. Изучающим и преподающим русский язык настоящий словарь, в первую очередь, поможет найти среди многочисленных видовых партнеров более типичные и тем самым, как правило, чаще используемые из них. Исходя из этого, представляется рациональным изучать или преподавать более весомые партнеры прежде, чем другие. С помощью этих партнеров, по большей части, можно составлять правильные предложения, не приходя в замешательство из-за других партнеров. Для учащихся, имеющих уже некоторые навыки, настоящий словарь предоставляет примеры менее типичных партнеров и сведения о них.

## II Построение и структура словаря

### 1. Объем словаря

В настоящем словаре предпринимается попытка охватить представительную часть русской глагольной лексики. В качестве лемм в словарь включены, с одной стороны, 500 самых частотных глаголов русского языка (по частотному словарю Засориной), с другой – как противовес – некоторые, судя по данным вышеупомянутого словаря, редкие глаголы (насчитывающие в корпусе 10 вхождений). С помощью самых частотных создатели словаря хотят охватить те глаголы, которые принадлежат к основному словарному запасу русского языка. Однако, именно они чаще всего отличаются исключениями и нерегулярностями. Поэтому использовались и реже применяемые глаголы.

Кроме того, в словарь включена, независимо от частотности отдельных глаголов, замкнутая группа глаголов движения: представлены, в принципе, все однонаправленные и неоднаправленные (в словаре: разнонаправленные простые глаголы и их префиксальные партнеры. Лексические дериваты этих слов – пространственно префиксальные глаголы движения – только в тех случаях внесены в ВАРГОС в качестве лемм, когда они среди простых слов представлены как синтаксические (преимущественно рестриктивные) партнеры.

При включении отдельных значений лемм создатели словаря руководствовались в первую очередь данными БТС, а также, однако не в таком объеме, данными МАС: из них в ВАРГОС переняты ходовые лексемы – как правило, от трех до пяти первых, у самых частотных как *идти*, к примеру, 31. (Решение вопроса о том, какие лексемы можно рассматривать как ходовые, принималось по усмотрению сотрудников проекта.)

Для каждого отдельного включенного в словарь значения установлены все видовые партнеры. Данные партнеры также представлены как отдельные леммы. Всего в ВАРГОСе 2630 лемм, которые, как видовые партнеры, собираются в 880 вокабул через отдельные лексемы. Эти 880 охватывают 3391 лексему, к которым отнесены регулярные и нерегулярные видовые партнеры.

### 2. Построение словарных статей

#### Лемматизация

**ВЫДАТЬ** св

♦ 1а трансформативная функция *что*

„Дать, предоставить, передать в чье-л. распоряжение в соответствии с установленным порядком.“ (БТС) ▪ *etw. aushändigen, ausgeben, übergeben (Bücher, Löhne) ▪ Потом вернулся кладовщик и выдал лопаты. (МАС) Дело в том, что нам сегодня выдали зарплату, а до других еще очередь не дошла. (Аксенов) Она выдала кухарке муку и сахар на пироги. (А/П) Завод выдал первую партию автомобилей новой марки. (МАС)*

Партнеры: **β выдавать 1** \*Она выдавала мне деньги, но так и не выдала. Кто тут выдает справки? (А/П) Старшина, стоя на телеге, вы-

Каждая **лемма** (т.е., в данном случае, также каждый видовой партнер) представлена отдельной словарной статьей.

**Полностью истолкованы** в видовом партнерстве (тем самым и в пределах вокабулы) лишь **формально аспектуально немаркированные (производящие) глаголы или их лексемы** – независимо от вида по отношению к другим партнерам.

<p>давал бойцам валенки. (А/П)</p> <p>♦ 2<math>\alpha</math> конклюдивная функция <i>что</i> ,Сделать известным; открыть, обнаружить.‘ (БТС) ▪ <i>etw. verraten, preisgeben (ein Geheimnis, einen Verdacht, seine innere Anspannung) ▪ Перебежчик выдал командованию противника секрет нового оружия. (А/П)...</i></p> <p>Партнеры: <b><math>\beta</math> выдавать 2</b> *Она выдавала тайну, но не выдала.</p> <p>♦ 3<math>\alpha</math> конклюдивная функция <i>кого</i> ,Разоблачить, предать.‘ (БТС) ▪ ...</p> <p>Партнеры: <b><math>\beta</math> выдавать 2</b> Он в свою очередь ...</p> <p>♦ 4...</p>	
<p><b>ВЫДАВАТЬ</b> нсв</p> <p>♦ 1 <math>\beta</math>-партнер к <b>выдать 1</b> ▪ трансформативная функция</p> <p>Нерегулярные партнеры: партнер по видовой [дистриб.] функции в предлож. к <b>повыдавать</b></p> <p>♦ 2 <math>\beta</math>-партнер к <b>выдать 2-4</b> ▪ конклюдивная функция</p> <p><b>ОТБОЛЕТЬ</b><sup>2</sup>св</p> <p>♦ <b><math>\beta</math>2-партнер к болеть2</b> ▪ декурсивная функция егр.</p>	<p>Под <b>производной леммой</b> находится – кроме вида, статуса и ЛАФ (в отдельных случаях, также отличающееся профилирование фаз и стилистическая характеристика) – лишь ссылка на соответственные истолкованные партнеры.</p> <p>Если несколько лексем одной леммы являются видовыми партнерами нескольких лексем немаркированной леммы, то такие одинаковые ссылки <b>соединяются в одну глагольную лексему</b>.</p>
<p><b>ВЯЗАТЬ</b><sup>1</sup> нсв <sup>2</sup></p> <p>♦ 1<math>\alpha/\beta</math> <sup>3</sup> трансформативно-мутативная функция <sup>4</sup> <i>что</i> <sup>5</sup></p> <p>,Завязывая, связывая, скреплять, стягивать, соединять, обычно изготовляя что-л.‘ <sup>6</sup> (БТС) <sup>7</sup> ▪ <i>etw. binden, zusammenbinden (Garben, Besen, ein Floß, eine Krawatte) <sup>8</sup> ▪ Дед вязал березовые веники для бани. Он пять минут вязал веник. Он целый день вязал веники. Ты умеешь вязать галстук ? <sup>9</sup></i></p> <p>Партнеры: <sup>10</sup> <b><math>\alpha</math> связать 2</b> [<b><math>\beta</math>2 связывать 2</b>]</p> <p><i>Женщина ловко связала букет веревкой. Миша связал концы веревки морским узлом. [Юноши косили, а девушки связывали снопы.] <sup>11</sup></i></p> <p>Нерегулярные партнеры: <sup>12</sup> рестриктивные партнеры <b>повязать 1</b> (только с актантами <i>галстук, бант</i>) <sup>14</sup></p> <p>♦ 2 <math>\alpha/\beta</math> <sup>3</sup> трансформативно-мутативная функция <sup>4</sup> (<i>что</i>) <sup>5</sup></p> <p>,Плести спицами, крючком или на машине.‘ <sup>6</sup> (БТС) <sup>7</sup> ▪ <i>(etw.) stricken, häkeln (Socken, einen Pullover), (etw.) knüpfen (ein Netz) <sup>8</sup> ▪ Вечером перед телевизором Григорий вязал носки. Моя дочь недавно научилась вязать. (А/П) <sup>9</sup></i></p> <p>Партнеры: <sup>10</sup> <b><math>\alpha</math> связать 2</b> [<b><math>\beta</math>2 связывать 2</b>] <i>Она быстро связала нужные носки. [Дед за неделю связывал свитер.] <math>\beta</math> повязать 2</i> <i>Повязав немного, матушка заснула. <sup>11</sup></i></p> <p>Нерегулярные партнеры: <sup>12</sup> синтаксический партнер <b>провязать 2</b> [перд.] <sup>15</sup> рестриктивный партнер <b>провязать 1</b> (только с актантами <i>ряд, часть, две петли</i>) <sup>14</sup></p> <p>♦ 3 <math>\beta_1</math> <sup>3</sup> трансформативная функция <sup>4</sup> <i>кого (что)</i> <sup>5</sup></p>	<p>Под полностью истолкованной лексемой находятся следующие сведения:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li><sup>1</sup> Лемма (глагол и его лексемы)</li> <li><sup>2</sup> Вид (см. III.-2.)</li> <li><sup>3</sup> Статус (функциональный вес видового партнера) (см. III.-10.)</li> <li><sup>4</sup> Лексическая акциональная функция (ЛАФ) (см. III.-5)</li> <li><sup>5</sup> Управление</li> <li><sup>6</sup> Толкование</li> <li><sup>7</sup> Источник толкования</li> <li><sup>8</sup> Немецкие эквиваленты (перевод)</li> <li><sup>9</sup> Примеры в формате предложения к лексемам</li> <li><sup>10</sup> Регулярные видовые партнеры (см. III.-11.): <math>\alpha</math> (<math>\alpha</math>-партнер), <math>\beta</math> (<math>\beta</math>-партнер), <math>\beta_1</math> (<math>\beta_1</math>-партнер), <math>\beta_2</math> (<math>\beta_2</math>-партнер). (Вторичные суффиксальные <math>\beta_2</math>-партнеры пишутся в прямых скобках за <math>\alpha</math>-партнером, от которого они произведены.)</li> <li><sup>11</sup> Примеры в формате предложения к регулярным партнерам приводятся сразу же за соответственным партнером. (Примеры к вторичным суффиксальным <math>\beta_2</math>-партнерам берутся в прямые скобки).</li> </ol>



<p>,Стягивать кому-л. веревкой, ремнем руки, ноги, чтобы лишить свободы движений.‘ <b>6</b> (БТС) <b>7</b> ▪ разг. <b>17</b> ▪ jmdn. fesseln, binden <b>8</b> ▪ <i>Пленному вязали руки и ноги. Бандита вяжет милиция.</i> <b>9</b> Партнеры: <b>10</b> α <b>связать 2</b> [<b>β<sub>2</sub> связывать 2</b>] <i>Большому связали руки. [Коля связывал вору руки и ноги.] Преступника повязала милиция.</i> <b>11</b></p> <p><b>РЕШАТЬ</b> нсв ♦ <b>1</b> β-партнер к <b>решить 1, 2, 4</b> ▪ конклюдивная функция ♦ <b>2</b> β-партнер к <b>решить 3</b> ▪ конклюдивная функция Нерегулярные партнеры: <b>12</b> партнер по видовой [прогр.] <b>15</b> функции в предлож. к <b>порешать</b></p> <p><b>ИСКАТЬ</b> нсв ♦ <b>1</b> α декурсивная функция <i>кого-что</i> ,Стараться найти, обнаружить что-л. спрятанное, потерянное, скрытое; ... Партнеры: <b>β</b> <b>поискать</b> ... Нерегулярные партнеры: <b>12</b> синтаксический партнер <b>проискать 1</b> [перд.] <b>15</b> Квази-партнер <b>13</b> <b>найти 1a</b></p> <p><b>ГНАТЬ</b> нсв <i>однаправл. гл. движ.</i> <b>16</b> ♦ <b>1</b> α мутативная функция <i>кого</i> ,Заставлять двигаться в каком-л. направлении, понуждать к передвижению (о людях, животных).‘ (ВАРГОС) подробнее о глаголах движения см. в 6-ом разделе в „Руководство и теория“ <b>16</b> ▪ [in eine bestimmte Richtung] jmdn. treiben, jagen (Tiere, Gefangene) ▪ <i>Колонну заключенных гнали все быстрее и быстрее...</i></p>	<p>Следующие сведения встречаются лишь у некоторых лексем: <b>12</b> Нерегулярные партнеры (см. III.-13.): Синтаксические партнеры (см. III.-13.1.), рестриктивные партнеры (см. III.-13.1.2.), партнеры по видовой функции в предложении (см. III.-13.2.). <b>13</b> Квази-партнеры (см. III.-14.). <b>14</b> Рестрикция актантов при рестриктивном партнере <b>15</b> Семантическая спецификация синтаксического партнера или партнера по видовой функции в предложении. <b>16</b> Глагол движения (частично с ссылкой на соответственный раздел в „III. Руководство и теория“ за толкованием) (см. III.-6.) <b>17</b> Стилистическая характеристика <b>18</b> Акциональное профилирование фаз (при отклонении от дефолта и при синтаксических партнерах с лимитацией)</p>
<p><b>ОТБОЛЕТЬ<sup>2</sup></b> св ♦ β<sub>2</sub>-партнер к <b>болеть<sup>2</sup></b> <b>21</b> ▪ декурсивная функцияегр. <b>18</b></p> <p><b>ОТБОЛЕТЬ<sup>1</sup></b> св ♦ <b>1</b> α-партнер к <b>болеть<sup>1</sup></b> <b>1</b> <b>21</b> конклюдивная функция (<i>чем</i>) обиходн. <b>17</b></p>	<p>Под ссылочными лексемами находятся следующие сведения: <b>21</b> Статус и, одновременно, ссылка на немаркированного, полностью истолкованного партнера; также лексическая акциональная функция (ЛАФ) и управление. Кроме того, могут быть отмечены <b>17</b> стилистическая характеристика и <b>18</b> отличающееся акциональное профилирование фаз.</p>
<p><b>ПОВЯЗАТЬ</b> св ♦ <b>1</b> α трансформативная функция <i>что (кому, на что)</i> ,Надеть что-л., завязав концы.‘ (БТС) ▪ (только с актантами <i>галстук, бант</i>) ▪ jmdm. etw. umbinden (dem Kinde ein Kopftuch, sich einen Schlips) ▪ <i>Девочка повязала кому бант и накормила колбасой. Матушка повязала ребенка платком.</i> (по БТС) Партнеры: <b>β</b> <b>повязывать</b> <i>Жена повязывает мужу галстук и провожает на работу.</i> Нерегулярные партнеры: рестриктивный партнер <b>вязать 1</b> ♦ <b>2</b> β-партнер к <b>вязать 2</b> ▪ мутативная функция</p>	<p>Нерегулярные дериваты и квази-партнеры истолковываются полностью.</p>
<p><b>ПРОБЕСЕДОВАТЬ</b> св</p>	<p><b>22</b> Под нерегулярными партнерами без соб-</p>

<p>♦ Синтаксический [пердуративный] <b>15</b> партнер к <b>22</b> <b>беседовать</b> ▪ декурсивная функция (<i>с кем о чем</i> или <i>на тему</i>)  <i>Провести какое-л. время в беседе с кем-л.</i> (БТС) ▪ <i>sich eine bestimmte Zeit lang unterhalten (mit jmdm.) (über etw.) (über Politik)</i> ▪ <i>Старики пробеседовали весь вечер в беседке.</i></p> <p><b>ПОРЕШАТЬ</b> св</p> <p>♦ Партнер по видовой прогрессивной <b>15</b> функции в предлож. к <b>22</b> <b>решать 2 что</b>  <i>Решать 2 некоторое время [в прогрессивной видовой функции в предложении].</i> (ВАРГОС) ▪ <i>eine Zeit lang etw. [im Verlauf] lösen (eine Aufgabe, ein Problem, eine Sache), eine Zeit lang etw. [im Verlauf] bearbeiten (eine Aufgabe), eine Zeit lang [im Verlauf] arbeiten, knobeln an etw. (an einer Aufgabe, an einem Problem)</i> ▪ <i>Дети порешали задачи и пошли играть во двор. Важно, чтобы ученик некоторое время самостоятельно порешал задачу.</i></p>	<p>ственного статуса (к ним относятся периферийные синтаксические партнеры, см. III.-13.1.3. – и партнеры по видовой функции в предложении, см. III.-2.) находится ссылка на немаркированный регулярный партнер.</p>
<p><b>ВЫДАВАТЬ</b> нсв</p> <p>♦ <b>1 β-партнер к выдать 1</b> ▪ трансформативная функция  Нерегулярные партнеры: партнер по видовой [дистриб.] функции в предлож. к <b>повыдавать</b></p> <p><b>РЕШАТЬ</b> нсв</p> <p>♦ <b>1</b> ...</p> <p>♦ <b>2 β-партнер к решить 3</b> ▪ конклюдивная функция  Нерегулярные партнеры: партнер по видовой [прогр.] функции в предлож. <b>порешать</b></p>	<p>Если от производной лексемы образован другой <b>нерегулярный партнер</b>, то он приводится под производной ссылочной лексемой (<i>выдавать, решать</i>).</p>
<p><b>БРАТЬ</b> нсв</p> <p>♦ <b>1 β</b> трансформативная функция <i>кого-что (чем или во что)</i>  <i>Захватывать, схватывать рукой, руками, губами, зубами, ртом (обычно о детях или животных) или каким-л. инструментом, орудием, находящимся в руках; принимать в руки.</i> (ВАРГОС) ▪ <i>jmdn.-etw. nehmen, greifen, ergreifen</i> ▪ <i>Она брала книгу и поставила ее на полку. ...</i>  Партнеры: <b>α</b> <b>взять 1</b> <i>Он взял огурец ...</i></p> <p>♦ <b>2 β</b> конклюдивная функция <i>кого-что (куда)</i>  <i>Уносить, увозить, уводить (с собой).</i> (БТС) ▪ <i>jmdn.-etw. mitnehmen, mit sich nehmen</i> ▪ ...</p> <p>♦ <b>3 β</b> конклюдивная функция <i>кого</i>  ... </p> <p><b>ВЗЯТЬ</b> св</p> <p>♦ <b>1 α</b> трансформативная функция <i>кого-что (чем или во что)</i>  <i>Захватить, схватить рукой, руками, губами, зубами, ртом (обычно о детях или животных) или каким-л. инструментом, орудием, находящимся в руках; принять в руки.</i> (ВАРГОС) ▪ <i>jmdn.-etw. nehmen, greifen, ergreifen</i> ▪ <i>Он взял огурец и хлеба, уселся в сторонке и стал есть.</i></p>	<p><b>Каждый супплетивный видовой партнер</b> истолковывается полностью.</p>

<p>(А/П)... Партнеры: <b>β</b> <b>брать 1</b> <i>Она брала книгу и ...</i> ♦ <b>2 α</b> конклюдзивная функция <i>кого-что (куда)</i> ,Унести, увезти, увести (с собой).‘ (ВАРГОС) ▪ jmdn.-etw. mitnehmen, mit sich nehmen ▪ ... ♦ <b>3 α</b> конклюдзивная функция <i>кого</i> ...</p>	
<p><b>БОЛТАТЬ<sup>1</sup></b> нсв ♦ <b>1 α/β</b> трансформативно-декурсивная функция <i>что</i> ,Толчками, покачиванием сосуда приводить в движение находящуюся в нем жидкость.‘ (МАС) ▪ etw. schütteln, aufschütteln (Wasser mit Milchpulver, Medizin, eine Flasche), etw. rühren, aufrühren (Tee mit einem Löffel) ▪ <i>Медсестра болтает лекарство.</i> Партнеры: <b>α</b> <b>взболтать</b> [<b>β<sub>2</sub></b> <b>взбалтывать</b>] <i>Мать взболтала бутылку с молочной смесью, чтобы накормить проснувшуюся дочку. [Перед дозировкой лекарств медсестра взбалтывала микстуру.]</i> <b>взболтнуть</b> <i>Химик взболтнул пробирку и началась реакция.</i> <b>болтнуть<sup>1</sup></b> <b>1</b> <i>Чтобы поднять осадок, Иван сильно болтнул банку.</i> <b>β</b> <b>поболтать<sup>1</sup></b> <b>1</b> дел. кор. вр. <i>Катя поболтала сок и стала разливать его по стаканам. Лаборант поболтал жидкость и перелил ее в другой сосуд.</i> ♦ <b>2 α/β</b> моментативно-декурсивная функция <i>чем</i> ,Делать движения из стороны в сторону или взад и вперед; качать.‘ (БТС) ▪ baumeln, schlenkern mit etw. (mit den Armen, mit den Beinen) ▪ ... ♦ <b>3 α/β</b> моментативно-декурсивная функция <i>кого-что</i> ...</p> <p><b>БОЛТНУТЬ<sup>1</sup></b> св ♦ <b>1 α</b> трансформативная функция <i>что</i> ,Толчками, покачиванием сосуда привести в движение находящуюся в нем жидкость.‘ (ВАРГОС) ▪ etw. schütteln, aufschütteln (Wasser mit Milchpulver, Medizin, eine Flasche), etw. rühren, aufrühren (Tee mit einem Löffel) ▪ <i>Чтобы поднять осадок, Иван сильно болтнул банку.</i> Партнеры: <b>α/β</b> <b>болтать<sup>1</sup></b> <b>1</b> ♦ <b>2 α</b> моментативная функция <i>чем</i> ,Одна фаза процесса болтать<sup>1</sup> 2.‘ (ВАРГОС) ▪ baumeln, schlenkern mit etw. (mit den Armen, mit den Beinen) ▪ ... ♦ <b>3 α</b> моментативная функция <i>кого-что</i> ...</p>	<p>Кроме того, полностью итолковывается каждый моментативный глагол с суффиксом <b>-ну-</b> и их партнеры НСВ с суффиксом <b>-а-</b>: с синхронной точки зрения, каждый из данных глаголов формально маркирован; оба обладают деривационной морфемой. В данной группе невозможно взвешивать, исходя из критерия, направление формальной маркировки.</p>
<p><b>БОЛТАТЬ<sup>1</sup></b> нсв ♦ <b>1 α/β</b> трансформативно-декурсивная функция <i>что</i> ,Толчками, покачиванием сосуда приводить в движение находящуюся в нем жидкость.‘ (МАС) ▪ ...</p>	<p><b>Омонимы</b> рассматриваются как две леммы с различным верхним индексом.</p>

<p>♦ 2 <math>\alpha/\beta</math> ...</p> <p><b>БОЛТАТЬ</b><sup>2</sup> нсв</p> <p>♦ 1 <math>\alpha</math> декурсивная функция (что или о чем с кем)</p> <p>„Вести легкий, непринужденный разговор; много говорить (обычно вздор, пустяки или не то, что следует).“ (БТС) ▪ разг. ▪ ...</p> <p>♦ 2 <math>\alpha</math>...</p>	
<p><b>ЗАБЕГАЙТЬ</b><sup>1</sup> нсв гл. <i>движ.</i></p> <p>♦ <math>\beta</math>-партнер к <b>забежать 2-4</b> ▪ трансформативная функция</p> <p><b>ЗАБЕИГАТЬ</b><sup>2</sup> св гл. <i>движ.</i></p> <p>♦ 1 <math>\beta_2</math>-партнер к <b>бегать 1, 4-6, 10</b> ▪ декурсивная функция</p> <p>♦ 2 <math>\alpha</math> конклюдивная функция <math>\emptyset</math></p> <p>„Приобрести способность передвигаться бегом; (начать бегать 3).“ (ВАРГОС) ▪ anfangen laufen zu können, anfangen zu laufen ...</p>	<p><b>Омографы с разными ударениями</b> представляются как омонимы.</p> <p>Исключительно в этих случаях маркируется <b>ударение</b>. В остальных случаях в ВАРГОСе знак ударения не применяется.</p>
<p><b>ОБЕЩАТЬ</b> двувидовой глагол</p> <p>♦ <math>\alpha</math> &amp; <math>\beta</math> конклюдивная функция (кому) кого-что, с инф. или с придат. дополн.</p> <p>„Дать – давать какое-л. обещание, обязаться – обязываться сделать что-л., поступить – поступать каким-л. образом; заверить – заверять кого-л., что он получит что-л.“ (ВАРГОС) ▪ etw. versprechen, versprechen zu [Inf]/ dass ▪ <i>Он обещал прийти к обеду. Директор обещал главному инженеру, что детали завтра будут. (А/П) Он всегда и всем что-л. обещал, но никогда не выполнял своих обещаний. Ему обещали место на заводе, как только он закончит школу.</i></p> <p>Партнеры: <b><math>\alpha</math> пообещать</b> <i>Она пообещала приехать на праздник. Мне пообещали, что к отъезду успеют оформить мои документы. Ему пообещали более интересную работу. (А/П)</i></p>	<p><b>Двувидовые глаголы</b> лемматизируются, как правило, только один раз. В данном случае истолкованный глагол является своим собственным видовым партнером. Возможность применения этих глаголов в областях действия обоих видов отражается посредством использования обоих видов в истолкованных глаголах, например, дать – давать какое-л. обещание, обязаться – обязываться сделать что-л. ...“.</p> <p>Если существуют другие партнеры двувидового глагола, то они представляются, как регулярные партнеры типичными примерами в формате предложения. Партнеры СВ – видовые партнеры НСВ двувидового глагола, а партнеры НСВ – двувидового глагола СВ.</p>
<p><b>ГАРАНТИРОВАТЬ</b> двувидовой глагол</p> <p>♦ 1 <math>\alpha</math> конклюдивная функция что кому</p> <p>„(только в сов. виде) Дать гарантию в чем-л.; обеспечить.“ (ВАРГОС) ▪ [episodisch] garantieren, gewährleisten ▪ <i>Завод гарантировал хорошее качество, но своей гарантии не выполнил.</i></p> <p>Нерегулярные партнеры: синтаксический партнер <b>гарантировать 2</b> (только несом. виде) [состояние]</p> <p>♦ 2 <math>\alpha</math> стативная функция что кому</p> <p>„(только в несом. виде) Давать гарантию в чем-л.; обеспечивать.“ (ВАРГОС) ▪ garantieren, gewährleisten ▪ <i>Договор гарантирует ежемесячную оплату труда. Мы гарантируем выполнение наших обязанностей.</i></p> <p>Нерегулярные партнеры: синтаксический партнер <b>гарантировать 1</b> (только сов. виде) [актуализация состояния]</p>	<p>В тех редких случаях, когда применениями СВ и НСВ <b>одного и того же двувидового глагола</b> не наблюдается регулярное партнерство, в словаре они рассматриваются как две лексемы одного двувидового глагола, которые связываются друг с другом посредством нерегулярного партнерства.</p>

### Нумерация лексем

<p><b>ЖИТЬ</b> нсв</p> <p>◆ <b>1a</b> <math>\alpha</math> стативная функция <math>\emptyset</math> ,Существовать, быть живым.´ (БТС) ▪ ...</p> <p>◆ <b>1б</b> <math>\alpha</math> стативная функция <math>\emptyset</math> ,Обитать где-л., населять что-л.; водиться где-л. (о животных).´ (БТС) ▪ ...</p> <p>◆ <b>1в</b> <math>\alpha</math> стативная функция <i>как, кем-чем</i> или <i>в чем</i> ,Вести тот или иной образ жизни.´ (БТС) ▪ ...</p> <p>◆ <b>1г</b> <math>\alpha</math> стативная функция <i>чем</i> и <i>на что</i> ,Поддерживать свое существование чем-л.´ (БТС) ▪ ...</p> <p>◆ <b>2a</b> <math>\alpha</math> стативная функция <i>где</i> ,Пребывать, проживать где-л.´ (БТС) ▪ ...</p> <p>◆ <b>2б</b> <math>\alpha</math> стативная функция <i>с кем</i> ,Вести жизнь общую с кем-л., среди кого-л.; проживать совместно.´ (БТС) ▪ ...</p> <p>◆ <b>3</b> <math>\alpha</math> стативная функция <i>кем-чем</i> ,Быть поглощенным чем-л., увлеченным кем-, чем-л., считать что-л. главным в жизни.´ (БТС) ▪ ...</p>	<p>Лексемы одной леммы нумерируются <b>арабскими цифрами</b>. Дальнейшее подразделение лексемы на <b>варианты</b> осуществляется посредством <b>маленьких букв кириллицы</b> в алфавитном порядке.</p>
<p><b>ПОБЕСЕДОВАТЬ</b> св</p> <p>◆ <math>\beta_1</math>-партнер к <b>беседовать</b> ▪ декурсивная функция</p> <p><b>БЕСЕДОВАТЬ</b> нсв</p> <p>◆ <math>\alpha</math> декурсивная функция (<i>с кем о чем</i> или <i>на тему</i>) ,Вести беседу, обмениваться мнениями, разговаривать.´ (БТС) ▪ sich unterhalten (mit jmdm.) (überetw.) (überPolitik) ▪ <i>Расположившись в холодке, гости тихо беседовали.</i> (А/П)... Партнеры: <b><math>\beta_1</math> побеседовать</b> <i>Мы побеседовали вдвоем о жизни и разошлись по домам.</i> <b><math>\beta_2</math> забеседовать</b> ...</p> <p><b>ВСТРЕЧАТЬ</b> нсв</p> <p>◆ <math>\beta</math>-партнер к <b>встретить, повстречать</b> ▪ конклюдивная функция</p> <p><b>ВСТРЕТИТЬ</b> св</p> <p>◆ <b>1</b> <math>\alpha</math> конклюдивная функция <i>кого-что</i> ,Увидеть кого-, что-л. (идя или придя куда-л.); натолкнуться, наткнуться на кого-, что-л. где-л.´ (БТС) ▪ ... Партнеры: <b><math>\beta</math> встречать</b> <i>Гуляя с собакой, он встречает соседей.</i> ...</p> <p>◆ <b>2</b> <math>\alpha</math> конклюдивная функция <i>кого-что</i> ,Принять на месте прибытия, появления; устроить встречу.´ (ВАРГОС) ▪ ... Партнеры: <b><math>\beta</math> встречать</b> <i>Президент встречал послов.</i> ...</p> <p>◆ <b>3</b> <math>\alpha</math> конклюдивная функция <i>что</i> ... Партнеры: <b><math>\beta</math> встречать</b> ...</p>	<p>Если за глаголом, на который ссылается, <b>не находятся цифры</b>, то это значит, что</p> <p>(а) у этого глагола только одна лексема (<i>беседовать</i>), или что</p> <p>(б) у этого глагола больше чем одна лексема, и на все эти лексемы ссылается (<i>встретить</i>). Это распространяется и на цифры. Например, посредством "1" ссылается (а) лишь на одну лексему с нумерацией <i>1</i> или (б) на несколько вариантов лексем с нумерациями <i>1a, 1б, 1в</i> и т.д.</p>

<p>◆ <b>4a</b> α конклюдивная функция <i>что</i> ... Партнеры: <b>β</b> <i>встречать</i> ...</p> <p>◆ <b>4b</b> α конклюдивная функция <i>что</i> ... Партнеры: <b>β</b> <i>встречать</i> ...</p> <p>◆ <b>5</b> α конклюдивная функция <i>кого-что чем, как</i> ... Партнеры: <b>β</b> <i>встречать</i>...</p>	
--	--

### Регулярные партнеры

<p><b>ВЫДАТЬ</b> св</p> <p>◆ <b>1</b> α трансформативная функция <i>что</i> ,Дать, предоставить, передать в чье-л. распоряжение в соответствии с установленным порядком.' (БТС) ▪ ... Партнеры: <b>β</b> <i>выдавать</i> <b>1</b> *<i>Она выдавала мне деньги, но так и не выдала. Кто тут выдает справки? (А/П) Старшина, стоя на телеге, выдавал бойцам валенки. (А/П)</i></p> <p><b>БЕСЕДОВАТЬ</b> нсв</p> <p>◆ α декурсивная функция (<i>с кем о чем</i> или <i>на тему</i>) ,Вести беседу, обмениваться мнениями, разговаривать.' (БТС) ▪ ... Партнеры: <b>β1</b> <i>побеседовать</i> <i>Мы побеседовали вдвоем о жизни и разошлись по домам.</i> <b>β2</b> <i>забеседовать</i> <i>Соседки помолчали, и опять забеседовали.</i></p> <p><b>ВЯЗАТЬ</b> нсв</p> <p>◆ <b>2</b> α/β трансформативно-мутативная функция (<i>что</i>) ,Плести спицами, крючком или на машине.' (БТС) ▪ ... Партнеры: α <i>связать</i> <b>2</b> [<b>β2</b> <i>связывать</i> <b>2</b>] <i>Она быстро связала нужные носки. [Дед за неделю связывал свитер.] β</i> <i>повязать</i> <b>2</b> <i>Повязав немного, матушка заснула.</i></p>	<p><b>Регулярные маркированные партнеры</b> (см. III.-11.) приводятся под немаркированным глаголом вместе со статусом. Если партнер не назван, то у лексемы нет партнеров.</p>
<p><b>ДРАТЬ</b> нсв</p> <p>◆ <b>1</b> β<sub>1</sub> трансформативная функция <i>что</i> ,Рвать, разрывать на части.' (БТС) ▪ разг. ▪ etw. zerreißen, zerfetzen (ein Kleidungsstück, Stoff in Fetzen) ▪ <i>Он дерет материал на куски.</i> Партнеры: α <i>разодрать</i> [<b>β2</b> <i>раздирать</i>] <i>Продавец разодрал материал. [Он раздирает на части материал.]</i></p> <p>◆ <b>2</b> β<sub>1</sub> трансформативная функция <i>что</i> ,Отрывая, отделять, снимать; оголять, снимая, сдирая.' (БТС) ▪ etw. abziehen (das Fell, die Rinde) ▪ <i>Охотник дерет шкуру.</i> Партнеры: α <i>содрать</i> [<b>β2</b> <i>сдирать</i>] <i>Он содрал кожу. Он содрал всю кору. [Он сдирает кору с дерева.]</i></p> <p>◆ <b>3</b> β<sub>1</sub> трансформативная функция <i>кого</i> ,Убивать, растерзывать (о хищных животных).'</p>	<p><b>Вторично суффиксальные регулярные партнеры</b> (см. III.-12.) приводятся под немаркированной лексемой с примером – а именно в прямых скобках за первично производным α-партнером.</p>

<p>(БТС) ▪ jmdn. reißen, zerfleischen [Raubtiere] ▪ <i>Волк дерет овец.</i> (БТС) Партнеры: <b>α задрать 2</b> [<b>β<sub>2</sub> задирать 2</b>] <i>Волк задрал овцу. [Смотри, волк задирает ягненка!]</i></p>	
<p><b>РАЗДИРАТЬ</b> нсв ♦ <b>β<sub>2</sub></b>-партнер к <b>драть 1</b> ▪ трансформативная функция</p>	<p>Под вторично суффиксальной леммой указывается <b>на немаркированный β<sub>1</sub>-глагол</b> (при диффузных: на α/β- глагол), хотя они, строго говоря, β<sub>2</sub>-партнеры не производящего слова, а того α-глагола, который под немаркированным глаголом приводится как α-партнер (напр., <i>раздирает</i> &lt; <i>разодрать</i>, <i>сдирает</i> &lt; <i>содрать</i>, <i>задирает</i> &lt; <i>задрать</i>).</p>
<p><b>СДИРАТЬ</b> нсв ♦ <b>β<sub>2</sub></b>-партнер к <b>драть 2</b> ▪ трансформативная функция</p>	
<p><b>ЗАДИРАТЬ</b> нсв ♦ <b>1</b> ... ♦ <b>2</b> β<sub>2</sub>-партнер к <b>драть 3</b> ▪ трансформативная функция</p>	

### Статус

<p><b>ВЫДАТЬ</b> св ♦ <b>1</b> α трансформативная функция <i>что</i> ,Дать, предоставить, передать в чье-л. распоряжение в соответствии с установленным порядком.' (БТС) ▪ etw. aushändigen, ausgeben, übergeben (Bücher, Löhne) ▪ <i>Потом вернулся кладовщик и выдал лопаты.</i> (МАС)...</p>	<p>Функциональный вес видовых партнеров представляется <b>статусом</b> (см. III.-10.): В видовом партнерстве различаются <b>α-партнеры</b> и <b>β-партнеры</b>.</p> <p>Предельные глаголы СВ и непредельные глаголы НСВ – α-глаголы, а непредельные глаголы СВ и предельные глаголы НСВ – β-глаголы.</p> <p><b>Без α-партнеров β-глаголов не существует.</b> Если у лексемы нет партнеров, то она автоматически рассматривается как α-глагол.</p>
<p>Партнеры: <b>β</b> <b>выдавать 1</b> *<i>Она выдавала мне деньги, но так и не выдала. Кто тут выдает справки?</i> (А/П) <i>Старшина, стоя на телеге, выдавал бойцам валенки.</i> (А/П)</p>	
<p><b>БЕСЕДОВАТЬ</b> нсв ♦ α декурсивная функция (<i>с кем о чем</i> или <i>на тему</i>) ,Вести беседу, обмениваться мнениями, разговаривать.' (БТС) ▪ sich unterhalten (mit jmdm.) (über etw.) (über Politik) ▪ <i>Расположившись в холодке, гости тихо беседовали.</i> (А/П)...</p>	
<p>Партнеры: <b>β<sub>1</sub></b> <b>побеседовать</b> <i>Мы побеседовали вдвоем о жизни и разошлись по домам.</i> <b>β<sub>2</sub></b> <b>забеседовать</b> <i>Соседки помолчали, и опять забеседовали.</i></p>	
<p><b>ВАЛИТЬ</b> нсв ♦ <b>1</b> β<sub>1</sub> трансформативная функция <i>кого-что</i> ,Заставлять падать.' (БТС) ▪ jmdn.-etw. umwerfen, umstoßen ([ein Sturm] Masten), jmdn. Niederwerfen, niederstrecken ([ein Boxer] seinen Gegner) ▪ <i>Дзюдоист валит соперника. Людей валило с ног ветром.</i> (А/П) <i>Ветер валил телеграфные столбы.</i> (А/П)</p>	<p><b>Соответственный статус</b> перед перечислением регулярных партнеров <b>называется</b> один раз для всех партнеров с аналогичным статусом; (<i>свалить</i> и <i>повалить</i> оба α-партнеры).</p>
<p>Партнеры: <b>α свалить 1</b> [<b>β<sub>2</sub> сваливать 1</b>] <i>Одним ударом боксер свалил своего соперника. [Следующий удар сваливает меня с ног, я падаю и теряю сознание.] повалить Он повалил его набок.</i></p>	
<p><b>БЕСЕДОВАТЬ</b> нсв ♦ α декурсивная функция (<i>с кем о чем</i> или <i>на тему</i>)</p>	<p>β-партнеры также подразделяются соответственно их типичности: <b>прототипические β<sub>1</sub>-партнеры</b> (дефолт) и <b>периферические β<sub>2</sub>-</b></p>

<p>„Вести беседу, обмениваться мнениями, разговаривать.“ (БТС) ▪ <i>sich unterhalten (mit jmdm.) (über etw.) (über Politik) ▪ Расположившись в холодке, гости тихо беседовали.</i> (А/П)...</p> <p>Партнеры: <b>β<sub>1</sub> побеседовать</b> <i>Мы побеседовали вдвоем о жизни и разошлись по домам.</i> <b>β<sub>2</sub> забеседовать</b> <i>Соседки помолчали, и опять забеседовали.</i></p>	<p><b>партнеры.</b></p>
<p><b>ВАЛИТЬ</b> нсв</p> <p>♦ <b>1 β<sub>1</sub></b> трансформативная функция <i>кого-что</i> „Заставлять падать.“ (БТС) ▪ <i>jmdn.-etw. umwerfen, umstoßen ([ein Sturm] Masten), jmdn. niederwerfen, niederstrecken ([ein Boxer] seinen Gegner) ▪ Дзюдоист валит соперника. Людей валило с ног ветром.</i> (А/П) <i>Ветер валил телеграфные столбы.</i> (А/П)</p> <p>Партнеры: <b>α свалить 1 [β<sub>2</sub> сваливать 1]</b> <i>Одним ударом боксер свалил своего соперника. [Следующий удар сваливает меня с ног, я падаю и теряю сознание.] повалить</i> <i>Он повалил его набок.</i></p>	<p>Как β<sub>2</sub>-партнеры также классифицируются все вторично суффиксальные <b>β-партнеры в тройках</b>, к примеру, β<sub>1</sub> &gt; α &gt; β<sub>2</sub>. (Это распространяется и на вторично суффиксальные дериваты диффузных простых слов).</p> <p>Вторично суффиксальные β<sub>2</sub>-партнеры называются непосредственно за их производящей основой (в блоке α-партнеров), однако, для ограничения, они взяты в прямые скобки.</p>
<p><b>ВЯЗАТЬ</b> нсв</p> <p>♦ <b>2 α/β</b> трансформативно-мутативная функция (<i>что</i>) „Плести спицами, крючком или на машине.“ (БТС) ▪ <i>(etw.) stricken, häkeln (Socken, einen Pullover), (etw.) knüpfen (ein Netz) ▪ Вечером перед телевизором Григорий вязал носки. Моя дочь недавно научилась вязать.</i> (А/П)</p> <p>Партнеры: <b>α связать 2 [β<sub>2</sub> связывать 2]</b> <i>Она быстро связала нужные носки. [Дед за неделю связывал свитер.] β повязать 2</i> <i>Повязав немного, матушка заснула.</i></p>	<p><b>Диффузные предельно-непредельные лексемы НСВ</b> получают статус α/β: В непредельном варианте – статус α, а в предельном – статус β (см. III.-5.3. и III.-10.).</p> <p>Соответственно диффузные лексемы обладают (как правило) как предельными α-партнерами, так и непредельными β-партнерами. В диффузном варианте у них нет партнеров.</p>
<p><b>ПОСЛЕДОВАТЬ</b> св</p> <p>♦ <b>1 α</b> или β-партнер к <b>следовать 1а</b> ▪ конклюдивно-мутативная функция</p>	<p>Крайне редко наблюдаются <b>префиксальные дериваты СВ с префиксом no-</b>, которые сохраняют свою <b>диффузность</b>. В их случае, в качестве статуса указывается α или β.</p>
<p><b>РАНИТЬ</b> двувидовой глагол</p> <p>♦ <b>1 α &amp; β</b> трансформативная функция <i>кого (во что, чем)</i></p>	<p>У двувидовых глаголов в качестве статуса указывается α &amp; β.</p>
<p><b>ПОРЕШАТЬ</b> св</p> <p>♦ Партнер по видовой прогрессивной функции в предлож. к <b>решать 2 что</b> „Решать 2 некоторое время [в прогрессивной видовой функции в предложении].“ (ВАРГОС) ▪ ...</p> <p><b>ПРОБЕСЕДОВАТЬ</b> св</p> <p>♦ Синтаксический [пердуративный] партнер к <b>беседовать</b> ▪ декурсивная функция (<i>с кем о чем или на тему</i>) „Провести какое-л. время в беседе с кем-л.“ (БТС) ▪ ...</p>	<p><b>Никаким статусом</b> не обладают <b>периферийные синтаксические партнеры</b> (см. III.-13.1.3.) и <b>партнеры по видовой функции в предложении</b> (см. III.-13.2.).</p>

### ЛАФ

<p><b>ГОВОРИТЬ</b> нсв</p> <p>♦ <b>1а α/β</b> конклюдивно-декурсивная функция</p>	<p><b>Лексическая акциональная функция (ЛАФ)</b> лексемы демонстрирует схему протекания,</p>
---	--



<p><i>что, о ком-чем</i> или с придат. дополн. ,Словесно выражать мысли, мнения, сообщать (устно или письменно); высказывать мнение, суждение о ком-, чем-л., обсуждать что-л.‘ (ВАРГОС) ▪ ...</p> <p>◆ <b>1б</b> <i>α</i> стативная функция <math>\emptyset</math> ,Пользоваться, владеть устной речью; обладать способностью речи.‘ (БТС) ▪ ...</p> <p>◆ <b>1в</b> <i>α</i> стативная функция <i>как</i> или <i>на чем</i> ,Владеть каким-л. языком.‘ (БТС) ▪ ...</p> <p>◆ <b>2β</b> конклюдивная функция (<i>кому</i>) с придат. дополн. ,Передавать на словах.‘ (ВАРГОС) ▪ ...</p> <p>◆ <b>3β</b> конклюдивная функция с придат. дополн. ,Обещать, заверять в чем-л. на словах.‘ (ВАРГОС) ▪ ...</p> <p>◆ <b>4α</b> декурсивная функция (<i>с кем (о чем)</i>) ,Вести беседу, разговаривать.‘ (БТС) ▪ ...</p> <p>◆ <b>5α</b> ...</p>	<p>типичную для ситуации, выражаемой лексемой (см. III.-5.).</p>
---	--

### Акциональное профилирование Фаз

<p><b>ПОДУТЬ</b> св ◆ <b>1а</b> <math>\beta_1</math>-партнер к <b>дуть 1а, б</b> ▪ декурсивная функция ингр.</p> <p><b>ОТБОЛЕТЬ<sup>1</sup></b> св ◆ <b>1</b> ... ◆ <b>2</b> Синтаксический [пердуративный] партнер к <b>болеть<sup>1</sup> 1</b> ▪ декурсивная функция перд. (<i>чем</i>)</p> <p><b>ПРЫГАТЬ</b> нсв ◆ <b>1б</b> <i>α/β</i> моментативно-декурсивная функция <math>\emptyset</math> ,Отскакивать, подскакивать (обычно от удара, ударов).‘ (БТС) ▪ hüpfen [Bälle, Zöpfe] ▪ <i>Теннисный мячик прыгает, ударяясь о ракетку.</i> Партнеры: <b>α прыгнуть 1б</b> <i>Шарик высоко прыгнул. β<sub>1</sub> попрыгать 1б</i> дел. кор. вр. <i>Мяч попрыгал и покотился под кровать. β<sub>2</sub> запрыгать</i> <i>Пружина упала на пол и запрыгала.</i></p>	<p><b>Акциональное профилирование фаз</b> (см. III.-7.) указывается только в тех случаях, когда оно отклоняется от дефолта.</p> <p><b>Для следующих префиксов действуют следующие дефолты:</b></p> <p><i>no-</i> делимитативен (дел.): Префикс выражают внешне (чисто временно) ограниченную ситуацию и концептуализирует ее как фазу.</p> <p><i>za-</i> ингрессивен (ингр.): Префикс профилирует начальную фазу процесса (или состояния).</p> <p><i>ot-</i> егрессивен (егр.): Префикс профилирует конечную фазу процесса.</p> <p><i>pro-</i> пердуративен (перд.): Префикс выражает, как и <i>no-</i> внешне (чисто временно) ограниченную ситуацию и концептуализирует ее как фазу; при этом, в контексте дополнительно указывается точное временное ограничение, в рамках которого протекает ситуация.</p> <p><b>Следующие отклонения от дефолта отмечаются эксплицитно:</b></p> <p><i>no-</i> (ингр.): Префикс профилирует начальную фазу процесса (или состояния).</p> <p><i>no-</i> дел. кор. вр. – правда делимитативно, но ограничено на временной промежутке в 10 минут.</p> <p><i>ot-</i> (перд.) пердуративен: см. у префикса <i>pro-</i>.</p>
---	--

### Управление

<p><b>ОПЕРЕТЬСЯ</b> св ◆ <b>1</b> <i>α</i> трансформативная функция (<i>чем</i>) на <i>кого-что</i> или <i>о кого-что</i> ,Приклониться к кому-, чему-л., налечь на кого-, что-л., перенося на него часть тяжести своего тела; использовать в качестве упора, опереться.‘</p>	<p><b>Управление</b> лексемы следует за его ЛАФ в форме местоимений (они выделены курсивом, напр., <i>кого-что, кем- чем, каким, где, куда, откуда</i>) или в форме других грамматических указаний (напр., "с придат. дополн.", "с инф.")</p> <p><b>Факультативные управления</b> взяты в скобки.</p>
---	---

<p>(ВАРГОС) ▪ ...</p> <p><b>ОСТАТЬСЯ</b> св</p> <p>♦ 1 α конклюдивная функция <i>где, с кем</i> или с инф.</p> <p>...</p> <p><b>ОТВЕТИТЬ</b> св</p> <p>♦ 1 α конклюдивная функция (<i>кому что, чем, на что</i> или с придат. дополн.)</p> <p>...</p>	
<p><b>КРАСНЕТЬ</b> нсв</p> <p>♦ 1 α/β трансформативно-мутативная функция Ø</p> <p>„Становиться красным.“ (ВАРГОС) ▪ ...</p>	<p>"Ø" вместо управления указывает на то, что данная лексема <b>непереходна</b>.</p>

### Немецкие эквиваленты

<p><b>МИРИТЬСЯ</b> нсв</p> <p>♦ 1 β<sub>1</sub> конклюдивная функция (<i>с кем-чем</i>)</p> <p>„Прекращать ссору, вражду.“ (БТС) ▪ sich versöhnen, Frieden schließen mit jmdm./ miteinander ▪ ...</p>	<p>Каждый немецкий глагол, который приводится в качестве возможного эквивалента, называется непосредственно <b>со своим управлением</b>; одинаковое управление глаголов называется лишь один раз.</p>
<p><b>НАДЕЯТЬСЯ</b> нсв</p> <p>♦ 1 α/β конклюдивно-декурсивная функция <i>на что</i>, с инф. или с придат. дополн.</p> <p>„Иметь надежду, рассчитывать на что-л.“ (БТС) ▪ hoffen, dass..., hoffen zu [Inf] (rechtzeitig zu kommen), hoffen auf etw. (auf Hilfe) ▪ ...</p>	<p>Если управление состоит из <b>последующего предложения-дополнения или из инфинитива</b>, то на это указывается посредством соответствующих возможных добавлений "dass (что...)" или "zu [Inf] (инф.)", "[Inf] (инф.)".</p>
<p><b>НАБРАТЬ</b> св</p> <p>♦ 1 α трансформативная функция <i>что</i> или <i>чего</i></p> <p>„Взять, собрать в каком-л. количестве.“ (БТС) ▪ etw. Sammeln (Pilze, Beeren, Blumen) ▪ <i>Девочка набрала букет цветов.</i> (А/П)</p>	<p>За каждым немецким эквивалентом в скобках приводятся <b>возможные коллокации</b>, при условии, что они не вытекают из указания управления; (<i>jmdn.</i> (кого-л.) или <i>jmdm.</i> (кому-л.) по умолчанию обозначают человеческого актанта)</p>
<p><b>БИТЬ</b> нсв</p> <p>♦ 2α α декурсивная функция <i>во что, по чему, обо что</i></p> <p>„С силой ударять (ударяться) во время движения.“ (БТС) ▪ schlagen gegen etw. ([Regen] gegen das Fenster, [Wind] gegen das Gesicht, [Wellen] gegen das Ufer) ▪ <i>Ветки били прямо в лицо.</i> (А/П)</p> <p><i>О прибрежные камни равномерно и глухо бьет волна.</i> (Горький)</p>	<p>Возможные для <b>подлежащего актанта</b> находятся в прямых скобках.</p>
<p><b>НЕСТИ</b> нсв <i>однонаправ. гл. движ.</i></p> <p>♦ 9б α декурсивная функция <i>чем</i></p> <p>„без. дополн. Дуть (о холодном воздухе, ветре).“ (БТС) ▪ [unpers.: es] ziehen ▪ ...</p>	<p>Если лексема применяется <b>безлично</b>, то на это указывается посредством „[unpers.: es]“.</p>
<p><b>МЫТЬ</b> нсв</p> <p>♦ 1 α/β трансформативно-мутативная функция <i>кого-что</i></p> <p>„Очищать от грязи водой, водой с мылом или какой-л. другой жидкостью.“ (БТС) ▪ jmdn.-etw. waschen (sich das Gesicht, die Haare mit Shampoo, die Kinder in der Badewanne, Geschirr, Gemüse, sein Auto), etw. abwaschen (Geschirr), etw. wischen (Boden) ▪ <i>Я мою руки и сейчас буду кушать.</i></p>	<p>Некоторые <b>немецкие эквиваленты ограничены в сочетаемости с актантами</b>, напр., 'wischen', правда, может также как и 'waschen' применяться в качестве перевода <i>мыть</i>, однако, только с актантом <i>Boden (пол)</i>. Те коллокации, которые мыслимы для отдельных различных эквивалентов, находятся прямо за соответственным эквивалентом.</p>
<p><b>ИГРАТЬ</b> нсв</p>	<p><b>Ограничения и уточнения</b> относительно се-</p>

<p>♦ <b>5a</b> декурсивная функция <i>чем</i>                  ,Обращаться с каким-л. предметом как с игрушкой; бесцельно вертеть, перебирать, двигать.‘ (БТС) ▪ [aus Langeweile] spielen mit etw. (mit der Gabel, mit dem Bleistift) ▪ <i>В дверях стоял какой-то тип и играл ножичком. Ешь, пожалуйста, не играй вилкой!</i> (А/П)</p> <p><b>ИДТИ</b> нсв <i>однонаправ. гл. движ.</i></p> <p>♦ <b>30 β</b> конклюдивная функция <i>чем, с чего</i>                  ,Делать ход в игре (в шахматах, картах).‘ (БТС) ▪ [bei Brettspielen] ziehen, einen Zug machen mit etw. (mit dem Springer), [beim Kartenspiel] etw. ausspielen (eine Karte) ▪ <i>Мой партнер идет с туза.</i> (А/П)</p>	<p>мантики приводятся в прямых скобках. (Они не относятся к переводу, а могут в переводе вытекать из контекста.)</p>
<p><b>КАШЛЯНУТЬ</b> св</p> <p>♦ <b>α</b> моментативная функция <i>Ø</i>                  ,Одна фаза процесса кашлять.‘ (ВАРГОС) ▪ [einmal] husten ▪ <i>Дед кашлянул в кулак. Сергей громко кашлянул.</i></p> <p><b>ОБЕСПЕЧИТЬ</b> св</p> <p>♦ <b>2 α</b> конклюдивная функция <i>кого-что</i>                  ,Предоставить достаточные материальные средства к жизни.‘ (БТС) ▪ [episodisch] jmdn. [finanziell] versorgen, jmds. Lebensunterhalt sicherstellen, sichern ▪ <i>Мама обеспечила себя и всю свою большую семью.</i></p> <p><b>ИГРАТЬ</b> нсв</p> <p>♦ <b>4бa</b> стативная функция <i>кого-что</i> или <i>в чем</i>                  ,Исполнять, ставить на сцене, в театре.‘ (МАС) ▪ [stativ] (jmdn.-etw.) spielen (den Hamlet, eine Rolle, ein Theaterstück), Theater spielen, auftreten in etw. (in einem Theaterstück, in einem Theater) ▪ <i>Сначала она играла в провинциальных театрах, потом ее пригласили на большую сцену.</i></p>	<p>Ссылки, относящиеся к <b>акциональному и видовому осмыслению</b> лексемы, приводятся в прямых скобках.</p> <p>С помощью этих ссылок, предпринимается попытка передать нюансы значения русской лексемы по-немецки, не включая их, непосредственно, в перевод.                  „[einmal], [stativ], [episodisch], [dynamisch], [iterativ], [ein Stück], [eine bestimmte Strecke], [professionell, als Beruf помещаются перед идентичными эквивалентами, для того, чтобы показать различия между ЛАФ при схожих концептах ситуации.                  „[in eine bestimmte Richtung], [ohne bestimmte Richtung], [hin und zurück], [weg]" показывают нюансы значения в связи с глаголами движения.</p>
<p><b>ЗАБОЛЕВАТЬ</b><sup>2</sup> нсв</p> <p>♦ Партнер по видовой конкретно-фактической функции в предлож. <b>заболеть</b><sup>2</sup> !(где)                  ,В прогрессивной или итеративной видовой функции в предложении: Начинать болеть<sup>2</sup>.‘ (ВАРГОС) ▪ gerade eben anfangen weh zu tun, zu schmerzen [der Arm, der Kopf] oder immer wieder anfangen weh zu tun, zu schmerzen ▪ <i>Зуб заболевает сразу после еды. У меня заболевает зуб.</i></p>	<p><b>Партнеры по видовой функции в предложении</b> наделяются такими эквивалентами, которые неприменимы в немецком языке из-за их сложности.</p> <p>Эти <b>сложные соответствия</b> пытаются, в данных особых случаях, передать сложную акциональную и видовую семантику глаголов, представленную уже в толковании, (напр., 'В прогрессивной или итеративной видовой функции в предложении').</p>

## Нерегулярные Партнеры

### Синтаксические Партнеры

Среди синтаксических партнеров различаются (см. III.-13.1.):

	<p><b>Прототипические синтаксические партнеры</b> (см. III.-1.1.):</p>
<p><b>ЗНАТЬ</b> нсв</p> <p>♦ <b>1α</b> стативная функция <i>что, о ком-чем, про кого-что</i> или с придат. дополн. (<i>из чего</i> или <i>от</i></p>	<p>Конклюдивная и стативная лексемы с функциональной оппозицией <b>,событие, предшествующее состоянию : состояние‘</b> вступают, под</p>

<p><i>кого</i>)          ,Иметь сведения о ком-, чем-л.‘ (БТС) ▪ <i>etw. kennen</i> (jmds. Gedanken, eine Adresse, die letzten Neuigkeiten), <i>wissen, dass...</i> (dass jmd. zurückgekehrt ist), <i>wissen von jmdm.-etw.</i>, <i>unterrichtet sein von etw.</i>, <i>Kenntnis haben von etw.</i> (von jmds. Ankunft) ▪ <i>Он знал из газет об убийстве президента. ...</i>          Нерегулярные партнеры: синтаксический партнер <b>узнать 1a</b> [событие, предшествующее состоянию]</p> <p><b>УЗНАТЬ св</b>          ♦ <b>1a</b> α конклюдивная функция <i>что, о ком-чем, про кого-что</i> или с придат. дополн. (<i>из чего</i> или <i>от кого</i>)          ,Получить, собрать сведения о ком-, чем-л., стать осведомленным относительно чего-л.‘ (БТС) ▪ <i>etw. erfahren</i> (Neuigkeiten, eine Adresse)/ <i>dass...</i> (dass jmd. zurückgekehrt ist), <i>etw. kennenlernen</i> (jmds. Gedanken), <i>erfahren von etw.</i> (vom Unglück des Freundes, vom Klassentreffen, von jmds. Ankunft) ▪ <i>Он узнал из газет об убийстве президента. ...</i>          Партнеры: β <b>узнавать</b> <i>Новости она узнавала из писем. ...</i>          Нерегулярные партнеры: синтаксический партнер <b>знать 1</b> [состояние]</p>	<p>влиянием контекста, в синтаксическое партнерство (см. III.-1.1.1.).</p>
<p><b>ГОДИТЬСЯ</b> нсв          ♦ α стивная функция <i>для чего, на что</i> или <i>кому</i>          ,Быть годным для чего-л.; удовлетворять определенным требованиям.‘ (БТС) ▪ <i>taugen, sich eignen zu etw.</i> ([Kirschen] zum Einkochen)/für <i>etw.</i> ([Bretter] für den Möbelbau, [jmd.] für eine Arbeit)/als <i>etw.</i> ([jmd.] als Lehrer, [ein Kraut] als Küchengewürz), <i>nütze sein zu etw.</i> ([ein Gegenstand] zu nichts) ▪ <i>Эта книга годится для подарка. ...</i>          Нерегулярные партнеры: синтаксический партнер <b>сгодиться</b> [актуализация состояния]</p> <p><b>СГОДИТЬСЯ св</b>          ♦ α конклюдивная функция <i>для чего, на что</i> или <i>кому</i>          ,Оказаться полезным, нужным; пригодиться.‘ (БТС) ▪ <i>разг.</i> ▪ [episodisch] <i>sich als nützlich erweisen für etw.</i> ([Bretter] für den Möbelbau, [jmd.] für eine Arbeit)/ <i>bei etw.</i> ([ein Hammer] bei der Arbeit)/ <i>jmdm.</i> ▪ <i>Эта книга сгодится для подарка. ...</i>          Нерегулярные партнеры: синтаксический партнер <b>годиться</b> [состояние]</p>	<p>Стативная и конклюдивная лексемы с функциональной оппозицией '<b>актуализация состояния : состояние</b>' вступают, под влиянием контекста, в синтаксическое партнерство (см. III.-1.1.2.).</p>
<p><b>ИДТИ</b> нсв <i>однаправл. гл. движ.</i>          ♦ <b>1a</b> мутативная функция Ø          ,Делая шаги, перемещаться в одном направлении.‘ (ВАРГОС) подробнее о глаголах движения см. в 6-ом разделе в „Руководство и теория “ ▪</p>	<p>Непредельная (декурсивная или мутативная) и конклюдивная лексемы с функциональной оппозицией '<b>целостная концептуализация процесса : процесс</b>' вступают, под влиянием контекста, в синтаксическое партнерство (см. III.-</p>

<p>[in eine bestimmte Richtung] gehen, laufen ▪ <i>Он шел, шел и шел. ...</i>  Партнеры: <b>β пойти 3</b> ...  Нерегулярные партнеры: синтаксические партнеры <b>пройти 2</b> [целостная концептуализация процесса] <b>пройти 8</b> [целостная концептуализация процесса]</p> <p><b>ПРОЙТИ</b> св гл. <i>движ.</i>  ♦ <b>2 α</b> конклюдивная функция <i>где, куда</i> или <i>мимо кого-чего</i>  ,Идя, совершить путь мимо кого-, чего-л., куда-л. или где-л.‘ (БТС) ▪ [ein Stück] gehen, laufen, dahinlaufen, entlanglaufen wo (auf der Straße), ... ▪ <i>Не раздеваясь, он прошел на кухню. Она молча прошла мимо нас.</i>  Партнеры: <b>β проходить<sup>1</sup> 2</b> ...  Нерегулярные партнеры: синтаксический партнер <b>идти 1</b> [процесс]  ...  ♦ <b>8 α</b> конклюдивная функция <i>что</i>  ,Ходьбой преодолеть какое-л. пространство, расстояние.‘ (ВАРГОС) ▪ [eine bestimmte Strecke] gehen, laufen, dahingehen, dahinlaufen ▪ <i>Заблудившийся мальчик прошел несколько километров.</i>  Партнеры: <b>β проходить<sup>1</sup> 2</b> ...  Нерегулярные партнеры: синтаксический партнер <b>идти 1</b> [процесс]</p>	1.1.3.).
<p><b>Рестриктивные синтаксические партнеры</b></p> <p><b>ВЯЗАТЬ</b> нсв  ♦ <b>1 α/β</b> трансформативно-мутативная функция <i>что</i>  ,Завязывая, связывая, скреплять, стягивать, соединять, обычно изготовляя что-л.‘ (БТС) ▪ etw. binden, zusammenbinden (Garben, Besen, ein Floß, eine Krawatte) ▪ <i>Дед вязал березовые веники для бани. ...</i>  Партнеры: <b>α связать 2</b> [<b>β<sub>2</sub> связывать 2</b>] <i>Женщина ловко связала букет веревкой. ...</i>  Нерегулярные партнеры: рестриктивные партнеры <b>повязать 1</b> (только с актантами галстук, бант)</p> <p><b>ПОВЯЗАТЬ</b> св  ♦ <b>1 α</b> трансформативная функция <i>что (кому, на что)</i>  ,Надеть что-л., завязав концы.‘ (БТС) ▪ (только с актантами галстук, бант) ▪ jmdm. etw. umbinden (dem Kind ein Kopftuch, sich einen Schlips) ▪ <i>Девочка повязала коту бант и накормила колбасой. Матушка повязала ребенка платком. (по БТС)</i>  Партнеры: <b>β повязывать ...</b>  Нерегулярные партнеры: рестриктивный парт-</p>	<p><b>Рестриктивные синтаксические партнеры</b> (см. III.1.2.):</p> <p>Диффузная лексема (в предельном варианте) и образованный от нее дериват, <b>чей префикс вносит семантическое ограничение в концепт ситуации, выражаемый производящим глаголом</b>, вступают, под влиянием контекста, в синтаксическое партнерство.  Ограничение, внесенное префиксом, отражается и на ограничении актантов. Эти ограничения актантов называются особо (в немаркированной лексеме – за рестриктивным партнером, под самим рестриктивным партнером – за экспликацией).</p>

<p><b>нер вязать 1</b></p> <p><b>КАТИТЬСЯ</b> нсв <i>однаправл. гл. движ.</i>  <b>♦ 2</b> <math>\beta_1</math> трансформативная функция <i>куда</i>      ‚Вращаясь, двигаться, перемещаться (об округлых предметах), а также скатываться, соскальзывать по наколонной поверхности в одном направлении к какой-л. цели.‘ (ВАРГОС) подробнее о глаголах движения см. в 6-ом разделе в „Руководство и теория“ ▪ [in eine bestimmte Richtung] rollen wohin... ▪ <i>Шарик из теста катился к краю стола. Я наблюдал, как мяч катился из комнаты в коридор Футбольный мяч катился за пределы поля. ...</i>      Партнеры: <b>а прикатиться</b> [<math>\beta_2</math> <b>прикатываться</b>] <i>Бревно прикатилось к сараю. [Футбольный мяч прикатывается в мои руки.]</i> <b>скатиться 1</b> [<math>\beta_2</math> <b>скатываться 1</b>] <i>Кольцо скатилось по лестнице. [Шушки скатывались вниз по склону.]</i>      Нерегулярные партнеры: рестриктивные партнеры <b>вкатиться 1, выкатиться 1, докатиться 1, закатиться 1, перекатиться 1, подкатиться 1, укатиться 1</b></p> <p><b>ДОКАТИТЬСЯ</b> св <i>гл. движ.</i>  <b>♦ 1</b> <math>\alpha</math> трансформативная функция <i>до кого-чего</i>      ‚Катясь, перемещаясь, достичь какого-л. места (об округлых объектах).‘ (ВАРГОС) ▪ rollen, hinrollen bis zu jmdm.-etw. ([der Ring] bis zum Tischrand) ▪ <i>Кольцо докатилось до края стола.</i>      Партнеры: <b>в докатываться 1</b> <i>Яблоко падает на пол и докатывается до угла веранды.</i>      Нерегулярные партнеры: рестриктивный партнер <b>катиться 2</b></p>	<p>Трансформативный однонаправленный глагол движения и образованная от него лексема <b>с (по сравнению с производящим глаголом) пространственным ограничением</b>, вступают, под влиянием контекста, в синтаксическое партнерство.</p> <p>Связанное с префиксом семантическое ограничение, влечет за собой и ограничение предложных обстоятельств. (На это, однако, в ВАРГОСе не указывается, так как данные ограничения вытекают из управления рестриктивного партнера.)</p>
<p><b>Периферийные синтаксические партнеры</b></p> <p><b>БЕСЕДОВАТЬ</b> нсв  <b>♦</b> <math>\alpha</math> декурсивная функция (<i>с кем о чем или на тему</i>)      ‚Вести беседу, обмениваться мнениями, разговаривать.‘ (БТС) ▪ ...      Партнеры: ...      Нерегулярные партнеры: синтаксический партнер <b>пробеседовать</b> [перд.]</p> <p><b>ПРОБЕСЕДОВАТЬ</b> св  <b>♦</b> Синтаксический [пердуративный] партнер к <b>беседовать</b> ▪ декурсивная функция (<i>с кем о чем или на тему</i>)      ‚Провести какое-л. время в беседе с кем-л.‘ (БТС) ▪ sich eine bestimmte Zeit lang unterhalten (mit jmdm.) (über etw.) (über Politik) ▪ <i>Старики пробеседовали весь вечер в беседке.</i></p> <p><b>БОЛЕТЬ<sup>1</sup></b> нсв  <b>♦ 46</b> <math>\alpha</math> стативная функция <i>чем</i>      ‚Горячо предаваться чему-л., с особенной</p>	<p><b>Периферийные синтаксические партнеры</b> (см. III.-1.3.):</p> <p>От неопределенного (декурсивного или мутативного) глагола процесса (или от неопределенного варианта диффузной лексемы) посредством <b>префикса про-</b> образуется, (внешне) временно ограниченная (пердуративная) лексема, с которой образующий глагол, под влиянием контекста, может вступать в синтаксическое партнерство. (см. III.-1.3.1.).</p> <p>Пердуративные партнеры требуют в контексте точное указание временных рамок, в пределах которых протекает ситуация.</p> <p>Пердуративные синтаксические партнеры наделяются не статусом, а ЛАФ производящего глагола.</p> <p>От стативной лексемы посредством <b>префикса по-, за- или про-</b> образуется дериват с временно ограниченной функцией, с которым образующий стативный глагол, под влиянием</p>

<p>остротой переживать, испытывать что-л.‘ (МАС) ▪ ... Нерегулярные партнеры: синтаксический партнер <b>заболеть<sup>1</sup> 2</b> [темпорально-огранич. ингр.]</p> <p><b>ЗАБОЛЕТЬ<sup>1</sup></b> св ♦ <b>2</b> Синтаксический [темпорально-ограничительный, актуализованный] партнер к <b>болеть<sup>1</sup> 4б</b> <i>чем</i> ,Начать болеть<sup>1</sup> 4б.‘ (ВАРГОС) ▪ anfangen sich zu begeistern für etw. (für Handarbeiten), anfangen eine Leidenschaft zu haben, eine Vorliebe zu haben für etw. (für Leichtathletik) ▪ <i>Николай заболел спортом, каждый день бегаем. Я просто заболела шитьем.</i></p>	<p>контекста, может вступать в синтаксическое партнерство. (см. III.-1.3.2.). Эксплицитно временно-лимитирующие глаголы СВ не наделяются <b>статусом и ЛАФ</b>.</p>
<p><b>ВОЗВЫШАТЬСЯ</b> нсв ,Выделяться своей высотой, выситься над чем-л.‘ (БТС) ▪ aufragen, sich erheben ([Berge] in der Ferne, [eine Kirche] am anderen Ende des Platzes) ▪ <i>Скала возвышается над морем. В новых районах возвышались многоэтажки.</i> Нерегулярные партнеры: синтаксический партнер <b>возвыситься 3</b> [актуализов. поср. набл.]</p> <p><b>ВОЗВЫСИТЬСЯ</b> св ♦ <b>3</b> Синтаксический [актуализованный посредством наблюдателем] партнер к <b>возвышаться 3</b> (<i>где</i>) ,Выделиться своей высотой на фоне чего-л.‘ (ВАРГОС) устар. ▪ aufragen, sich erheben ([Berge] in der Ferne, [eine Kirche] am anderen Ende des Platzes) ▪ <i>Внезапно в открытом поле возвысился одинокий дуб. Он даже не заметил, как вдруг возвысился перед ним четырехэтажный дом, все четыре ряда окон.</i> (Гоголь)</p>	<p><b>Глагол СВ указывает, с помощью наблюдателя, на стативную ситуацию.</b> Глагол НСВ (как правило, образованный от глагола СВ), может, под влиянием контекста, вступать с первым в синтаксическое партнерство (см. III.-1.3.3.). Партнеры СВ, актуализированные наблюдателем, не наделяются <b>статусом и ЛАФ</b>.</p>

### Партнеры по видовой функции в предложении

Среди партнеров по видовой функции в предложении различаются (см. III.-13.2.):

	<p><b>Функционально вторичные образования от видовых функций НСВ в предложении предельных β-партнеров на основе...</b></p>
<p><b>РЕШАТЬ</b> нсв ♦ <b>2</b> β-партнер к <b>решить 3</b> ▪ конклюдивная функция Нерегулярные партнеры: партнер по видовой [прогр.] функции в предлож. к <b>порешать</b></p> <p><b>ПОРЕШАТЬ</b> св ♦ Партнер по видовой прогрессивной функции в предлож. к <b>решать 2</b> <i>что</i> ,Решать 2 некоторое время [в прогрессивной видовой функции в предложении].‘ (ВАРГОС) ▪ eine Zeit lang etw. [im Verlauf] lösen (eine Aufgabe, ein Problem, eine Sache), eine Zeit lang etw. [im Verlauf] bearbeiten (eine Aufgabe), eine Zeit lang [im Verlauf] arbeiten, knobeln an etw. (an</p>	<p>– <b>прогрессивной функции</b> (Партнер по видовой [прогрессивной] функции в предложении к...)</p>

<p>einer Aufgabe, an einem Problem) ▪ <i>Дети порешали задачи и пошли играть во двор. Важно, чтобы ученик некоторое время самостоятельно порешал задачу.</i></p>	
<p><b>ЗАПИСЫВАТЬ</b> нсв      ♦ 1 β-партнер к <b>записать 1</b> ▪ конклюдивная функция      Нерегулярные партнеры: партнер по видовой [дистриб.] функции в предлож. <b>позаписывать 1</b></p> <p><b>ПОЗАПИСЫВАТЬ</b> св      ♦ 1 Партнер по видовой дистрибутивной функции в предлож. к <b>записывать 1 что</b>      ‚Записывать 1 одно за другим [в дистрибутивной видовой функции в предложении].‘      (ВАРГОС) ▪ der Reihe nach etw. niederschreiben, aufschreiben, sich der Reihe nach etw. notieren ▪ <i>Он позаписывал все, что пришло ему в тот момент в голову.</i></p>	<p>– <b>дистрибутивной функции</b> (Партнер по видовой [дистрибутивной] функции в предложении к...)</p>
<p><b>ПОВТОРЯТЬ</b> нсв      ♦ β-партнер к <b>повторить</b> ▪ конклюдивная функция      Нерегулярные партнеры: партнер по видовой [фрекв.] функции в предлож. к <b>заповторять, поповторять</b></p> <p><b>ПОПОВТОРЯТЬ</b> св      ♦ Партнер по видовой фреквентативной функции в предлож. к <b>повторять что</b>      ‚Повторять некоторое время [в фреквентативной видовой функции в предложении].‘      (ВАРГОС) ▪ eine Zeit lang etw. [mehrmals] wiederholen ▪ <i>Поповторяйте это слово.</i></p>	<p>– <b>фреквентативной функции</b> (Партнер по видовой [фреквентативной] функции в предложении к...)</p>
<p><b>СПРАШИВАТЬ</b> нсв      ♦ 1 β-партнер к <b>спросить 1</b> ▪ конклюдивная функция      Нерегулярные партнеры: партнер по видовой [дистриб. или итер.] функции в предлож. к <b>поспрашивать 1</b></p> <p><b>ПОСПРАШИВАТЬ</b> св      ♦ 1 Партнер по видовой дистрибутивной или итеративной функции в предлож. к <b>спрашивать 1 кого о чем</b> или с придат. дополн. или (<i>у кого</i>) <b>что</b>      ‚Спрашивать 1 некоторое время [в дистрибутивной или итеративной видовой функции в предложении].‘ (ВАРГОС) обиходн. ▪ eine Zeit lang [der Reihe nach] jmdn. etw. fragen oder eine Zeit lang [immer wieder] jmdn. etw. fragen ▪ <i>Полицейские спрашивали свидетелей. Меня спрашивали несколько минут и отпустили домой.</i></p>	<p>– <b>итеративной функции</b> (Партнер по видовой [итеративной] функции в предложении к...)</p>
<p><b>ПИСАТЬ</b> нсв      ♦ 3 α/β трансформативно-мутативная функция <i>кого-что</i>      ‚Создавать произведение живописи; рисовать;</p>	<p>– <b>стативной функции</b> (Партнер по видовой [стативной] функции в предложении к...)</p>



<p>изображать кого-, что-л. в произведении живописи.‘ (ВАРГОС) ▪ etw. malen (ein Bild, ein Detail, eine Landschaft, eine Person) ▪ <i>Художник писал пейзаж. Айвазовский писал море не с натуры, а по памяти.</i></p> <p>Партнеры: <b>а написать 2</b> <i>Обычно он писал маслом, но несколько своих последних натюрмортов он написал акварелью. Репин написал Мусоргского за пять часов.</i> (по А/П) <b>в пописать 2</b> <i>Художник пописал утром картину и к обеду вышел на прогулку. Борис пописал портрет незнакомки и забросил его.</i></p> <p>Нерегулярные партнеры: синтаксический партнер <b>прописать 6</b> [перд.] партнер по видовой стативн. функции в предлож. к <b>записать 6</b></p> <p><b>ЗАПИСАТЬ св</b></p> <p>◆ <b>6</b> Партнер по видовой стативной функции в предлож. к <b>писать 3</b> <i>кого-что</i></p> <p>,Начать писать 3 [в стативной видовой функции в предложении]: начать создавать произведение живописи; рисовать.‘ (ВАРГОС) ▪ anfangen etw. [regelmäßig] zu malen (ein Bild, ein Detail, eine Landschaft, eine Person) ▪ <i>Он опять записал на Невском портреты.</i></p>	
<p><b>ОТГОРЕТЬ св</b></p> <p>◆ <b>а</b> β<sub>2</sub>-партнер к <b>гореть 1а</b> ▪ мутативная функция егр.</p> <p>Нерегулярные партнеры: партнер по видовой [конкр.-факт.] функции в предлож. <b>отгорать</b></p> <p><b>ОТГОРАТЬ нсв</b></p> <p>◆ Партнер по видовой конкретно-фактической функции в предлож. к <b>отгореть а Ø</b></p> <p>,В прогрессивной или итеративной видовой функции в предложении: Заканчивать гореть 1а.‘ (ВАРГОС) ▪ gerade eben aufhören zu brennen [Papier, Holz, Bäume, ein Lagerfeuer, ein Haus] oder immer wieder aufhören zu brennen ▪ <i>Костер отгорает, можно класть картошку.</i></p>	<p><b>Функционально вторичное образование от конкретно-фактической видовой функции в предложении неопределенных β-партнеров</b> (Партнер по видовой [конкретно-фактической] функции в предложении к...)</p>
<p><b>ГОРЕВАТЬ нсв</b></p> <p>◆ <b>1а</b> декурсивная функция <i>о ком-чем, по кому-чему</i>, с придат. дополн.</p> <p>,Испытывать душевные страдания, глубокую печаль, скорбь.‘ (МАС) ▪ trauern um jmdn.-etw. (um den gefallenen Sohn, um einen schweren Verlust) ▪ <i>Мать горюет по убитому сыну. Смотри, как горюет бедняга.</i></p> <p>Нерегулярные партнеры: партнеры по видовой стативн. функции в предлож. <b>погоревать 2, загоревать, отгоревать</b></p> <p><b>ПОГОРЕВАТЬ св</b></p> <p>◆ <b>2</b> Партнер по видовой стативной функции в предлож. к <b>горевать 1</b> <i>о ком-чем, по кому-чему</i>, с придат. дополн.</p> <p>,Горевать 1 некоторое время [в стативной видовой функции в предложении].‘ (ВАРГОС) ▪ eine</p>	<p><b>Функциональное образование от стативной видовой функции в предложении неопределенных лексем процесса</b> (Партнер по видовой [стативной] функции в предложении к...)</p>

<p>Zeit lang [regelmäßig] trauern um jmdn.-etw. (um den gefallenen Sohn, um einen schweren Verlust) ▪ <i>Друзья погоревали по Игорю, да и забыли его.</i></p>	
<p><b>Квази - партнеры</b></p>	
<p><b>КИПЕТЬ</b> нсв      ♦ 1а декурсивная функция Ø      ‚Клокотать, пениться от образующихся при сильном нагревании пузырьков пара (о жидкости).‘ (БТС) ▪ kochen [Wasser, Suppe, Wasserkocher, Teekessel], sieden [Wasser] ▪ <i>В кастрюле кипел суп. В котле кипит вода. Видишь, вода уже кипит. Чайник уже кипит.</i>      Партнеры: β<sub>1</sub> <b>покипеть 1</b> дел. кор. вр. <i>Пусть варенье еще покипит немного.</i> β<sub>2</sub> <b>откипеть 1</b> <i>Самовар откипел, пора накрывать на стол.</i> (по БТС)      ...      Квази-партнеры <b>вскипеть 1, закипеть 1</b></p> <p><b>ЗАКИПЕТЬ</b> св      ♦ 1а трансформативная функция Ø      ‚Начать кипеть; прийти в состояние кипения.‘ (БТС) ▪ aufkochen [Wasser] ▪ <i>Самовар закипел через десять минут.</i>      Партнеры: β <b>закипать 1</b> <i>Вода постепенно закипает.</i> ...      Квази-партнер <b>кипеть 1</b></p>	<p>Квази-партнеры <b>не являются видовыми партнерами</b> (ни регулярными, ни нерегулярными) (см. III.-14).</p>
<p><b>Глаголы движения</b></p>	
<p><b>ВЫКАТИТЬСЯ</b> св <i>гл. движ.</i>      ♦ 1а трансформативная функция <i>откуда (куда)</i>      ‚Катясь откуда-л., оказаться где-л., проникнуть куда-л. (об округлых предметах).‘ (ВАРГОС) ▪ ...</p> <p><b>КАТАТЬСЯ</b> нсв <i>разнонаправл. гл. движ.</i>      ♦ 1а декурсивная функция Ø      ‚Вращаясь, двигаться, перемещаться по прямой или наклонной поверхности без определенного направления (об округлых предметах).‘ (ВАРГОС) ...</p> <p><b>КАТИТЬСЯ</b> нсв <i>однонаправл. гл. движ.</i>      ♦ 1а мутативная функция Ø      ‚Вращаясь, двигаться, перемещаться (об округлых предметах), а также скатываться, соскальзывать по наклонной поверхности в одном направлении.‘ (ВАРГОС) ...</p>	<p><b>Глаголы движения</b> (см. III.-6.) особо отмечаются посредством <i>гл. движ.</i></p> <p>Простые слова различаются на <b>однонаправленные</b> (<i>однонаправл. гл. движ.</i>) и <b>разнонаправленные</b> (<i>разнонаправл. гл. движ.</i>).</p>
<p><b>КАТАТЬСЯ</b> нсв <i>разнонаправл. гл. движ.</i>      ♦ 1а декурсивная функция Ø      ‚Вращаясь, двигаться, перемещаться по прямой или наклонной поверхности без определенного направления (об округлых предметах).‘ (ВАРГОС) подробнее о глаголах движения см. в 6-ом разделе в „Руководство и теория“ ▪ [ohne bestimmte Richtung] rollen [Bälle, Fässer, Ringe, Baumstämme], umherrollen ▪ <i>Карандаши и ручки</i></p>	<p>При тех лексемах глаголов движения, которые выражают конкретное движение (т.е. не имеют метафорического значения), указывается на 6-ой раздел в главе "Руководство и теория". Там находится <b>подробное описание принципов образа действия глаголов движения.</b></p>

<i>катались в ящике стола. Бутылки катались по полу.</i>	
<p><b>КАТАТЬСЯ</b> нсв <i>разнонаправл. гл. движ.</i>  <b>♦ 1а</b> декурсивная функция Ø      ‚Вращаясь, двигаться, перемещаться по прямой или наклонной поверхности без определенного направления (об округлых предметах).‘      (ВАРГОС) подробнее о глаголах движения см. в 6-ом разделе в „Руководство и теория“ ▪ [ohne bestimmte Richtung] rollen [Bälle, Fässer, Ringe, Baumstämme], umherrollen ▪ <i>Карандаши и ручки катались в ящике стола. Бутылки катались по полу.</i></p>	<p>In der <b>deutschen Übersetzung</b> spiegelt sich die (In)Determiniertheit folgendermaßen wider: determinierte Lexeme erhalten den Zusatz "[in eine bestimmte Richtung]", indeterminierte den Zusatz "[ohne bestimmte Richtung]".</p> <p><b>В немецком переводе</b>      направленность отражается следующим образом: однонаправленные лексемы получают дополнение "[in eine bestimmte Richtung]" (в определенном направлении), разнонаправленные – "[ohne bestimmte Richtung]" (без определенного направления).</p>

### 3. Структура полисемии

Так как в настоящем словаре делается акцент на вид и акциональность глаголов, то создатели словаря при разделении леммы на лексемы придерживались, как правило, структуры полисемии, заданной БТС; реже – также заданной МАС. От заданной структуры полисемии словарь отклоняется лишь по следующим принципам:

- (a) Каждая лексема, а также каждый вариант лексемы, обладает именно одной ЛАФ. Если в зависимости от различных возможных актантов обнаруживаются две (или более) разные ЛАФ (не в случае диффузной ЛАФ), то лексема в ВАРГОСе разделяется на соответствующее количество лексем. (Стоит обратить внимание на то, что этот принцип действует в лексеме независимо от ее видовых партнеров). На ограничение значения в случае рестриктивных партнеров это не распространяется, см. III.-13.1.2. *Рестриктивные партнеры.*)
- (b) Каждая лексема может обладать отличающейся от других лексем глагола структурой партнеров. Если лексема в БТС или в МАСе обнаруживает разные партнеры, которые нельзя отнести к одному и тому же концепту ситуации, то это рассматривается как симптом лексического различия значений, и лексема в ВАРГОСе разделяется на соответствующее количество лексем.
- (c) Различия значений могут быть вызваны либо разными знаниями о мире об актантах, либо различиями в самом концепте ситуации. В то время, как разделение на лексемы и варианты в БТС связано лишь с различиями в актантах, в ВАРГОСе эти лексемы и варианты объединены, например, варианты в БТС *бросить 10б* 'перестать заниматься чем-л.' (*Б. научные исследования. Б. хозяйство на кого–л. Все брось, идем в кино.*) и *бросить 10в* 'отказаться от чего-л. предосудительного (о дурных привычках)' (*Б. курить, сквернословить. Пить бросил!*) в ВАРГОСе объединены в лексему *бросить 5*.

### 4. Источники информации

Некоторые данные ВАРГОСа заимствованы из других словарей. Это полностью относится к виду, по большей части – к толкованию и управлению, и немного – к примерам в формате предложения.

Толкование и управление взяты преимущественно из БТС, изредка из Словаря (1981).

Немецкие эквиваленты (перевод) ориентируются на Bielfeldt (1982) и Лейн (1991). Однако, немецкое значение очень часто восполнялось, расширялось или уточчалось на основе собранных в ВАРГОСе предложений.

#### 4.1. Толкование

Если (соответственно в ВАРОСе) по действующим принципам полисемии (см. II-3.) лексемы из БТС и МАС разделялись на две лексемы или два варианта или, напротив, несколько вариантов или лексем объединялись в одну лексему, то создавалось толкование, свойственное лишь ВАРГОСу. В случае объединения оно состоит из толкований обеих/обоих лексем/вариантов, представленных в исходном словаре (они отделяются друг от друга посредством точки с запятой). В случае разделения лексем, толкование исходного словаря, как правило, предоставлялось одной из лексем/одним из вариантов, а для другой/другого создавалось новое толкование.

Кроме представленных случаев, иногда также создавались собственные толкования (и соответственно посредством "(ВАРГОС)" характеризовались как собственные). Это происходило тогда, когда экспликация БТС и МАС противоречила установленной нами ЛАФ.<sup>3</sup> Многие глаголы движения – а именно, первичные лексемы однонаправленных и разнонаправленных глаголов – получили собственное толкование для того, чтобы представленные в ВАРГОСе принципы действия этой группы глаголов (см. III.-6.) присутствовали и в толковании.

#### 4.2. Управление

Если данные по управлению из БТС или МАС нам казались недостаточными, то мы пополняли их информацией из *Aprésjan/ Páll* (1982), *Bielfeldt* (1982) или собственными данными. Информация об управлении глаголов движения во всех случаях перерабатывалась и унифицировалась сотрудниками ВАРГОСа (в первую очередь: Юлия Кукла).

#### 4.3. ЛАФ

Определение ЛАФ выполнялось с помощью определения, точнее с помощью содержащихся в нем элементов функции, характерных для различных типов ситуации: ‚ограничен‘ в сравнении с ‚неограничен‘, ‚с наблюдаемым изменением состояния‘ в сравнении с ‚без наблюдаемого изменения состояния‘ и т.д.. Однако, толкования, использованные в ВАРГОСе, не всегда достаточны для определения ЛАФ (см. раздел 4.1. *Толкование*). Поэтому, необходимо было извлекать информацию из толкования и из имеющихся примеров.

При этом помогали, также, тесты контекстов: Если лексему можно использовать в типичных предельных контекстах, но не в непредельных – это рассматривалось как дополнительное указание на предельную лексему (и, напротив,

---

<sup>3</sup> К сожалению, из экспликаций не всегда видны элементы функции, образующие основу для определения ЛАФ. Желательно было бы создать толкование, которое у предельных лексем указывает именно тот предел, с которым ситуация исчерпывается, у непредельных, напротив, гомогенность фаз. Также и наблюдаемое изменение состояния мог бы назваться четче. Создание таких акционально подходящих толкований требует, однако, штатные и денежные ресурсы, которые нам не были доступны. Мы надеемся, все же, что лексическую акциональную классификацию можно будет распознать с помощью примеров.

применение в неопределенных контекстах – как указание на неопределенную лексему). Применение в обоих типах контекста указывает на диффузную лексему.

Кроме того, структура партнеров также рассматривалась как симптом для выбора определенной ЛАФ: Образование партнера посредством префиксации – при помощи определенных префиксов – указывает, скорее, на неопределенную лексему, суффиксация – на предельную. (см. III.-12.). Если простое слово обладает как предельными, так и неопределенными префиксальными партнерами СВ – то это указывает на диффузную лексему (см. III.-12.). Все же, определение партнеров не являлось решающим при классификации ЛАФ. Ведь существуют и предельные лексемы, чьи партнеры образуются с помощью префиксации, а диффузными бывают и лексемы без неопределенных  $\beta$ -партнеров. (см. III.-10. и III.-12.). (Они в неопределенном варианте не могут применяться в СВ.)

#### 4.4. Примеры

В принципе, создатели ВАРГОСа старались включить в словарь собственные примеры, которые подчеркивали бы акциональные особенности, в конечном счете, ЛАФ каждой лексемы. Это, однако, из-за небольшого количества сотрудников, не всегда удавалось осуществить. Поэтому, некоторые примеры перенимались из БТС, МАС, *Aprésjan/ Páll* (1982) и несколько также из ТСГР.

В тех случаях, когда речь идет о цитатах из литературы (исключительно примеры из МАС), за предложением в скобках приведен автор. В остальных случаях источник указывается в форме аббревиаций: БТС, МАС, А/П, ТСРГ. В собственных примерах автор не указан. Большинство из них создано сотрудниками: Наташей Брюггеманн и Юлией Куклой; некоторые разработаны Татьяной Курбангуловой и Еленой Соколовской. Кроме того, в начале работы над словарем применялся корпус, содержащий как письменный, так и устный разговорный язык. Так как из этого корпуса заимствовано немного примеров, они все лишь обозначены "из собр." (= из собрания).

Собственные примеры ВАРГОСа стремятся также выделить видовой дефолт каждой ЛАФ, т.е. в НСВ каждой лексемы выдвинуть на передний план те видовые функции в предложении, которые характерны для этой лексемы из-за ее ЛАФ. Для неопределенных процессов (мутативных и декурсивных лексем) характерна прогрессивная функция; для предельных событий (трансформативных и конклюдивных лексем) – итеративная функция. Диффузные моментативно-декурсивные лексемы профилируют, напротив, в прогрессивной функции фреквентативную разновидность. Стативная функция встречается во всех примерах для стативных лексем, однако, применяется часто также с такими конклюдивами, чей глагол НСВ имеет склонность применяться в стативной видовой функции в предложении (например: *надеяться, надоесть*).

### III ВАРГОС – Руководство и теория

#### 1. Глагол, лемма, лексема, вокабула

Так как создатели ВАРГОСа исходят из того, что вид является деривационной категорией, то в настоящем словаре дериваты, рассматриваемые представителями других теорий как новые самостоятельные глаголы, признаются видовыми партнерами. Соответственно, крайне важно в данном руководстве истолковать понятия, которые относятся именно к глаголу в его внешней форме, к глаголу в сочетании с видовыми партнерами или указывают на его отдельные значения. Далее представлены и определены термины<sup>4</sup> *глагол, лемма, лексема, вокабула*.

Глаголом называется внешняя (фонетическая или графическая) форма слова, посредством которой указывают на ситуации, не учитывая флективные формы слова, и независимо от его значений. В том случае, если один глагол образован от другого, то первый называется (грамматическим) дериватом или производным глаголом, а второй – производящим глаголом.

Глагол может иметь одно или несколько значений. Понятие лексема охватывает именно одно из таких значений, носящихся глаголом, включая форму глагола и, кроме того, все образованные от этой формы дериваты. Они именно в этом значении вступают в видовую оппозицию с этим глаголом. Флективные парадигмы (как исходного глагола, так и образованных от него видовых партнеров) также относятся к лексеме в виде переменных.

Вокабула – это сумма лексем глагола: данное понятие охватывает, наряду с внешней формой, все связанные друг с другом значения определенной формы глагола (полисемия), а также дериваты, образуемые формой в каждом из значений в качестве видовых партнеров. К примеру:

Исходный ГЛАГОЛ	Первичные ДЕРИВАТЫ (ВИДОВЫЕ ПАРТНЕРЫ)	Толкование	Немецкие эквиваленты
<i>встать 1а</i>	> <i>вставать 1</i>	'Принять стоячее положение, подняться на ноги'	aufstehen, sich erheben [jmd.]
<i>встать 1б</i>	> <i>вставать</i>	'Занять какое-л. место, положение и т.п.; расположиться где-л., каким-л. образом'	sich stellen, sich hinstellen wohin, sich stellen, sich aufstellen wie
<i>встать 2</i>	> <i>вставать 3</i>	'Подняться с постели (проснувшись или выздоровев)'	(am Morgen) aufstehen, sich (vom Krankenbett) erheben
<i>встать 3</i>	> <i>вставать 2</i>	'Подняться на борьбу, выступить за кого-, что-л. или против кого-, чего-л. '	aufstehen, sich erheben gegen jmdn.-etw.

Вокабула может состоять из одной лишь лексемы и все же обладать несколькими видовыми партнерами. К примеру:

<sup>4</sup>Мы при этом следуем за Московской семантической школой (Ю.Д. Апресян, И.Мельчук и др.).

Исходный глагол	Первичные дериваты (видовые партнеры)	Толкование	Немецкие эквиваленты
<i>благодарить</i>	> <i>поблагодарить</i>	'Выражать благодарность'	jmdm. danken, sich bedanken bei jmdm.
<i>беседовать</i>	> <i>побеседовать</i> > <i>забеседовать</i>	'Вести беседу, обмениваться мнениями, разговаривать'	sich unterhalten (mit jmdm.) (über etw.)

Мы хотим обратить внимание читателя на то, что в настоящем словаре видовые партнерства причисляются не к вокабуле в целом, а к отдельным лексемам. Видовые партнеры лексем могут отличаться друг от друга. К примеру:

Исходный глагол	Первичные дериваты (видовые партн.)	Толкование	Немецкие эквиваленты	Исходный глагол
<i>гладить 1</i>	> <i>погладить 1</i> > <i>выгладить</i> > <i>прогладить 1</i> > <i>отгладить 1</i> > <i>разгладить</i>	> [выглаживать] > [проглаживать] > [отглаживать] > [разглаживать]	'Делать гладким с помощью горячего утюга или пресса; утюжить (белье, одежду и т.п.)'	(etw.) bügeln
<i>гладить 2а</i>	> <i>погладить 2</i> > <i>погладить 4</i> (дел.)		'Ласкать, легко проводя рукой'	jmdn. streicheln, streicheln über etw.
<i>гладить 2б</i>	> <i>пригладить</i> > <i>разгладить</i>	> [приглаживать] > [разглаживать]	'Проводить ладонью пальцами и т.п., приглаживая что-л.'	streichen über etw., etw. glattstreichen

Следовательно, вокабула может содержать несколько различных глаголов: с одной стороны – производящий глагол, а с другой – все первичные и вторичные (в прямых скобках) дериваты различных лексем.

Термин лемма указывает на словарную статью. Лемма по объему только частично совпадает с вокабулой. В настоящем словаре она охватывает лишь внешнюю форму внесенного глагола со всеми его значениями. Сами видовые партнеры (в отличие от вокабулы) не относятся к лемме. Указывается только связь с ними, т.е. у леммы имеется только ссылка на них.

## 2. Вид глагола

Вид – это грамматическая категория глагола, состоящая в русском языке из парадигм совершенных и несовершенных глаголов. В сочетании с языковым контекстом с помощью глаголов данных парадигм обозначаются оппозитивные акциональные и временные функции. В русском языке один из видовых партнеров образуется от другого посредством видовой грамматической деривации, в частности суффиксацией и префиксацией; исключением являются супплетивные видовые пары.

С помощью категории вида глагол выражает способ протекания представленной им ситуации: ситуацию можно воспринимать как завершённую или как протекающую в данный момент, она может повторяться; часто повторяясь, она

даже, возможно, перерастет в привычку, в правило. Следовательно, видовые функции относятся к различным концептуализациям схемы протекания ситуации.

В предложении оба вида, точнее глаголы обоих видов, выражают следующие видовые функции в синтаксическом плане предложения (здесь называются лишь важнейшие):

Вид	Функция	Пример
СВ	Конкретно-фактическая	<i>Саша открыл дверь и вышел на улицу.</i>
НСВ	Прогрессивная	<i>Когда Саша открывал дверь, у него из рук выпала бутылка.</i>
	Итеративная	<i>Саша вновь и вновь открывал дверь, проверяя, не идет ли его мама.</i>
	Стативная	<i>Дверь открывается в сад.</i>
	Общефактическая	<i>Ты уже открывал эту дверь?</i>

### 3. Вид как деривационная категория

В нашей теории грамматическая категория вида глагола рассматривается как деривационная категория (см. Леман 1997, Lehmann 2003). Деривационные категории отличаются тем, что в пределах данной грамматической оппозиции лишь одна функция (или один диапазон функций) имплицитно выражается лексическим значением основы. Другая, напротив, выражается эксплицитно с помощью морфемы. Посредством данной морфемы от имплицитной основы образуется новая грамматическая основа, напр. *встать* (СВ) > *вставать* (НСВ), *закрывать* (СВ) > *закрывать* (НСВ), *беседовать* (НСВ) > *побеседовать* (СВ), *строить* (НСВ) > *построить* (СВ). Следовательно, в грамматической оппозиции формально маркирована лишь одна функция из оппозитивных функций. СВ образуется от глаголов НСВ с помощью префиксов и суффикса *-ну-*, НСВ от глаголов СВ посредством суффиксов, за исключением суффикса *-ну-*.

Таким образом, в обе оппозитивные категории включаются как аспектуально маркированные, так и немаркированные глаголы лишь имплицитного вида: и в категории совершенного, и несовершенного вида встречаются глаголы, относящиеся к этой категории лишь из-за их имплицитных функций, или напротив, отличающиеся аспектуальной маркировкой. Соответственно, существуют маркеры НСВ и СВ.

При формальной маркировке глагол морфологически (категориально) рекатегоризируется: происходит перемещение глаголов из категории несовершенных в категорию совершенных и наоборот, из категории совершенных в категорию несовершенных (подробнее об этом в разделе 8. *Рекатегоризация*).

### 4. Категоризация

Тот факт, что глагол и без аспектуального маркера все же может относиться к категории одного из видов, объясняется тем, что лексическое значение любого глагола само по себе включает в себя акциональные и видовые элементы. Из данных элементов, имплицитных немаркированными глаголами, вытекает их принадлежность к одной из видовых категорий.



Тесное скрещение, с одной стороны лексического, а с другой акционального и видового значений, создается при связи с концептуализацией ситуаций:

Отдельные реальные внеязыковые ситуации переживаются повторно – приводят к созданию концептов: к определенным представлениям об этих ситуациях, которые, пренебрегая менее существенными деталями реальных вариантов осуществления, охватывают лишь самое типичное для данной ситуации. Существенным для концепта ситуации ВСТАТЬ, напр., является то, что охватывается толкованием 'сначала X сидит, затем X стоит'. Взрослый носитель языка уже разработал большинство своих концептов такого рода. Лишь ребенок, осваивающий язык, еще активно создает концепты, причем ему одновременно необходимо сопоставлять их с передаваемой ему языковой системой.

Хотя отдельные, таким образом разработанные концепты являются разными, между ними все-таки существуют сходства: различные концепты ситуации следуют аналогичным схемам протекания ситуации. На следующей ступени обобщения концепты категоризируются: ситуации, аналогичные в отношении схем протекания, соединяются в одну категорию. При этом пренебрегают не только признаками реальных ситуаций, но и признаками концептов ситуации, которые не относятся к схемам протекания ситуации. Например, у ВСТАТЬ останутся – здесь несколько небрежно сформулировано – 'сначала ..., затем... [при этом ситуация, которая реализуется сначала, отличается от той, которая реализуется затем]'. Эта схема протекания ситуации содержит в себе изменение данного состояния: состояние после ситуации является иным, чем до нее.

ОТКРЫТЬ ДВЕРЬ, НАКРЫТЬ НА СТОЛ, ПОСТРОИТЬ ДОМ, ПЕРЕБИТЬ КОГО-ТО отличаются схожей со ВСТАТЬ схемой протекания ситуации. В отличие от них, у СПАТЬ, РАЗГОВАРИВАТЬ, ГУЛЯТЬ, ИГРАТЬ иная схема протекания ситуации – в ней отсутствует изменение состояния. По логике вещей, после ситуации сна можно ощущать себя отдохнувшим, после разговора возможно наличие новой информации, однако эти лишь вероятные состояния не относятся к концепту СПАТЬ или РАЗГОВАРИВАТЬ и к соответствующему значению глагола. Они не входят в толкование данных глаголов. О человеке, находящемся и после сна в состоянии усталости, нельзя сказать, что он не спал, аналогично и о неузнавшем во время разговора ничего нового, что он не разговаривал.

На концептах ситуаций основывается также и лексическое значение каждого глагола. Таким образом категоризация вливается в глагольную лексику. Относящиеся к схеме протекания ситуации элементы значения – так сказать, акциональный каркас лексического значения – называются Леманом типом ситуации (см. подробнее об этом в разделе 5. *Лексическая акциональная функция*).

Вместе с категоризацией с точки зрения схемы протекания ситуации, концепты ситуации категоризируются также в отношении их фазовой структуры. Такие ситуации, как ВСТАТЬ, ОТКРЫТЬ ДВЕРЬ, ПЕРЕБИТЬ КОГО-ТО, воспринимаются как состоящие из одной фазы, СПАТЬ, РАЗГОВАРИВАТЬ, ГУЛЯТЬ – напротив, как состоящие из нескольких фаз<sup>5</sup>. Ситуации с изменением состояния по умолчанию (by default) концептуализируются как однофазовые, ситуации без изменения состояния по умолчанию – как многофазовые. Этот признак фазовой структуры Леман

<sup>5</sup> Такие концепты, как НАКРЫТЬ НА СТОЛ, ПОСТРОИТЬ ДОМ, представляются, вопреки интуиции, однофазовыми (подробнее об этом в разделе 7. *Видовые элементы функции*).

называет термином образ ситуации (подробнее об этом в разделе 7. *Видовые элементы функции*).

Категоризации концептов ситуации по принципу типа ситуации и по принципу образа ситуации (являются) скрещены: они имплицируют друг друга, т.е. образуют акциональные кластеры, которые в настоящем тексте будут называться Лексическими Акциональными Функциями (далее ЛАФ). Данный кластер, обоюдная импликация, имеет силу на лексическом уровне лишь по умолчанию; его можно изменить как на морфологическом уровне (аффиксальным способом), так и на синтаксическом (с помощью контекста).

Изменение ЛАФа, включая распад кластера, касается лишь образа ситуации, тип ситуации он не затрагивает: Тип ситуации невозможно исключить из лексического значения глагольной лексемы или изменить в нем. В таком случае вся ситуация представляется совершенно иной. Если, например, в ситуации 'сначала X сидит или лежит, затем X стоит' сохранится лишь первая часть, 'сначала X сидит или лежит', то речь скорее пойдет о ситуациях СИДЕТЬ или ЛЕЖАТЬ. В то же время вполне возможно представить себе измененную фазовую структуру: ВСТАТЬ можно концептуализировать и как многофазовую ситуацию, СПАТЬ – как однофазовую. Следовательно, рекатегоризация глагольной лексемы относительно образа ситуации допустима, а относительно типа ситуации невозможна.

Таким образом, можно сказать, что упомянутая выше рекатегоризация видовой импликации затрагивает на функциональном уровне образ ситуации: при видовой маркировке может выражаться не та форма ситуации, которая имплицируется лексическим значением, а та, которая связана с оппозитивным типом ситуации.

Понятие рекатегоризация относится здесь к категории образ ситуации. Если же отнести данное понятие к грамматической категории вида, т.е. к переходу глагола в оппозитивную видовую категорию, то в этом случае могут охватываться изменения всех функций одного из видов – помимо образа ситуации также и акциональная частота и эпизодичность (подробнее об этом в разделе 7. *Видовые элементы функции*).

## **5. Лексическая акциональная функция (ЛАФ)**

Лексические Акциональные Функции – это функции глагольных лексем, которые являются релевантными для вида. Носитель ЛАФ – лексическая основа глагола или, точнее, лексема. Лексемы образуют лексико-грамматические категории. Так как ЛАФ вытекает из лексического значения, ее невозможно отнести к вокабуле в целом, а именно к отдельным лексемам (так, например, у *вставить* 1 'подняться' другая ЛАФ чем у *вставить* 3 'восстать против кого-нибудь').

В соответствии с определенной ЛАФ различаются: предельные (трансформативные, конклюдивные, моментативные) лексемы, неопредельные (декурсивные, мутативные, стативные) лексемы и диффузные предельно-неопредельные (трансформативно-мутативные, трансформативно-декурсивные, конклюдивно-декурсивные, конклюдивно-мутативные, моментативно-декурсивные) лексемы (подробнее об этом в разделах 5.1.-5.3.).

Предельные ситуации (или, точнее, ситуации, выражаемые предельными глаголами<sup>6</sup>) обладают внутренним пределом, при достижении которого ситуация сама собой исчерпывается. По достижении внутреннего предела ситуация не может продолжаться, не переходя, при этом, в другую или не повторяясь. Для обозначения такого рода продолжения ситуации необходимым становится уже иное ее толкование. Так, например, в ситуации САДИТЬСЯ тот, кто садится не может продолжать это действие после того, как он сел. Аналогично в ситуации ПРИКАЗЫВАТЬ с произнесением приказа действие завершается, дальше приказывать невозможно; в противном случае речь пойдет уже о новой ситуации и о ином приказе. (Постоянная функция 'обладать командной властью' здесь ввиду не имеется.)

Предельные ситуации гетерогенны, т.е. "часть ситуации и сама ситуация не относятся к одной и той же категории" (см. Lehmann 1993: 278: "der Teil einer Situation und die Situation selbst [gehören] nicht der gleichen Kategorie [an]"). Части предельных ситуаций истолковываются иначе, чем ситуация в целом. Сгибание ног и одновременное опускание тела при ситуации СЕСТЬ не соответствуют толкованию общей ситуации. Так как в нем речь идет о процессе в целом, перейти из стоячего положения в сидячее и занять, таким образом, сидячее место (ср.: толкование *сесть I* в БТС: 'Принять сидячее положение, занять место, предназначенное для сидения').

Гетерогенность предельной лексемы проявляется в том, что ее можно применять лишь в отношении общей ситуации, а не отдельных ее частей (Vendler 1959: 100). Если чертящий окружность в процессе действия перестает чертить, о нем нельзя сказать, что он начертил окружность. То, что в немецком языке можно выразить с помощью времен, например, *er zeichnete (gerade) einen Kreis: er hatte einen Kreis gezeichnet*, в русском выражается с помощью видовой оппозиции при одном и том же прошедшем времени (ср.: соответственно так называемый тест терминативности Маслова: *Он чертил<sub>НСВ</sub> окружность, но так и не начертил<sub>СВ</sub> ее.*).

При гомогенных ситуациях соответствующую лексему, напротив, можно применять как в отношении общей ситуации, так и отдельных ее частей. Если бегущий или катающий коляску в процессе данных действий перестает их выполнять, то о нем, все же, можно сказать, что он бежал или катал коляску (Vendler 1959: 100). В таких случаях тест Маслова, соответственно, бессмыслен: *\*Он беседовал<sub>НСВ</sub>, но не побеседовал<sub>СВ</sub> \*Он спал<sub>НСВ</sub>, но не поспал<sub>СВ</sub>.*

Исходя из этого, можно сказать, что гомогенной ситуация является тогда, когда ее части можно истолковывать так же, как ситуацию в целом. В ситуации РАЗГОВАРИВАТЬ толкование относится к каждой ее части, практически, к каждой фазе разговора, так же, как и к общей ситуации – независимо от того, сколько длится разговор, ср. в БТС 'Вести беседу, обмениваться мнениями, разговаривать'. "It appears, then, that running and its kind go on in time in a homogeneous way; any part of the process is of the same nature as the whole. Not so with running a mile or writing a letter; they also go on in time, but they proceed toward a terminus which is logically necessary to their being what they are." (Vendler 1959: 101).

<sup>6</sup> Далее, вместо подробной конструкции "ситуации, выражаемые предельными / неопредельными глаголами", будет использоваться упрощенное "предельные / неопредельные ситуации".

Непредельные лексеммы не обладают внутренним пределом. Поэтому выражаемые ими ситуации не исчерпываются сами по себе, а, при определенных условиях, ограничиваются извне. Ситуация РАЗГОВАРИВАТЬ не направлена на внутренний предел, а ее завершение зависит от желания и обстоятельств собеседников. Так же и гуляющий решает сам, когда он закончит ситуацию гулять. Даже в тех случаях, когда человек, имеющий возможность активно привести действие к завершению, не задействован в данной ситуации, ее завершение все же не основывается на соответственной схеме протекания. Ср.: *колыхаться (о ржи)* или *болеть*. К завершению данных ситуаций приводит не схема протекания, а внешние факторы: ветер утихает, иммунная система больного успешно перебарывает болезнь. Здесь речь идет о чисто временных, внешних лимитациях.

Стоит сказать, что начало и конец все же имплицитно называются названными выше непредельными лексеммами. Если кто-то говорит, что X гуляет, то он, в то же время, имплицитно, что X когда-то начал и когда-то закончит гулять. Такая импликация начала и конца отсутствует у особого типа непредельных лексем. (Непредельно-)стативная ЛАФ выражает состояния, например, такие, как СУЩЕСТВОВАТЬ или СТОЯТЬ (о цене).

Далее представляются отдельные типы лексем по ЛАФу.

### 5.1. Предельные событийные лексеммы <sup>7</sup>

Определение: Толкование лексеммы относится ко всему интервалу ситуации.

В эту группу входят три подтипа лексем, различающиеся по функции 'смена состояния', причем мы называем сменой ситуации переход от состояния перед динамической частью к состоянию за этой частью и только те изменения, где можно непосредственно, сенсомоторным восприятием, наблюдать различия состояния (критерий наблюдаемости), как, например, когда списали что-то, когда открыли дверь, а не когда открыли Америку, когда забыли или приказали что-то.

ЛАФ: 'предельное событие',  $\alpha$ -глагол: СВ.

5.1.1. Трансформативными лексеммами являются лексеммы с функцией 'смена состояния':

Типичная деривация партнера: суффиксация с {-ива-, ...}, ср. *открыть – открывать, дать – давать, взять – брать, встать – вставать, принять – принимать, снять – снимать, выйти – выходить, списать – списывать, (по)строить, (по)ставить*. Формально нетипичные партнерства: глагол с приставкой – без приставки, например, *строить – построить*, супплетивные пары, например *сесть – садиться*.

5.1.2. Конклюдивными лексеммами являются лексеммы без функции 'смена состояния':

Типичная деривация партнера: суффиксация с суффиксом {-ива-} или несовпадение направления функциональной деривации с направлением фор-

<sup>7</sup> 5.1.-5.4 написаны Ф. Леманом (используя Леман 1997), за исключением 5.3.2. и 5.3.4. (новые типы в ВАРГОСе).

мальной деривации, т.е. глагол с приставкой – без приставки: ср. *поблагодарить* ( $\alpha$ -глагол) – *благодарить* ( $\beta$ -глагол); супплетивные пары.

Подтип конклюдивных глаголов состоит из еще более "мелких" типов:

- глаголы речевого акта, как *поздравить* – *поздравлять*, *сообщить* – *сообщать*, *приказать* – *приказывать*, *(со)лгать*, *(по)обещать*, *предложить* – *предлагать*, *уверить* – *уверять*, *(по)благодарить*, *(по)просить*, *сказать* – *говорить*;
- глаголы социального акта, как *(по)жениться*, *купить* – *покупать*, *(по)дарить*, *встретить* – *встречать*, *посетить* – *посещать*;
- глаголы восприятия: неагентивного восприятия, как *ощутить* – *ощущать*, *воспринять* – *воспринимать*, *заметить* – *замечать*, *(у)видеть*, *(у)слышать*, ... агентивного восприятия: *(по)смотреть*, *(по)слушать*, *взглянуть* – *глядеть*, *(по)нюхать*, ...
- глаголы ментального акта *понять* – *понимать*, *забыть* – *забывать*, *вспомнить* – *вспоминать*, *придумать* – *придумывать*, *влюбиться* – *влюбляться*, *(по)нравиться*, *прийти* – *приходить в восторг*, *смутиться* – *смущаться*, ...

Речевой и социальный акты, как и другие акты, являются событиями потому, что они реализуют готовую структуру, принятую в общение как целое. Толкование глагола-акта относится ко всему фазовому интервалу ситуации. Такой акт состоит из одной фазы.

У речевых и социальных актов имеется конкретный фундамент (фонетическая, моторная реализация речевого акта). Конкретный фундамент в стандартном употреблении не обозначается, но, в отличие от актов восприятия и ментальных актов, он входит в состав лексического концепта (в наивную картину мира).

Типичные конклюдивные лексемы не употребляются в прогрессивной функции (ср. achievement verbs; ср. \**X просила У-а, но не попросила его*, \**Она приказывала, но не приказала уйти*), а нетипичные могут иметь прогрессивную функцию (ср. accomplishment verbs; ср. *X убеждала У-а, но не убедила его*).

### 5.1.3. Моментативными лексемами являются лексемы с функцией 'аннулированная смена состояния'<sup>8</sup>

Примеры: *касаться* ( $\beta$ ) > *коснуться* ( $\alpha$ ); *трогать* 2 ( $\beta$ ) > *тронуть* ( $\alpha$ ), *пугаться* ( $\beta$ ) > *испугаться* ( $\alpha$ ).

Моментальная функция встречается редко в чисто предельной форме, а имеется в основном в диффузной (моментально-декурсивной) ЛАФ.

## 5.2. Непредельные процессные лексемы

Определение: Толкование лексемы относится к любой фазе ситуации.

Этот тип лексем охватывает преимущественно декурсивные лексемы (ситуация без смены состояния, ср. *плакать*) и некоторые мутативные лексемы (ситуация со сменой состояния, ср. *худеть*).

ЛАФ: 'непредельный процесс',  $\alpha$ -глагол: НСВ.

<sup>8</sup> У Лемана они относятся к конклюдивным лексемам.

Типичная деривация: приставка *по-* с делимитативной функцией и ингрессивная приставка *за-*, ср. *заплакать*.

Декурсивные лексемы для ситуаций с внутренней динамикой: *плакать, гулять, разговаривать, болтать, бредить*; декурсивные лексемы для ситуаций без внутренней динамики: *сидеть – посидеть*, также: *стоять, спать, молчать, болеть*.

### 5.3. Диффузные (предельно-непредельные событийно-процессные) лексемы

Определение: Толкование относится к любой фазе ситуации и/ или ко всему интервалу ситуации.

В словарях толкование значения включает и позитив и компаратив (степень сравнения) мотивирующего прилагательного, ср. толкование 'становиться зеленым или более зеленым' у *зеленеть*, 'сделать кого-л. веселым или более веселым' у *веселить*. К конклюдивному партнеру, *развеселить*, относится толкование 'сделать кого-л. веселым', к мутативному партнеру *повеселить* относится толкование 'сделать более веселым'.

Глаголы типа *читать, чернеть* являются диффузными по предельности, так как толкование содержит включительную дизъюнкцию ('предельные и/ или непредельные', к понятию диффузности см. Апресян 1974: 179-180). Читая фразу *Анна Михайловна всех веселила*, нельзя решить, сделала ли она всех веселыми (конклюдивный вариант) или более веселыми (мутативный вариант). Лингвистические тесты подтверждают это положение: можно сказать, что *Анна Михайловна веселила всех, но не развеселила их*, что указывает на конклюдивность. Но из *Анна Михайловна веселила всех* можно сделать вывод, что она *повеселила*, и это указывает на мутативность. Если контекст не указывает ни на предельность, ни на непредельность глагола НСВ, то сохраняется диффузная функция и в предложении.

Итак, у лексем этого типа имеется три контекстно обусловленных партнерства, причем два партнерства контурируются контекстом, а у третьего сохраняется диффузность благодаря нейтральному контексту:

- предельное партнерство: *она прочитала лозунг* (– *она читала лозунг* (итертаивная функция) – с предельным актантом;
- непредельное партнерство: *она читала – почитала* – без актанта или с не предельным актантом;
- диффузное непредельное-предельное партнерство (т.е. *она читала газету / книгу* – лексическая диффузность по предельности сохраняется из-за диффузного по предельности актанта.

Типичная деривация: глагол НСВ > глаголы СВ с приставкой.

Примеры: *читать (что-л.) (α/β) – прочитать что-л. (α), почитать (что-л.) (β); вязать 2 (α/β) – связать 2 (α), повязать 2 (β).*

ЛАФы: 'процесс или событие'. Статус: α/β

#### 5.3.1. Трансформативно-мутативные лексемы

Примеры: *вязать 2 (α/β) – связать 2 (α), повязать 2 (β); рыть (α/β) – вырыть (α), порыть (β).*

### 5.3.2. Трансформативно-декурсивные лексемы

Примеры: *курить 1a* ( $\alpha/\beta$ ) > *выкурить* ( $\alpha$ ) [*выкуривать* ( $\beta_2$ )], *покурить 1* ( $\alpha$ ), *покурить 2* ( $\beta_1$ ), *закурить 2* ( $\beta_2$ ); *мерзнуть 1* ( $\alpha/\beta$ ) > *замерзнуть* ( $\alpha$ ) [*замерзать* ( $\beta_2$ )], *померзнуть* ( $\beta$ ); *черпать 1* > *вычерпать* ( $\alpha$ ) [*вычерпывать* ( $\beta_2$ )], *почерпнуть 1* ( $\alpha$ ), *черпнуть 1* ( $\alpha$ ), *почерпать* ( $\beta$ ).

### 5.3.3. Конклюдивно-декурсивные лексемы

Примеры: *читать* ( $\alpha/\beta$ ) > *прочитать что-то* ( $\alpha$ ), *почитать* ( $\beta$ ); (*по/на-*) *писать*, *играть* > *поиграть*, *сыграть*, (*с-/по-*)*петь*, (*с-/по-*)*танцевать*, (*с-/по-*) *де-лать*, (*вы-/по-*) *гладить*.

### 5.3.4. Конклюдивно-мутативные лексемы

Примеры: *падать 4б* ( $\alpha/\beta$ ) > *упасть* ( $\alpha$ ); *2б развиться 3* ( $\alpha/\beta$ ) > *развиваться 2* ( $\alpha$ ).

### 5.3.5. Моментативно-декурсивные лексемы

Примеры: *махать* ( $\alpha/\beta$ ) > *махнуть*, *помахать*; *болтать<sup>1</sup> 2* ( $\alpha/\beta$ ) > *болтнуть<sup>1</sup> 2* ( $\alpha$ ), *поболтать<sup>1</sup> 2* ( $\beta_2$ ), *заболтать<sup>1</sup> 2* ( $\beta_2$ ); *блестеть 1* ( $\alpha/\beta$ ) > *блеснуть 1* ( $\alpha$ ), *поблестеть* ( $\beta_1$ ), *заблестеть* ( $\beta_2$ ), *отблестеть* ( $\beta_2$ ).

## 5.4. Стативные лексемы

Определение: Толкование лексемы относится к ситуации без внутреннего или временного ограничения.

Примеры: *стоять*, *соответствовать*, *отсутствовать*, *состоять*, *значить*, *принадлежать*; *плотничать*, *сапожничать*, *царствовать*, *заведовать*.

## 6. Глаголы движения<sup>9</sup>

Глаголы движения типа *идти* НСВ и *ходить* НСВ (т.е. *бежать* – *бегать*, *брести* – *бродить*, *везти* – *возить*, *вести* – *водить*, *гнать* – *гонять*, *ехать* – *ездить*, *катить* – *катать*, *катиться* – *кататься*, *лезть* – *лазить*, *лететь* – *летать*, *нести* – *носить*, *нести* – *носиться*, *плыть* – *плавать*, *ползти* – *ползать*, *тащить* – *тащить*) имеют тождественные лексические значения (см. толкования) за исключением определенных компонентов. О них, а также о связанных с ними различиях в образовании видовых партнеров, информирует настоящий раздел.

Мутативные лексемы глаголов движения типа *идти* НСВ > *пойти* СВ 'gehen/go' обозначают движение в определенном направлении (действие в соответствии с толкованием данного глагола движения). Глаголы СВ обозначают при этом начало движения (напр., *она встала и пошла*) или изменение движения (напр., *она пошла быстрее*). Если указывается цель движения, то достижение цели по умолчанию подразумевается, но не имплицитно автоматически (ср., напр., *она пошла на вокзал*; *пойду на вокзал*; *она (по)шла на вокзал, но не дошла до него*; \**она шла, но не пошла на вокзал*).

Трансформативные лексемы глаголов движения типа *идти* НСВ > *прийти* СВ > *приходить* НСВ 'kommen/come' обозначают движение (действие в соответ-

<sup>9</sup> Автор раздела: Фолькмар Леман; сотрудничество: Юлия Кукла.

ствии с толкованием данного глагола движения) в направлении определенной цели, которая либо совпадает с местоположением концептуального наблюдателя и не называется эксплицитно (по умолчанию наблюдатель = говорящий; напр., *он идет / пришел / приходил* = *он идет / пришел / приходил ко мне*), либо эксплицитно указывается (напр., *он идет / пришел / приходил ко мне / туда / в театр* и т.д.). У глаголов типа *приходить* прогрессивная (конкретно-процессная) функция исключена.

Декурсивные лексемы глаголов движения типа *ходить* I НСВ > *походить* СВ / *заходить* СВ 'herumgehen/walk about' имеют значение ненаправленности, причем *заходить* обозначает 'начать ненаправленное движение'.

Конклюдивные лексемы глаголов движения типа *ходить* 2 НСВ > <sup>1</sup>*сходить* I СВ 'hin- und zurückgehen/go to X and return' обозначают движение туда и обратно, ср. (*с*)*ходить к киоску*.

Трансформативные глаголы, имеющие приставку с пространственным значением типа *выйти* I СВ > *выходить* I НСВ 'hinausgehen/get out', *сойти* I СВ > <sup>2</sup>*сходить* I НСВ 'herabgehen/go down, descend', обозначают движение, описываемое приставкой, и по умолчанию дополняются предложным сочетанием, ср. *выйти из сада, сойти по лестнице в зал*. В аспектуальном отношении они ведут себя как обычные трансформативные глаголы, т.е. обладают, помимо прочего, прогрессивной функцией, ср. *В тот момент, когда они сходили в зал, внизу уже подавали аперитив*. Трансформативные глаголы этого типа включены в данный словарь только в том случае, если они являются рестриктивными партнерами к производящим лексемам.

## 7. Видовые элементы функции

Для того, чтобы получить возможность в дальнейшем подробно представить связь между имплицитным и рекатегоризированным видами (см. раздел 8. *Рекатегоризация*), в настоящем разделе будут рассмотрены параметры видовых функций в синтаксическом плане предложения. К данным параметрам относятся уже упомянутый выше образ ситуации, а также акциональная частота, эпизодичность и профилирование фаз.

Леман различает следующие ситуационные образы: событие, процесс и стативная ситуация. Событию соответствует одна (единственная) фаза или, точнее, событие концептуализируется как состоящее из одной фазы. Процесс концептуализируется как состоящий из нескольких фаз. Стативные ситуации концептуально нельзя соотносить с фазами.

Фазы – это концептуальные признаки образа, восходящие к временно структурированному восприятию конкретных ситуаций. Фаза акциональной ситуации соответствует восприятию конкретной ситуации в рамках Психического Теперь (далее ПТ). ПТ является определенным нейро-психологически элементарным временным окном человеческого восприятия длительностью около трех секунд. В этом промежутке человеком вся ситуация (событие) или отрезок ситуации (отрезок процесса) воспринимается как происходящее одновременно, как "теперь" (см. Röppel 1987). При этом, следующие друг за другом ПТ становятся в ряд, т.е. присоединяются друг к другу (создается поток восприятия). Таким



образом, при ссылке на предшествующие или ожидаемые фазы, первые могут быть классифицированы как прошедшие, вторые как будущие.

Прямое установление связи между ситуацией и временными окнами ПТ возможно только тогда, когда речь идет о конкретных (подлежащих прямому восприятию) ситуациях. Ситуации, концептуализированные на начальном периоде формирования понятий и освоения языка как конкретные события, процессы или стативные ситуации, служат образцами для дальнейшей категоризации ситуаций в категориях события, процесса и стативной ситуации (подробнее об этом см. Lehmann 2010).

Если ситуация воспринимается как состоящая из одной фазы, т.е. как событие, то она непременно расположена в окне восприятия ПТ полностью, она завершается в этом временном промежутке. Это касается всех прототипных предельных ситуаций, как, напр., ВСТАТЬ, ОТКРЫТЬ ДВЕРЬ, ВЫЙТИ ИЗ КОМНАТЫ, ЧТО-Л. ПОДНЯТЬ, ПОЛОЖИТЬ КНИГУ НА СТОЛ, КИНУТЬ КОМУ-ТО МЯЧ, ВКЛЮЧИТЬ СВЕТ, УРОНИТЬ ТАРЕЛКУ. Исходя из этого, можно сказать, что категория предельного типа ситуации образует кластер с категорией образа ситуации 'событие'. Они имплицируют друг друга.

Однако, не все предельные ситуации прототипны; большое количество ситуаций, выражаемых предельными лексемами, в "реальном времени" не вместились бы во временное окно ПТ (это касается даже таких сравнительно кратковременных ситуаций, как ПОСТАВИТЬ МАШИНУ НА СТОЯНКЕ, НАКРЫТЬ НА СТОЛ, а, тем более, таких продолжительных ситуаций, как ЭМИГРИРОВАТЬ, СТРОИТЬ ДОМ и др.). Но все же и такого рода ситуации концептуализируются как однофазовые. Данная для всех предельных лексем, независимо от их реальной продолжительности, концептуализация как однофазовое событие, по мнению Лемана, распространяется на нетипичные (периферийные) предельные ситуации. Критерий направленности на предел или, точнее, гетерогенности объединяет в одной категории как кратковременные, так и продолжительные ситуации. По аналогии с прототипичными ситуациями "нахлобучивается" кластер 'предел + (однофазовое) событие' и на продолжительные предельные ситуации.

Обоюдная импликация типа ситуации и ситуационного образа наблюдается и при 'непредельности' и 'процессе': так как непредельный процесс не обладает внутренним пределом, он, как правило, распределяется на несколько следующих друг за другом окон восприятия ПТ. Соответственно, каждый отрезок, попадающий в один из ПТ, воспринимается, как отдельная фаза. Непредельно-стативные ситуации, как указано выше, с фазами не сопоставляются.

У стативных ситуаций также наблюдается кластер такого рода, т.е. кластер, состоящий из типа и образа ситуации. Ситуация, которая, в связи с тем, что ее части нельзя включить в ПТ, представляется как бесфазовая, соответственно, не может восприниматься как имеющая конец и начало. (Стоит, однако, обратить внимание на образованные от стативных лексем дериваты совершенного вида (подробнее об этом см. в разделе 13.1.3.2. *Синтаксические партнеры с лимитацией к стативным лексемам*).

С образом ситуации тесно связан параметр профилирование фаз. С его помощью, во-первых, представлен тот факт, что одна из фаз профилируется, а во-вторых, указывается на то, какая из нескольких фаз выделяется, т.е. профили-

руется. Даже в тех случаях, когда ситуации состоят из нескольких фаз (или, точнее, воспринимаются как состоящие из нескольких фаз), лишь одна фаза может попасть в ПТ. Данная фаза и является профилированной. Если профилируется одна из так называемых 'внутренних фаз' процесса, то ситуация воспринимается как протекающая в данный момент. Начальные и конечные фазы, которыми ситуация, по логике вещей, непременно обладает, в описанном случае лишь имплицитно, а не асессируются, т.е. не упоминаются эксплицитно. Ср.: *В ожидании окончания заседания Алексей медленно гулял по коридорам. Второй час уже ждем автобуса.* Если же, напротив, профилируется начальная или конечная фаза, то ситуация концептуализируется как однофазовая, а предшествующие или ожидаемые фазы имплицитно. Ср.: *Соседки помолчали и опять забеседовали, засмеялись. Плечо отболело, я опять могу принимать участие в марафоне.*

Профилирование внутренних фаз предполагает, что ситуация, независимо от того предельна ли она или не предельна, концептуализируется как процесс. При образе события, напротив, остается неопределенным, профилирована ли вся ситуация, начальная или конечная фазы как одна фаза. (Причем вся ситуация может, в иных обстоятельствах, состоять из нескольких микрофаз: начальной, конечной и нескольких внутренних фаз; но целая ситуация концептуализируется как одна фаза.) У предельных лексем профилируется 'целая ситуация как одна фаза' просто потому, что предельные лексемы конкретных ситуаций (т.е. прототип лексем события) всегда профилируют одну фазу. У не предельных лексем, рекатегоризированных в события, то, какая фаза профилируется, выражается посредством различных видовых префиксов. С помощью префикса *за-* (и редко *по-*) профилируется начало, префиксом (крайне редким в этой функции) *от-* – конец (который в этом случае, что стоит подчеркнуть, является чисто временной лимитацией, а ни в коем случае не заданным ситуацией пределом). Посредством делимитативного префикса *по-* ситуация концептуализируется как состоящая из одной фазы. (Это же действительно и для *про-*, который, однако, требует в контексте указания определенного интервала времени, в рамках которого протекает данная ситуация, подробнее об этом в разделе 13.1.2. *Рестриктивные партнеры.*)

Посредством вида носитель языка определяет не только фазовую структуру и фазовое профилирование ситуации, но и, по умолчанию, ее частоту и эпизодичность. С помощью параметра акциональная частота различается, сколько раз состоится данная ситуация.

Параметр эпизодичность относится к локализации ситуации в эпизодической памяти говорящего (и слушающего). Эпизодическая память – это "система, которая принимает информацию о временно датированных эпизодах и событиях и их временно-пространственных связях и сохраняет ее". (см. Hansen 1996: 6: "System, das Informationen über zeitlich datierte Episoden oder Ereignisse und deren zeitlich-räumliche Beziehungen aufnimmt und speichert.") Во временной координатной системе можно определить точное место нахождения эпизодических ситуаций. Для неэпизодических ситуаций это сделать невозможно; они, например, омнитемпоральны или итеративны. Ср.: *Обед в студенческой столовой стоит пятьдесят рублей. Он часто меняет белье.*

Исходя из положенной в основу настоящего словаря теории, можно сказать, что представленные параметры акциональной частоты и эпизодичности не

имплицитно ЛАФ, хотя предельные события и непредельные процессы с прототипической точки зрения происходят один раз и являются эпизодическими, и, следовательно, предположение импликации в таких случаях может показаться естественным. Но, так как, с одной стороны, в НСВ возможно различным образом реализовать данные параметры в зависимости от контекста, а, с другой, видовая маркировка не всегда влечет за собой их рекатегоризацию, имеет намного больше смысла рассматривать их как чисто видовые функции (т.е. на морфологическом уровне). Они вносятся в (видовое) значение предложения лишь благодаря принадлежности глагола к одному из видов в связи с контекстом, а не на лексической основе.

Лишь СВ является эксплицитным относительно всех параметров: глагол совершенного вида выражает, по умолчанию, эпизодическое однократное событие. (Для таких редких видовых функций совершенного вида в синтаксическом плане предложения, как суммарная и экземплярная (наглядно-примерная), требуется определенный, ревизирующий контекст. Профилирование фаз, отклоняющееся от профилирования по умолчанию, определяется, как уже указано выше, соответствующим префиксом. Глаголы НСВ, напротив, вносят в предложение лишь ЛАФ, моносемирующуюся посредством контекста. (Морфологическое "значение" НСВ, исходя из этого, можно назвать переменной.) В зависимости от того, используется ли глагол в прогрессивной, итеративной, стативной или общефактической функции в синтаксическом плане, он может восприниматься, как эпизодический или же – как неэпизодический, однократный или многократный. Восприятие глагола и реализация переменных зависят от информации, данной контекстом.

Вид	Видовая функция в синтаксическом плане	Образ ситуации	Акциональная частота	Эпизодичность	Профилирование фаз
СВ	Конкретно-фактическая	Событие (однофазовая ситуация)	Однократная	Эпизодическая ситуация	Одна из фаз профилирована (исключая внутреннюю фазу)
СВ	Суммарная		Многократная	Неэпизодическая	
СВ	Экземплярная				
НСВ	Прогрессивная	Процесс (многофазовая ситуация)	Однократная	Эпизодическая	Внутренняя фаза профилирована
НСВ	Итеративная	Образ, имплицитированный ЛАФ:	Многократная	Неэпизодическая	По умолчанию не специфицирована
НСВ	Общефактическая	Событие, процесс или диффузная сит.			
НСВ	Стативная	Стативная (бесфазовая) ситуация			

Обзор функций в синтаксическом плане

(Ø означает, в данном случае, что соответствующий параметр в этой видовой функции в синтаксическом плане предложения исключается.)

## 8. Рекатегоризация

По отношению к грамматической категории вида, т.е. в более широком смысле, рекатегоризация означает, что глагол посредством видовой маркировки включается в оппозитивную категорию и вступает во владение видовыми функциями данной оппозитивной категории. Он перемещается либо из категории несовершенных глаголов в категорию совершенных, либо, наоборот, из категории совершенных – в категорию несовершенных (подробнее об этом в разделе 4. *Категоризация*).

По отношению к видовым функциям, т.е. в более узком смысле, рекатегоризация относится к образу ситуации: предельные глаголы события СВ с помощью видовой маркировки (имперфективации) при прогрессивной функции переносятся в категорию глаголов процесса, т.е. они концептуализируются как процесс. Непредельные глаголы процесса НСВ посредством видовой маркировки (перфективации) можно, напротив, переместить в категорию глаголов события и соответственно концептуализировать как событие. Формулируя несколько небрежно, можно сказать, что НСВ "нахлобучивает" глаголам события образ процесс, а СВ – глаголам процесса образ событие.

Следует еще раз подчеркнуть, что при рекатегоризации ситуационный образ, содержащийся в ЛАФ, сохраняется. Предельные ситуации остаются направленными на предел, а у непредельной ситуации при изменении только лишь вида и далее отсутствует внутренний предел. Соответственно, можно сделать вывод, что в данном более узком смысле видовая рекатегоризация означает наложение на ситуационный образ ЛАФ оппозитивного образа ситуации, выраженного грамматически, т.е. маркированного морфемой и в некоторых случаях – дополнительно контекстом.

Посредством рекатегоризации изменяется собственно профилирование – профилируется либо часть, либо вся выражаемая глаголом ситуация. Рекатегоризированный непредельный глагол, напр., *побеседовать*, охватывает непредельную ситуацию в качестве завершеного целого, т.е. он охватывает наряду с гомогенными фазами беседования также начальную и конечную фазы и концептуализирует все эти фазы как одно целое. Именно в таком единстве ситуация может восприниматься как событие, как состоящая из одной фазы. Ср.: *Мы побеседовали вдвоем о жизни и разошлись по домам. Миша поплакал и успокоился. Отдыхающие погуляли по бульвару и вернулись в гостиницу*. В отличие от непредельных глаголов НСВ, которые в прогрессивной функции профилируют лишь внутреннюю фазу выражаемой ими ситуации – фазу, в которой беседа находится в разгаре, лишь имплицитно при этом начальную и конечную фазы, – аспектуально маркированные и, тем самым, рекатегоризированные видовые партнеры (непредельных глаголов) фокусируют именно начало и конец. В таких случаях многофазовость не фокусируется, а только имплицитно указывается.

При рекатегоризации предельных лексем также меняются отношения между асертированными и имплицитными элементами ситуации. Рекатегоризированный предельный глагол в прогрессивной функции, как, напр., *вставать*, представляет событие как ситуацию, состоящую как бы из нескольких фаз, профилируя при этом одну из внутренних фаз. Предел, ведущий к изменению состояния ('X не стоит' > 'X стоит') указывается, однако, также и рекатегоризирован-

ным партнером. Имплицируется, что состояние может измениться; асsertируется все же лишь одна из фаз, движущихся в направлении данного изменения. (Для того, чтобы отличать прогрессивную функцию у предельных лексем от соответственной у предельных, назовем последнюю предельно-прогрессивной.)

Рекатегоризация предельных событий в предельные процессы предполагает возможность представить себе события как состоящие из нескольких фаз. Ведь предельные ситуации, протекающие длительное время, на самом деле состоят из нескольких частей, хотя они и, из-за их принадлежности к предельной категории, концептуализируются как однофазовые (см. в разделе 7. *Видовые элементы функции*). Это действительно как для очень продолжительных ситуаций, как СТРОИТЬ ДОМ, ОСНОВЫВАТЬ УНИВЕРСИТЕТ, так и для кратковременных, напр., ВСТАВАТЬ, ВХОДИТЬ В КОМНАТУ. По отношению к этим частям само собой напрашивается понятие фазы – Анштатт в таких случаях использует термин микрофазы (см. Anstatt 2003). Если рекатегоризованная предельная ситуация – собственно событие – воспринимается как процесс, то составляющими такой процесс являются именно эти микрофазы. При этом профилируется одна из внутренних фаз, а остаток, включительно микрофаз, обозначающих предел, не профилируется.

Рекатегоризация в узком смысле ('событие' в 'прогрессивный процесс') не всегда совпадает с рекатегоризацией в широком (категориальным переходом в НСВ): рекатегоризация, касающаяся образа ситуации, происходит лишь в случае использования лексемы процесса в конкретно-фактической функции (СВ) и использования лексемы события в прогрессивной функции (НСВ). В итеративной и общефактической функциях несовершенного вида имплицируемый ЛАФ образ ситуации все же проявляется. Лексемы события в итеративной функции выражают повторение события, лексемы процесса – повторение процесса.

Из сказанного можно сделать вывод, что одна лишь рекатегоризация в узком смысле является недостаточным средством описания сложных функциональных изменений всех видовых параметров, связанных с переходом производящего глагола в оппозитивную категорию. Эти изменения подробно представлены в следующем разделе.

## **9. Функциональные изменения в связи с переходом в другой вид**

Как уже было указано выше, из перемещения глагола СВ в категорию НСВ, в сущности, вытекает недоопределенность. Из самого совершенного вида не явствует, используется ли данный глагол прогрессивно, итеративно, общефактически или стативно. Выбор одной из возможных функций в синтаксическом плане происходит лишь на синтаксическом уровне посредством контекста. При этом различные видовые партнеры имеют разное значение:

НСВ передает образ ситуации, имплицируемый ЛАФ только в тех случаях, когда контекст не вызывает рекатегоризацию эксплицитно, как, например, в прогрессивной (точнее предельно-прогрессивной) и стативной функциях. Данный образ ситуации итеративной и общефактической функциями наследуется. Если предельная лексема в НСВ используется итеративно, то образ ситуации – событие сохраняется. Независимо от того, встает ли человек один или несколько раз (и периодически садится), каждая ситуация ВСТАТЬ представляется как событие. К примеру: *Он был неспокоен и время от времени вставал.* То же можно утвер-

ждать и по отношению к общефактической функции, посредством которой устанавливается, имела ли ситуация место вообще, напр., *Вы вставали? Ведь учитель вошел в класс!* В данном случае событийность ситуации ВСТАТЬ не затрагивается неэпизодичностью.

В отличие от несовершенного, совершенный вид рекатегоризирует образ ситуации из процесса в событие, ср. *Мы побеседовали о жизни и разошлись по домам. Отдыхающие прогуляли по бульвару и вернулись в гостиницу.*

Как упомянуто выше, параметры частоты и эпизодичности ЛАФ не имплицитуются, а определяются лишь на морфологическом или синтаксическом уровне. К глаголам совершенного вида именно посредством перфективности присоединяются элементы функций однократности и неэпизодичности. НСВ, напротив, вносит лишь переменные – однократная или многократная, а также, неэпизодическая или эпизодическая ситуации. Данные переменные принимают, на синтаксическом уровне, посредством контекста следующие значения: в итеративной функции – 'многократная' и 'неэпизодическая ситуация', в общефактической – 'не специфицированная по частоте' и 'неэпизодическая ситуация'.<sup>10</sup> В случае применения предельных или неопредельных процессов, в стативной функции (которую нельзя путать с лексической акциональной стативной функцией) принимается лишь значение параметра эпизодичность – неэпизодичность. Параметр акциональной частоты, по умолчанию, не специфицируется. Впрочем, стоит упомянуть, что стативная функция является единственной возможной функцией, в синтаксическом плане, для стативных лексем. В данном особом случае неэпизодичность имплицитруется ЛАФ, а не вызывается контекстом.

Параметр профилирования фаз определяется лишь в конкретно-фактической и прогрессивной функциях. В общефактической и стативной функциях фазы не профилируются, а в итеративной они не профилируются по умолчанию.

### **10. Статус: алфа- и бета- глаголы. Вид как ступенчатая категория**

Образование видовых партнеров посредством функциональной рекатегоризации и формальной деривации влечет за собой функциональную неуравновешенность между двумя (или более) партнерами. Вид одного из партнеров всегда ближе к ЛАФ, в то время как видовые функции другого (или других) основаны на рекатегоризации. У одного партнера определенные видовые функции – по крайней мере, образ ситуации – имплицитуются, и с помощью такой импликации обеспечивается его принадлежность к соответствующей видовой категории, к примеру: *закрывать* (СВ) и *беседовать* (НСВ). У другого – принадлежность к оппозитивной видовой категории маркируется эксплицитно посредством аффикса, так же как у *закрывать* (НСВ) и *побеседовать* (СВ).

<sup>10</sup> Актуализация переменной значений элементов функции 'акциональная частота' и 'эпизодичность' лучше всего можно описать с помощью функциональной операции модификации, наблюдающейся в тех случаях, в которых какой-либо признак добавляется, исчезает или заменяется другим аналогичного рода.

Данный различный в зависимости от ЛАФ лексемы функциональный вес относительно вида выделяется в ВАРГОСе посредством иерархизации партнеров на  $\alpha$ - или  $\beta$ - партнеров. Такое распределение представлено понятием статус.

В видовом партнерстве лексемы  $\alpha$ -партнером является тот глагол, чья видовая семантика совпадает с ЛАФ соответственной лексемы. При этом следует исходить из того, что предельные события имплицитуют совершенный вид, а не предельные процессы – несовершенный, стативные лексемы, в принципе, не имеют партнеров. ( $\alpha$ -партнер, как правило, используется чаще, раньше осваивается в онтогенезе, а также первым называется в тестах на ассоциации.)  $\beta$ -партнеры, напротив, относятся к одному из видов не на основании импликации, а благодаря функциональной рекатегоризации (в широком категориальном смысле, см. ниже). Они обычно маркированы аффиксом.

Соответственно,  $\alpha$ -глаголами являются предельные глаголы СВ и неопредельные глаголы НСВ, а  $\beta$ -глаголами – неопредельные глаголы СВ и предельные глаголы НСВ. Диффузным (предельно-непредельным) глаголам НСВ приписывается  $\alpha/\beta$ - статус: в предельном варианте – они  $\beta$ -партнеры, а в неопредельном  $\alpha$ -партнеры. Соответственно, предельные глаголы СВ приобретают  $\alpha$ -статус, а неопредельные СВ –  $\beta$ -статус. В диффузном варианте грамматически непроемные глаголы НСВ, как правило, не обладают диффузным СВ партнером (подробнее о многообразии статуса в разделе II.-2. *Построение словарных статей*).

Стоит указать на то, что определение статуса происходит исключительно на основе функционального соответствия между ЛАФ и видовыми функциями. Статус свидетельствует о функциональном весе одного из глаголов в партнерстве. В подавляющем большинстве случаев функциональный вес совпадает с направлением формального образования: чаще всего  $\alpha$ -глаголы не маркированы формально, а  $\beta$ -глаголы – маркированы.<sup>11</sup>

К лексемам, чье категориальное направление рекатегоризации относительно образа ситуации не совпадает с видовым направлением маркировки партнеров, относятся преимущественно предельные лексемы. Например, аспектуально не маркированная лексема *готовиться I* предельна, а  $\alpha$ -партнеры СВ *приготовиться, подготовиться*, напротив, имеют аспектуальную приставку. В данных случаях речь идет преимущественно о конклюдивных глаголах (в ВАРГОСе около 300 формально не маркированных конклюдивных  $\alpha$ -партнеров), выделяющихся среди предельных ЛАФ тем, что многие из них не могут применяться прогрессивно (например: *благодарить - поблагодарить, дарить - подарить, лгать - солгать, налгать, знакомиться - познакомиться, платить - заплатить, уплатить*). Однако и трансформативные глаголы в данной группе встречаются (в ВАРГОСе 230 формально маркированных трансформативных  $\alpha$ -партнеров), к примеру: *валить I - свалить I, повалить, драть I - разодрать*. Во всех этих случаях аспектуально не маркированный глагол является  $\beta$ -глаголом.

---

<sup>11</sup> Данное обстоятельство поддерживает объяснение, исходящее из того, что вид как деривационная категория появился в связи с функциональной рекатегоризацией (*forms follows function*): те глаголы, чья ЛАФ изначально выражает требуемую аспектуальность, не нуждаются в эксплицитной маркировке. Маркировка появляется лишь в тех случаях, когда требуемая предложением аспектуальность отклоняется от имплицитной, а контекст не может быть применен для необходимой рекатегоризации.

Обратный случай, в котором партнер СВ неопредельной лексемы не маркирован аспектуально, но в то же время НСВ партнера поддерживается как ЛАФ, так и видовой маркировкой, практически не встречается (напр., *углубиться 2 [знание, опыт]* ( $\beta$  мутативная функция) > *углубляться 2* ( $\alpha$  мутативная функция) [*знание, опыт*]). Несколько чаще представлены в ВАРГОСе аспектуально маркированные (суффиксальные) диффузные глаголы НСВ с  $\alpha$ -статусом, в первую очередь с трансформативно - мутативной или конклюдивно – мутативной ЛАФ (напр., *возвыситься 2 [голос]* ( $\alpha$  трансформативная функция) > *возвышаться 2* ( $\alpha/\beta$  трансформативно-мутативная функция) [*голос*]).

Функциональный вес видовых партнеров отражается на ступенчатости в пределах самих категорий: и категория СВ, и категория НСВ в центре своем состоят из типичных представителей ( $\alpha$ -глаголы), а на периферии – из нетипичных ( $\beta$ -глаголы). Леман, исходя из этого, называет виды ступенчатыми категориями.

### 11. Видовые партнеры

Два глагола (или более) разного вида являются регулярными партнерами в тех случаях, когда они находятся в грамматическом отношении производности (дери-вации) и отличаются друг от друга функциональными операциями рекатегоризации, профилирования и/или модификации функций. Функционально мотивирующей основой для рекатегоризации и перепрофилирования образа ситуации является ЛАФ, а для модификации – вид  $\alpha$ -глагола. Один из видовых партнеров формально не маркирован (как правило  $\alpha$ -глагол), другой (или другие) является (являются) производным/и – это грамматический дериват.

Видовое партнерство всегда относится к лексеме, а не к глаголу со всеми его лексическими значениями. Партнеры, по отношению к которым применимо данное определение, вместе составляют лексему. (Несколько лексем, включая все их видовые партнеры, составляют вокабулу.) Следовательно, различные лексемы одной и той же видовой основы могут обладать разными видовыми партнерами. Так, например, у *греть* для каждой лексемы иной состав партнеров:

<i>греть 1a</i> ( $\alpha/\beta$ ) трансформативно – декурсивная лексема	> <i>согреть 1</i> ( $\alpha$ ) > <i>нагреть 1</i> ( $\alpha$ ) > <i>обогреть</i> ( $\alpha$ ) > <i>погреть 2a</i> ( $\beta$ )	> <i>согревать</i> ( $\beta_2$ ) > <i>нагревать 1</i> ( $\beta_2$ ) > <i>обогревать</i> ( $\beta_2$ )
<i>греть 1б</i> ( $\alpha/\beta$ ) трансформативно – мутативная лексема	> <i>согреть 2</i> ( $\alpha$ ) > <i>обогреть</i> ( $\alpha$ ) > <i>погреть 2б</i> ( $\beta$ )	> <i>согревать</i> ( $\beta_2$ ) > <i>обогревать</i> ( $\beta_2$ )
<i>греть 1в</i> ( $\alpha$ ) декурсивная лексема	> $\emptyset$	
<i>греть 2a</i> ( $\beta_1$ ) трансформативная лексема	> <i>согреть 2</i> ( $\alpha$ ) > <i>погреть 1</i> ( $\alpha$ )	> <i>согревать</i> ( $\beta_2$ )



<i>греть</i> 2б ( $\beta_1$ ) трансформативная лексема	> <i>согреть</i> 2 ( $\alpha$ ) > <i>разогреть</i> ( $\alpha$ ) > <i>подогреть</i> ( $\alpha$ ) > <i>погреть</i> 1 ( $\alpha$ )	> <i>согревать</i> ( $\beta_2$ ) > <i>разогревать</i> ( $\beta_2$ ) > <i>подогревать</i> ( $\beta_2$ )
--	--	--

Итак, видовое партнерство лексемы может состоять из двух или более оппозитивных партнеров. Максимальное количество партнеров (одного партнерства), встречающееся в ВАРГОСе – это 7 (*у гладить* 1 - 5  $\alpha$ -партнеров и 2  $\beta$ -партнера): Количество зависит, с одной стороны, от формы (простое слово или префиксальное), с другой – от ЛАФ не маркированной основы (подробнее об этом в разделе 2.13. *Типы видовой деривации*).

## 12. Типы регулярных видовых партнерств

В зависимости от ЛАФ, вида и формальной видовой маркировки имеются различные типы регулярных видовых партнерств.

*Предельные лексем:*

гл. СВ ( $\alpha$ ) > суффиксальный дериват НСВ ( $\beta$ )  (типичное партнерство) <sup>12</sup>	<i>открыть</i> > <i>открывать</i>  <i>встать</i> > <i>вставать</i>  <i>решить</i> > <i>решать</i>  <i>кончить</i> > <i>кончать</i>
непроизводный глагол НСВ ( $\beta$ ) > префиксальный дериват ( $\alpha$ )  (нетипичное партнерство) <sup>13</sup>	<i>строить</i> > <i>построить</i>  <i>звонить</i> > <i>позвонить</i>  <i>воровать</i> > <i>своровать</i>  <i>валить</i> > <i>свалить</i> , <i>повалить</i>

<sup>12</sup> В ВАРГОСе имеются около 1600 лексем этого деривационного типа, с 700 трансформативами и 900 – преимущественно лексически производными –конклюдивами, при всего 2200 предельных лексем.

<sup>13</sup> В ВАРГОСе имеются около 550 лексем этого деривационного типа, с 230 трансформативами и 300 конклюдивами, при всего 2200 предельных лексем.

*Непредельные лексемы:*

непроизводный глагол НСВ ( $\alpha$ ) > префиксальный дериват СВ ( $\beta$ )	<i>лежать &gt; полежать</i> <i>расти &gt; порости</i> <i>бежать &gt; побежать (по дороге)</i>
непроизводный глагол НСВ ( $\alpha$ ) > два или три префиксальных дериватов СВ ( $\beta_1$ и $\beta_2$ )	<i>беседовать &gt; побеседовать, забеседовать</i> <i>плакать &gt; заплакать, поплакать</i> <i>болеть<sup>2</sup> &gt; заболеть<sup>2</sup>, поболеть<sup>2</sup>, отболеть<sup>2</sup></i>
префиксальный гл. СВ гл. ( $\beta$ ) > вторично??? суффиксальный дериват НСВ ( $\alpha$ ) (крайне редкие)	<i>углубиться &gt; углубляться</i> <i>обостриться &gt; обостряться</i>

*Диффузные предельно-непредельные лексемы:*

непроизводный глагол НСВ ( $\alpha/\beta$ ) > один (или более) префиксальный предельный партнер СВ ( $\alpha$ ) + > один (или более) префиксальный непредельный партнер СВ ( $\beta$ или $\beta_1$ и $\beta_2$ )	<i>читать &gt; прочитанть</i> <i>+ &gt; почитать</i> <i>гореть 1а &gt; сгореть 1, выгореть</i> <i>+ &gt; погореть 2а, отгореть а, прогореть 3а (егр.)</i>
непроизводный глагол НСВ ( $\alpha/\beta$ ) > один (или более) префиксальный предельный партнер СВ ( $\alpha$ ) <sup>14</sup>	<i>жрать 2 &gt; сожрать, пожрать</i>
гл. СВ ( $\alpha$ ) > суффиксальный диффузный дериват НСВ ( $\alpha/\beta$ ) (крайне редкие)	<i>развить 3 &gt; развивать</i>

## Типы регулярных партнерств

Наряду с первичными грамматическими дериватами существуют вторичные дериваты. В связи со вторичной суффиксацией в литературе пишется о тройках, так как простое слово > префиксальный дериват > вторичный суффиксальный дериват образуют тройку, к примеру: *читать > прочитанть > прочитывать, гладить > выгладить > выглаживать, рыть > вырыть > вырывать*. Если префиксальный дериват –  $\alpha$ -глагол, то вторичные дериваты классифицируются в ВАРГОСе как его регулярные  $\beta$ -партнеры. Однако, в тех случаях, когда префиксальный де-

<sup>14</sup> В некоторых случаях создатели, несмотря на то, что непредельный партнер отсутствует, приняли решение классифицировать лексему как диффузную, т.е. предельную-непредельную.

риват, напротив,  $\beta$ -глагол, то вторичный суффиксальный дериват рассматривается как нерегулярный партнер (например: *болеть*<sup>2</sup> > *заболеть*<sup>2</sup> > *заболевать*<sup>2</sup>; подробнее об этом в разделе *партнеры по видовой функции в предложении*). Вторично префиксальные дериваты как, к примеру, *открыть* > *открывать* > *пооткрывать*, не попадают под определение тройки. В ВАРГОСе они также классифицируются как нерегулярные партнеры по видовой функции в предложении.

Тот факт, что форма видовых партнеров непредсказуема, является существенной причиной специального описания в словаре.

### 13. Нерегулярные партнеры

Наряду с регулярными партнерами в ВАРГОСе представлены также дериваты, не попадающие под дефиницию регулярных видовых партнеров, однако, обнаруживающие все же косвенным образом, в синтаксическом контексте, соответствия с регулярными видовыми партнерами.

Они особенно ярко демонстрируют нам, что грамматический вид является лишь центром функциональной категории аспектуальности (см. Бондарко 2001), чья периферия охватывает с одной стороны сферу лексической деривации, а с другой – область видовых функций в предложении. (При этом всегда обращаются к одним и тем же деривационным средствам.) Нерегулярные партнеры относятся к периферии.

Нерегулярные партнеры здесь подразделяются на синтаксические партнеры и партнеры по видовой функции в предложении. Как подтип первых, также выделяются рестриктивные партнеры. Кроме того, в ВАРГОСе включаются так называемые квази-партнеры. Их ни при каких обстоятельствах нельзя рассматривать в качестве партнеров.

#### 13.1. Синтаксические партнеры

Под категорию синтаксических партнеров попадает множество различных типов партнерств (из которых рестриктивные рассматриваются особо - как отдельная группа). Все типы такого рода объединяет то, что распространение на них дефиниции регулярных партнеров наблюдается лишь начиная с синтаксического уровня. Только в синтаксическом контексте, одинаковом для обоих глаголов, они отличаются друг от друга лишь функциональными операциями рекатегоризация, профилирование или модификация видовых элементов функций (см. определение регулярных видовых партнеров в разделе *11. Видовые партнеры*). Следовательно, семантические различия между дифолт-значениями совершенной и несовершенной лексем объясняются не только видовыми различиями. Но под влиянием контекста дифолт одной из лексем может быть ревизован, и разница между ними уменьшится таким образом до чисто видовой, ср., например: *Он узнал из газет об убийстве президента* и *Он знал из газет об убийстве президента*. Синтаксические партнеры образованы, как и регулярные, посредством деривации.

*Знать* и *узнать* являются прототипом синтаксических партнеров. Они служили образцом теоретического моделирования данного нерегулярного партнерства со всеми его прототипичными и периферийными представителями. Прототипичные синтаксические партнеры отличаются тем, что производный глагол является лексическим дериватом: он выражает, по сравнению с глаголом от кото-

рого он образован, совершенно новый концепт ситуации. Функциональное образование этого нового концепта ситуации происходит посредством перепрофилирования. Тогда как *знать* выражает состояние, *узнать* профилирует событие, возможно, предшествующее этому состоянию, т.е. начальное событие. Такое перепрофилирование относится к чему-то, находящемуся за пределами концепта ситуации соответственного состояния. Исходя из этого, можно сделать вывод, что в таких случаях речь идет не о типичном для видовых оппозитивных отношений перепрофилировании (всегда предполагающем, что профилируемое уже имплицитивно лексическим значением).

У прототипичных синтаксических партнеров при лексической деривации изменяется также и ЛАФ: *знать* – стативная функция (непредельное состояние), а *узнать* – конклюдивная (предельная). Данное условие не распространяется на одну из больших подгрупп синтаксических партнеров – рестриктивные партнеры. Это дериваты с одинаковой или – при образовании от диффузных глаголов – конструирующей ЛАФ, например: *рыть* – процесс-событие > *порыть* – событие; *катиться* – процесс-событие > *выкатиться из комнаты* – событие. В этих случаях в связи с деривацией происходит не перепрофилирование, а сужение значения, которое подкрепляется контекстом (подробнее об этом в разделе 13.1.2. *Рестриктивные синтаксические партнеры*).

Несмотря на данные акциональные различия, рестриктивные партнеры можно отнести к центру категории синтаксических партнеров. В их случае, так же как и в случае прототипичных синтаксических партнеров, на синтаксическом уровне две лексически самостоятельные лексемы вступают в видовую партнерство.

Именно это является невозможным для периферийных партнеров, из-за чего они уже "одной ногой" в категории партнеры по видовой функции в предложении – иного типа нерегулярных партнеров. Соответственный дериват (в их случае) не может рассматриваться как самостоятельное лексическое образование. Он использует синтаксический уровень в качестве основы образования для типичных видовых функциональных операций. Периферийные синтаксические партнеры, в свою очередь, подразделяются на три подтипа (см. раздел 13.1.3. *Периферийные синтаксические партнеры*).

В конечном счете тот факт, что представленные здесь синтаксические партнерства определяются как нерегулярные, основывается на принятом в ВАР-ГОСе решении относительно привлечения контекста: если причислять контекст к лексическому значению лексемы и, соответственно, подразделять лексему на несколько лексем, в зависимости от различных возможных контекстов (к примеру: *знать I* подразделить на *знать Ia (что.../ о чем)* и *знать Ib (что.../ о чем) из газеты/ из газет*), то дериваты с одинаковым контекстом (и, соответственно, одинаковым лексическим значением) без затруднений можно соотносить с соответственным вариантом как регулярные партнеры (т.е. *знать Ib из газеты* с *узнать Ia из газеты*).

В настоящем словаре мы исходим из того, что актанты (аргументы) или обстоятельства (см. раздел 13.1.2. *Рестриктивные партнеры*) не относятся к лексическому значению лексемы: различные лексические значения восходят к разным концептам ситуации, которые входят в предложение как дифолт, независимо

от того, какие именно значения принимают переменные актанта (или обстоятельства). Иначе, в крайнем случае, существовало бы столько же лексем, сколько синтаксических контекстов. Контексту отводится лишь функция поддержки или изменения дифолта.<sup>15</sup> Семантическое изменение, вносящееся у одной лексемы посредством видовой маркировки в предложение (*узнать 1a*), у другой – вызывает лишь контекст, эксплицитно ревизуя дифолт (*знать 1 из газеты/ из газет*).

Синтаксические партнеры особенно ярко демонстрируют нам, как сильно разграничение между регулярными и нерегулярными партнерами зависит от того, на каком уровне устанавливается видовая функциональная оппозиция: устанавливается ли она на синтаксическом уровне (с контекстом) или еще на лексическом и морфологическом уровнях (без контекста).

### 13.1.1. Прототипические синтаксические партнеры

#### 13.1.1.1. Синтаксические партнеры с перепрофилированием 'событие, предшествующее состоянию' – 'состояние'

Стативная лексема, обозначающая состояние, под влиянием контекста профилирует, в данном типе, предшествующее событие. Хотя данное начальное событие не относится к лексическому значению лексемы состояния, оно имплицитно подразумевает следующее состояние.

Наряду с *узнать* и *знать*, которые под влиянием контекста оба могут выражать 'получить, собрать сведения о ком-, чем-л., стать осведомленным относительно чего-л.' (см. раздел 13.1. Синтаксические партнеры), к этой группе также принадлежат такие лексемы как *повестись 2*, *завестись 2* 'установиться, войти в обиход [обычай, порядки]' и *вестись 2* 'быть обычным; принятым [обычай, порядок]' (ср. *С тех времен так и повелось выбирать самого старшего. С тех времен так и ведется выбирать самого старшего.*) или *интересовать* 'быть объектом интереса' и *заинтересовать* 'возбудить чей-л. интерес, внимание, любопытство' (ср. *С недавних пор его заинтересовало современное искусство*).

Лексема, выражающая событие, может, напротив, профилировать последующее состояние под влиянием контекста. Такое состояние относится не к лексическому значению лексемы события, например: *После развода он снимал / снял однокомнатную квартиру*.

#### 13.1.1.2. Синтаксические партнеры с перепрофилированием 'актуализация состояния' – 'состояние'

Стативный глагол несовершенного вида используется под влиянием контекста для обозначения неэпизодического состояния, к примеру: *Голосовали, и вдруг его мнение больше не соответствовало мнению большинства. Президент приказал печатать огромную массу рублей, и вдруг американский доллар стоил больше десяти тысяч рублей.* (Примеры взяты из: Леман, 2001). Если, наряду с примененным эпизодически стативным глаголом такого рода, существует конклюдивный дериват совершенного вида с аналогичной эпизодической функцией, то они в

<sup>15</sup> Лишь у диффузных лексем контекст учитывается уже на лексическом уровне, так как они без контекста неопределены относительно ЛАФ: Они не вносят в предложение дифолт, касающийся образа ситуации; лишь контекст контурирует одну из ЛАФ, а, тем самым, и образ ситуации (см. раздел 5.3. Диффузные лексемы)

настоящем словаре рассматриваются как синтаксические партнеры, к примеру: *годиться* – *сгодиться* (напр., *Эта книга годится/сгодится для подарка*), *допускать* 2 – *допустить* 3, *служить* 4 – *послужить*. Синтаксические партнеры данного типа отличаются от описанных в разделе 13.1.1.1. тем, что их дериваты СВ не выражают начального события. Вместо этого они, скорее, охватывают актуальную релевантность состояния, заданного стативной лексемой: так, к примеру, *годиться* выражает общее обстоятельство 'быть годным, подходить, быть полезным', *сгодиться*, напротив, указывает на конкретный момент, в котором что-л. является полезным ('[эпизодически] оказаться полезным'). А *допускать* 2 ссылается на коренную диспозицию человека ('предполагать, что...'), тогда как *допустить* 3 выражает конкретную реализацию соответственной диспозиции ('[эпизодически] предполагать, что...').

### 13.1.1.3. Синтаксические партнеры с перепрофилированием 'целостная концептуализация процесса' - 'процесс'

Непредельный процесс (декурсивной или мутативной лексики) под влиянием контекста интерпретируется как целостное действие. Это касается, практически, только дериватов, образованных от однонаправленных глаголов движения посредством префикса *про-*, ср. *бежать* 1 > *пробежать* 4 *по тропинке*; *пробежать* 7 *три километра*: *Мы пробежали по тропинке и оказались на небольшой полянке. Ребята пробежали три километра.*

Префикс *про-* вступает в данных случаях во владение функцией для того, чтобы, так сказать, ставить границы собственно непредельному процессу. С помощью этих границ ситуация получает внутренний предел и может восприниматься как событие: Как только весь путь, заданный *про-*, пройден соответственным способом движения, ситуация исчерпывается. Размер пути может быть указан контекстом, как в предложении: *Ребята пробежали три километра*. Но и при отсутствии такого контекста *про-* имеет возможность вносить в предложение информацию о том, что определенный отрезок будет пройден, не называя, при этом, его точный размер. К примеру: *Поезд пробежал по предгорьям Альп и скрылся из вида. Лошадь на скорости прошла по ипподрому.*

Дериват совершенного вида, в данном случае, все же имеет возможность, в сочетании с *через что-либо*, косвенным образом выразить размер намеченного пути, например: *Спортсменка прокатила обруч через весь зал. Сани прокатились через весь лес*. Исходя из этого, создатели настоящего словаря первоначально предполагали отнести данный вариант значения к лексеме с точным указанием расстояния. Однако, по словам носителей русского языка (как родного) такие варианты, как *однонаправленный глагол движения + по чему-либо / + через что-либо* или даже *+ мимо чего-либо* (напр., *Школьники пробежали мимо стоящего на обочине учителя*), профилируют лишь пространственные фасы одного и того же концепта ситуации: 'продвигаться определенным способом по определенному пути'. Контекст может, но не должен, быть реализован. Это особенно ярко иллюстрируется на примере такого предложения, как: *Не раздеваясь, он прошел на кухню*, в котором фасы эксплицитно не называются, но все же имплицитно присутствуют: Агенса проходит мимо гардероба по коридору в сторону кухни. (К большому сожалению, из-за временных ограничений в словаре не представлены примеры

всех фасетов. Лексема, при которой отсутствует точное указание размера пути, всегда занимает позицию перед лексемой с точным указанием и, учитывая управление и примеры, приведенные под соответственным заглавным словом, данная лексема вполне может быть распознана.)

### 13.1.2. Рестриктивные (синтаксические) партнеры

Рестриктивные партнеры, как уже было отмечено, являются подгруппой синтаксических партнеров. Дериваты этой группы имеют более узкое лексическое значение, чем мотивирующие их глаголы (т.е. они являются функционально модифицированными). Такие дериваты и мотивирующие их глаголы могут рассматриваться в качестве рестриктивной синтаксической видовой пары в том случае, если мотивирующий глагол в контексте предложения претерпевает аналогичное сужение значения. Так, значение глагола *прорыть 1* (*канал, туннель*) является более узким по сравнению с глаголом *рыть 1б что-л.* (*яму, погреб, туннель, канал*): первое подразумевает не только создание углубления или выемки в земле, но и каких-либо удлиненных объектов. Тем не менее, в сочетании с соответствующими актантами (*канал, туннель*) глагол *рыть 1б* на синтаксическом уровне может выражать то же (суженное) значение, ср. *Недавно здесь рыли туннель.* – *Недавно здесь прорыли туннель.* То же самое относится и к нейтральному в отношении направления глаголу движения *катиться 2*, который может приобретать специфический пространственный оттенок значения, свойственный глаголу *выкатиться 1 из чего-л.*, ср. *Я наблюдал, как мяч катился из комнаты в коридор.* – *Я наблюдал, как мяч выкатился из комнаты в коридор.* Семантическое сужение осуществляется у рестриктивных дериватов с помощью лексической приставки, а у мотивирующих глаголов, напротив, посредством контекста, накладывающего в предложении определенные ограничения. В одном и том же контексте оба глагола выступают в качестве рестриктивной видовой пары.

Деривация, приводящая к сужению значения, никак не воздействует на акциональность: рестриктивный дериват имеет ту же ЛАФ, что и мотивирующий глагол или, точнее говоря, – поскольку мотивирующий глагол является диффузным – ту же ЛАФ, что и один из контурированных вариантов мотивирующего глагола. Таким образом, рестриктивный дериват контурирует диффузную ЛАФ производящего глагола (т.е. мотивирующей базы), сводя ее к значению события (диффузный глагол *рыть* может трактоваться как в качестве неопределенного, так и предельного, напр., *Чем вы там занимаетесь? – Роем.* Приставка *про-* указывает на то, что при рытье отмеряется какой-либо отрезок, окончание которого одновременно является внутренним пределом ситуации; с помощью приставки *вы-* у глагола *выкатиться* устанавливается внутренний предел ситуации, который достигается при перемещении из одного вместилища в пространство вне этого вместилища.).

Однако в случае контурирования решающим фактором является не сужение значения, а установление внутреннего предела с помощью рестриктивного партнера. Этот предел привносится также и регулярными приставочными предельными партнерами совершенного вида, такими, как например, *вырыть* или *прикатиться*. Таким образом, ограничение значения не равнозначно контуриро-

ванию, но является дополнительной лексической модификацией, которая осуществляется параллельно с контурированием.

К рестриктивным видовым партнерам относятся:

- (а) Дериваты совершенного вида, образованные от диффузных глаголов меры (Anstatt 2003), которые способны образовывать синтаксические видовые пары с приставочными дериватами только в сочетании с особыми актантами, ср. вышеприведенный пример *рыть 1б – прорыть 1*, а также глагол *првязать 1*, являющийся рестриктивным видовым партнером к *вязать 2* 'плести спицами, крючком или на машине' (регулярный видовой партнер *связать<sub>2</sub>*) исключительно с актантами *ряд, часть, две петли*;
- (б) Глаголы движения со специфическими пространственными суффиксами (ср. *катиться 2 из чего-л. - выкатиться 1 из чего-л., катиться 2 за что-л. - закатиться 1 за что-л.*).

### 13.1.3. Периферийные синтаксические партнеры

Как было сказано выше, для периферийных синтаксических партнеров (так же как и для партнеров по видовой функции в предложении) характерно, что подобные дериваты не являются самостоятельными лексическими образованиями, т.е. они не реферируют к концепту новой ситуации, но изменяют лишь отдельные функциональные элементы концепта ситуации, обозначаемого мотивирующим глаголом. На основе этого напрашивается мысль о регулярной видовой паре, но в отличие от регулярных видовых партнеров функциональная деривация периферийных синтаксических партнеров относится не к функциональным элементам, лексически или морфологически закрепленным за соответствующим мотивирующим глаголом, а к функциональным элементам, которые проявляются лишь на синтаксическом уровне во взаимодействии с контекстом. Именно с этими функциональными элементами периферийные синтаксические партнеры проявляются на синтаксическом уровне так, как регулярные видовые партнеры проявляются с лексически или морфологически закрепленными функциональными элементами: периферийные синтаксические партнеры применяют к функциональным элементам Функциональные Операции рекатегоризации, профилирования или модификации.

Таким образом, периферийные синтаксические партнеры находятся на периферии по отношению к регулярным партнерам. Вследствие этой лексической несамостоятельности периферийным синтаксическим партнерам не приписывается статус.

К периферийным синтаксическим партнерам относятся три подтипа: пердуративные дериваты, синтаксические партнеры с темпоральным ограничением, а также глаголы, которые обозначают состояние, актуализованное наблюдателем (ср. следующие разделы).

#### 13.1.3.1. Пердуративные синтаксические партнеры

Пердуративными глаголами являются дериваты с приставкой *про-*, образованные от неопределенных процессуальных лексем (декурсивных или мутативных производящих глаголов) с темпорально-ограничительным значением, ср. *беседовать целый вечер > пробеседовать целый вечер*. Пердуративные глаголы, так же как и



регулярные видовые партнеры неопределенных процессуальных лексем (*побеседовать, забеседовать*), вводят внешнее темпоральное ограничение, но в контексте требуют, помимо этого, указания на временные рамки, внутри которых протекает ситуация, напр., *три часа, целый вечер, два месяца*. Посредством этого обязательного контекста, а точнее того же самого пердуративного контекста, неопределенный производящий глагол на уровне предложения вступает в видовую синтаксическую пару с производным от него глаголом с приставкой *про-*, ср. *Весь дом сидел в темноте три часа. – Весь дом просидел в темноте три часа*.

Так как ни приставка, ни обязательный контекст не приводят к возникновению нового концепта ситуации, пердуративные лексеммы не являются лексически самостоятельными единицами.<sup>16</sup> Без обязательного пердуративного контекста такие глаголы можно было бы рассматривать как регулярную видовую пару (и они действительно образуются от практически каждой неопределенной процессуальной лексеммы). Но именно из-за обязательного контекста видовое переупрофилирование выявляется лишь на уровне предложения, поэтому пердуративные глаголы квалифицируются как синтаксические партнеры.

### 13.1.3.2. Синтаксические партнеры с темпоральным ограничением к стативным лексеммам

Несмотря на то, что определение стативной ЛАФ не допускает какого бы то ни было временного ограничения, нередко встречаются темпорально ограничивающие (ингрессивные, делимитативные, а также пердуративные) дериваты, образованные от стативных лексем, ср. *занять в опере* 'начать профессионально заниматься пением', *поддержать собаку, просуществовать определенное время*. (В ВАРГОСе представлены 117 дериватов, образованные от 61 стативной лексеммы; всего в словаре насчитывается 327 стативных лексем.) Синтаксической видовой парой мотивирующий глагол и дериват совершенного вида являются в том случае, если мотивирующий глагол может выразить темпоральное ограничение с помощью контекста (ср. *Эти порядки существуют уже несколько месяцев*).

Подобные дериваты функционируют вне логики системы, положенной в основу ВАРГОСа (ср. раздел о стативных глаголах 5.4.): стативные глаголы *reg definitionem* описывают внефазовые ситуации. Соответственно у таких глаголов не может быть выделена ни начальная, ни конечная фаза, что, в свою очередь, является предпосылкой для внешнего темпорального ограничения этой ситуации, а оно, в свою очередь, является основанием для возникновения темпорально-

<sup>16</sup> В случае с пердуративными дериватами, так же как и в случае с производящими глаголами, речь идет о неопределенных лексеммах, так как временные рамки не имплицируют наличия внутреннего предела и предельности. Посредством временных рамок только определяется лишь внешняя лимитация, которая типична и для регулярных неопределенных (делимитативных)  $\beta$ -партнеров, на определенную величину. Это проявляется прежде всего в том, что неинклюзивные обстоятельства времени, такие как *час, три часа, целый вечер, одну неделю, два месяца* и т.д., используемые в пердуративном контексте, симптоматичны для неопределенных процессов. Инклюзивные обстоятельства времени, применяемые в тестах, напротив, как критерий для выявления предельных лексем, несовместимы с пердуративными лексеммами, ср. *\*(про)беседовать за час*. Итак, ситуация, описанная с помощью пердуративного глагола, не изменяется вследствие установления временных рамок пердуративного типа; она остается процессом, описанным немаркированным глаголом.

ограничительных дериватов совершенного вида. Но именно к этому результату приводят данные дериваты совершенного вида: они лимитируют.

Относительно этих дериватов у сотрудников ВАРГОСа существуют различные объяснения: с одной стороны приводятся аргументы о том, что темпоральное ограничение можно концептуализировать и без наличия фаз, и, следовательно, оно может применяться к внефазовым ситуациям.

Во втором типе аргументации учитывается динамика категории вида, благодаря которой наблюдается экспансия видовой оппозиции в отношении еще не охваченных неопределенных категорий глагола, т.е. подчеркивается аналогия с регулярными ингрессивными, делимитативными, а также пердуративными дериватами. Наряду с дериватами неопределенных (декурсивных и мутативных) лексем этот тип перфективизации все больше используется стативными лексемами, вследствие чего видовая оппозиция начинает распространяться и на область стативных глаголов (ср., напр., французское *imparfait il savait* 'он знал' – *passé simple il sut* 'он узнал'). Кроме того, указывается на аналогию с результативной функцией глаголов совершенного вида (ср. Недялков / Яхонтов 1983), как, например, в словосочетании *магазин закрыт*. В данном случае стативная функция глагола совершенного вида утверждается, а событие, маркирующее начало действия, пресуппонируется, что также вступает в противоречие со стандартным определением стативных ситуаций.

Первое объяснение основывается на том, что образование дериватов от стативных лексем совершенного вида является следствием, в полной мере присутствующей системе функциональной потребности; второй тип объяснения, напротив, апеллирует к грамматической экспансии, которая характеризует общее направление развития вида. В конечном итоге, они дополняют друг друга.

Говоря о подобных дериватах, мы, так же как и в случае пердуративных синтаксических партнеров, не рассматриваем их в качестве самостоятельных лексических образований: глаголы типа *занять (в опере), поддержать собаку, просуществовать (определенное время)* (соответственно по отношению к *петь в опере, держать собаку* или *существовать*) так же мало описывают новый концепт ситуации, как *пробеседовать определенное время* по отношению к *беседовать*. Ограничение ситуации является исключительно темпоральным и внешним. Дериваты также скорее имеют статус регулярных видовых партнеров, чем самостоятельных лексем. Тем не менее, поскольку дериваты совершенного вида относятся к видовым функциональным элементам (начало и/или конец ситуации), которые *per definitionem* не опираются на лексику, а выявляются лишь контекстуально на уровне предложения, мы рассматриваем их в качестве периферийных синтаксических партнеров. (Им не присваивается ЛАФ).

### 13.1.3.3. Синтаксические партнеры, актуализованные посредством наблюдателя

Данный тип синтаксической видовой пары обнаруживает сходство с описанным в разделе 13.1.1.2.: изначально стативная ситуация может быть использована в эпизодическом контексте, напр., *Тропинка вдруг повернула налево. (А/П) Дорога ушла в лес*. Но при этом, с нашей точки зрения, глагол совершенного вида играет иную роль: он не образует предельную лексему (т.е. не обозначает предельную

ситуацию), а маркирует изначально стативную ситуацию как эксплицитно эпизодическую на синтаксическом уровне. Подобная актуализация ситуации объясняется по Апресяну (1980) с помощью понятия наблюдателя, воспринимающего стативную ситуацию в конкретный момент (эпизод) времени. Понятие наблюдателя позволяет встраивать стативные ситуации или, точнее – восприятие этих ситуаций – в цепочки действий, состоящих из эпизодических событий. Не части ситуации или ситуация в целом временно локализируются, а момент наблюдения.

Так как глаголы совершенного вида, с одной стороны, не представимы без стативной основы (они, так же как и дериваты типа 13.1.3.2., не развивают собственного лексического значения), а с другой стороны, определение стативных глаголов не допускает наличия регулярных партнеров, мы рассматриваем глаголы совершенного вида и в этом случае как периферийные синтаксические партнеры: им не присваивается ни статус, ни ЛАФ.

Данный тип синтаксических партнеров представляет группу стативных глаголов, обозначающих топографические ситуации, напр., *подниматься – подняться, выступать – выступить, ложиться – лечь, окружать – окружить*: *На этом месте поднялся целый район. Перед нами поднимались заводские трубы. Скалы выступили над морем. Город лег вдоль берега реки. Город окружают горы.*

В ВАРГОСе эта группа представлена 17-ю глаголами, которые иногда обслуживают два глагола несовершенного вида в качестве синтаксических партнеров.<sup>17</sup> Подобные стативные лексемы представляют собой метафорические производные от других лексем. Лексически они могут быть мотивированы как непредельными (напр., *висеть, идти*), так и предельными лексемами (напр., *подняться, окружить*), причем мотивация предельными лексемами встречается значительно чаще: 14 лексем мотивированы предельными глаголами, 2 лексемы мотивированы непредельными глаголами и 3 лексемы мотивированы диффузными предельно-непредельными глаголами. Примечательно, что большинство этих синтаксических партнеров совершенного вида с точки зрения деривации являются первичными, немаркированными, в то время как собственно  $\alpha$ -глаголы несовершенного вида оказываются дериватами. Таким образом, глаголы совершенного вида, предшествующие процессу метафоризации, используются как более эксплицитные маркеры эпизодичности так же и в этом значении. Стативные глаголы со значением топографических ситуаций, образованные от декурсивных глаголов, напротив, редко развивают дериваты совершенного вида.

### 13.2. Партнеры по функции в предложении

Партнеры по функции в предложении можно рассматривать в качестве регулярных партнеров второго уровня. Эти партнеры различаются лишь Функциональными Операциями рекатегоризации, профилирования или модификации видовых

---

<sup>17</sup> Кроме того, к этой группе относятся глаголы движения, которые, однако, помимо стативирующей метафоризации соответствующего глагола несовершенного вида претерпевают в силу своей приставки и обязательного контекста еще и семантическое сужение. Таким образом, они являются, с одной стороны, синтаксическими партнерами в том, что касается эпизодичности, а с другой стороны, они подвергаются ограничению объема лексического значения, и поэтому трактуются в словаре как рестриктивные партнеры.

функциональных элементов. Но основу функциональной мотивирующей базы, к которой применяются Функциональные Операции, составляют не ЛАФ, а видовые функции в предложении. Так, *порешать* образуется от прогрессивно- (терминативной) функции глагола *решать 2* ('найти требующийся ответ, определить искомое', ср. *Вася сидит и решает задачу. Нет, он не может подойти к телефону: он решает сложную задачу*), которая посредством приставки *по-* рекатегоризируется в делимитативно-ограниченное событие: *Дети порешали задачи и пошли играть во двор*. Этот тип подробно представлен и разработан Мелигом (2006).

Партнеры по функции в предложении, образованные от предельных лексем в прогрессивной видовой функции в предложении, функционируют так же, как видовые партнеры, мотивированные неопредельными процессуальными лексемами (напр., *побеседовать* к *беседовать*):  $\beta$ -партнер *решать 2* является (в прогрессивной функции) рекатегоризированным процессом, который на уровне функции в предложении перекрывает имплицитную предельной ЛАФ глагола *решить 3* акциональную структуру 'событие'. *Порешать* в качестве партнера по функции в предложении относится исключительно к лексеме *решать 2* в ее прогрессивной функции, а не к событийной лексеме *решить 3*. *Порешать* обозначает соответственно временно ограниченную ситуацию, в рамках которой агенс занимается решением задачи. Предел, к которому стремится ситуация РЕШИТЬ ЗАДАЧУ, уходит в тень: вопрос, решит ли агенс задачу, дериват совершенного вида оставляет открытым: *Он порешал домашнее задание, но не решил его*. Эксплицитным образом предел достигается лишь в значении лексемы *решить 3*, в случае *решать 2* и *порешать* существует лишь имплицитное предположение. Итак, хотя *решить 3* и *порешать* обозначают эпизодическое событие, с их помощью профилируются различные фазы ситуации РЕШИТЬ ЗАДАЧУ. Дополнительная ценность партнера по функции в предложении состоит, таким образом, в новом типе профилирования предельной ситуации.

Аналогично функционируют вторичные дериваты  $\beta$ -партнеров неопредельных лексем, ср. *болеть<sup>2</sup>* ( $\alpha$ ) 'испытывать, ощущать боль (о части тела, каком-л. органе) – *заболеть<sup>2</sup>* ( $\beta$ ) > *заболевать<sup>2</sup>*. *Заболевать<sup>2</sup>* по отношению к *заболеть<sup>2</sup>* проявляет себя как типичный регулярный  $\beta$ -партнер по отношению к предельному  $\alpha$ -глаголу (напр., *вставать* к *встать*). При этом неопредельная ситуация БОЛЕТЬ сначала концептуализируется посредством *заболеть<sup>2</sup>* как событие – с одновременным профилированием начальной фазы: *После бега у брата сильно заболело колено. Заболевать<sup>2</sup>* сохраняет результат этого профилирования независимо от того, в какой функции несовершенного вида используется глагол: в прогрессивной функции он концептуализирует ингрессивное событие как процесс ('в то время как X начинает болеть', ср. *Кажется, у меня заболела зуб* – в отличие от *болеть<sup>2</sup>*: 'в то время как X болит'); в итеративной функции он реферирует к повторению этого ингрессивного события (',X неоднократно начинает болеть [и каждый раз временно прекращает болеть]): *Зуб заболела сразу после еды*.

Понятие *партнер по функции в предложении* в применении к типу *заболевать<sup>2</sup>* проблематично в том смысле, что деривация в данном случае протекает не на уровне функции в предложении, а на морфологической основе. *Заболеть<sup>2</sup>* описывает вне зависимости от контекста, от любой функции в предложении, (ингрес-

сивное) эпизодическое событие. И с этим (ингрессивным) эпизодическим событием соотносится дериват *заболевать*<sup>2</sup>. Тем не менее, мы применяем термин *партнер по функции в предложении* также в отношении дериватов типа *заболевать*<sup>2</sup>, так как их функциональная вторичность сравнима с дериватами типа *порешать*, и морфологическая основа непосредственно входит в предложение.

Здесь следует особо подчеркнуть, что не все вторичные дериваты, образованные путем суффиксации, автоматически являются партнерами по функции в предложении. Известные из литературы тройки немаркированных глаголов > приставочных дериватов > дериватов вторичной суффиксации рассматриваются в ВАРГОСе как регулярные партнеры, напр., *рыть* > *вырыть* > *вырывать*, *вязать* > *связать* > *связывать*, *читать* > *прочитать* > *прочитывать*, *идти* > *прийти* > *приходить*. Дериваты вторичной суффиксации классифицируются как партнеры по функции в предложении только в том случае, если они образованы от β-глагола: иначе глагол *заболевать*<sup>2</sup> в соответствии с системой, положенной в основу ВАРГОСа, должен был бы рассматриваться как дериват от β-глагола совершенного вида и, следовательно, являлся бы α-партнером (по принципу: процессуальные лексемы несовершенного вида всегда α-глаголы), т.е. в рамках этой видовой пары он был бы типичным представителем неопредельных процессов. Глагол *заболевать*<sup>2</sup>, однако, так же нетипичен в качестве неопредельного процесса, как и *порешать* в качестве предельного события. Этот глагол, как и глагол *порешать*, прошел две ступени функциональной деривации. Это является причиной, по которой партнерам по функции в предложении, так же как и периферийным синтаксическим партнерам не присваивается статус.

В отличие от них вторичные дериваты типа *вырывать*, *связывать*, *прочитывать* и *приходить* образованы от α-глаголов (*вырыть*, *связать*, *прочитать*, *прийти*). Это предполагает то, что они находятся (или могут находиться) в той же семантической оппозиции к мотивирующей базе, что и немаркированные глаголы несовершенного вида<sup>18</sup>: как для немаркированных глаголов, так и для дериватов вторичной суффиксации мотивирующей основой является α-глагол совершенного вида, к которому применяется Функциональная Операция рекатегоризации, профилирования или. Это сохраняется независимо от формального направления деривации.

Наряду с формально маркированными вторичными дериватами существуют партнеры по функции в предложении, функциональная вторичность которых не находит отражения в формальной деривации, ср., напр., приставочные дериваты, образованные от предельных лексем *подергать* 3, *закидать* 2, *покопать* 2. И в этих случаях приставочный партнер относится к функции, не имплицитной ЛАФ соответствующей лексеме: в предложениях *Мы подергали корень, но вытащить его из земли не смогли* и *Рабочие покопали канаву и бросили*, так же как и у глагола *порешать*, прогрессивная функция ограничена. Таким образом, партнеры по функции в предложении определяются исключительно на основе критерия вторичной функциональной деривации.

<sup>18</sup> Фактически многие из этих конкурирующих глаголов несовершенного вида имеют стилистические различия и/или находятся в отношениях дополнительного функционального распределения, см. Апресян (1995 и 1997). Но это ничего не меняет в том факте, что оба конкурирующих глагола в рамках видовой функциональной деривации соотносятся с одним и тем же α-глаголом.

В качестве мотивирующей базы могут привлекаться не только процессуальная и событийная функции, т. е. прогрессивная и конкретно-фактическая функции в предложении, для которых рекатегоризованная концептуализация была подробно описана уже в разделе 8. *Рекатегоризация*. Партнеры по функции в предложении, образованные от предельных лексем, ограничивают посредством приставки и другие видовые функции в предложении у глаголов несовершенного вида: дистрибутивную, фреквентативную и стативную.

Дистрибутивная и фреквентативная функции в предложении в конечном итоге являются разновидностью прогрессивной функции: множество однородных фаз образуют цепочку, причем в прогрессивной функции внутренние фазы относятся к одному и тому же объекту, ср. *Нет, он не может подойти к телефону: он решает сложную задачу*. При дистрибутивной функции ситуация, напротив, концептуализируется таким образом, что каждая фаза относится к новому объекту, ср. *Пока он решал задачи, на кухне выкипело молоко. Вчера мы подергали все сорняки*. Фреквентативная ситуация чаще всего выражается диффузными моментативно-декурсивными лексемами, у которых профилирование процесса приводит к образованию неразрывной цепочки повторений однократного предельного события, ср. *Костя сидел на мостике и болтал ногами в воде*.

Посредством плотного соединения событий в случае фреквентативной и дистрибутивной функции эти функции воспринимаются как эпизодические: при профилировании внутренней фазы одна из стадий процесса попадает в рамку Психического Теперь. Это не так в случае с (очень редкими в этом контексте) итеративной и стативной функциями, но даже они могут быть мотивирующей базой для партнеров по функции в предложении совершенного вида, ср. *Полицейские поспрашивали свидетелей*. (итеративная функция) *Во второй части монографии замелькали противоречивые мысли*. (итеративная функция) *Друзья погоревали по Игорю и забыли его*. (стативная функция) *После долгого перерыва он опять записал* (стативная функция). При итеративной функции в предложении это можно объяснить с помощью однородной квантификации ситуации (к понятию квантификации см. Мелиг 1994, а также Anstatt 2003): повторяющиеся ситуации можно разделить на одинаковые части. Однородность частей ведет, несмотря на неэпизодичность, к концептуализации в том числе и итеративных ситуаций как сходных с процессуальными (процессы также состоят из одинаковых частей). Таким образом, делимитативные партнеры по функции в предложении могут быть образованы и от итеративной функции.

Если же темпорально-ограниченные дериваты образуются от стативной функции в предложении, то мы имеем дело с тем же феноменом, как в случае синтаксических партнеров и их лимитации (ср. Раздел 14.1.3.2.). Но здесь речь идет о второй ступени деривации. Так как в случаях, представленных в ВАРГО-Се, речь идет не о глаголах со стативной ЛАФ, а о стативной функции в предложении, мы рассматриваем эти лексемы в качестве партнеров по функции в предложении. Подобные дериваты встречаются очень редко.

Какая из функций в предложении несовершенного вида у предельной лексемы служит мотивирующей базой для образования партнера по функции в предложении, решает контекст, ср. *Дети порешали сложную задачу и пошли играть*

*vo двор* (здесь темпорально ограничивается дистрибутивная функция).<sup>19</sup> В ВАРГОСе будет выделена та функция в предложении, которую мы считаем наиболее доминантной в качестве мотивирующей базы для соответствующего деривата.

Ниже приведена таблица, в которой перечислены возможные, встречающиеся в ВАРГОСе типы партнеров по функции в предложении.

---

<sup>19</sup> О взаимодействии акциональности и актантов см. подробнее в Anstatt 2003, Мелиг 1994 и Mehlig 1996.

α-ПАРТНЕР	β-ПАРТНЕР (= МОТИВИРУЮЩИЙ ГЛАГОЛ ПО ФУНКЦИИ В ПРЕДЛОЖЕНИИ)	ПАРТНЕР ПО ФУНКЦИИ В ПРЕДЛОЖЕНИИ
ПРЕДЕЛЬНАЯ ЛЕКСЕМА СВ	ПРЕДЕЛЬНАЯ ЛЕКСЕМА НСВ	
<i>решить</i> 3	в прогрессивной функции в предложении <i>решать</i> 2	<i>порешать</i> : Дети порешали сложную задачу и пошли играть во двор.
<i>бросить</i> 1a	в дистрибутивной функции в предложении <i>бросать</i> 1a	<i>побросать</i> a: Ребенок побросал все предметы на пол.
<i>повторить</i>	во фреквентативной функции в предложении <i>повторять</i>	<i>поповторять</i> : Поповторяйте это слово.
<i>спросить</i> 1	в итеративной функции в предложении <i>спрашивать</i> 1	(очень редко) <i>поспрашивать</i> 1: Полицейские поспрашивали свидетелей.
<i>писать</i> 2	в стативной функции в предложении <i>писать</i> 2	(очень редко) <i>записать</i> 5: После долгого перерыва он опять записал.
НЕПРЕДЕЛЬНАЯ ЛЕКСЕМА НСВ	НЕПРЕДЕЛЬНАЯ ЛЕКСЕМА СВ	
<i>болтать</i> <sup>1</sup> 1	с делимитативным профилированием <sup>20</sup> <i>поболтать</i> <sup>1</sup> 1	<i>побалтывать</i> : Ольга время от времени побалтывала ложечкой дымящийся кофе.
<i>болеть</i> <sup>2</sup>	с ингрессивным профилированием <i>заболеть</i> <sup>2</sup>	<i>заболевать</i> <sup>2</sup> : Зуб заболевает сразу после еды. У меня заболевает зуб.
<i>гореть</i> 1a	с эгрессивным профилированием <i>отгореть</i> a	<i>отгорать</i> : Костер отгорает, можно класть картошку.
непредельная лексема НСВ <i>горевать</i> 1	непредельная лексема НСВ в стативной функции <i>горевать</i> 1	<i>погоревать</i> 2: Друзья погоревали по Игорю, да и забыли его.

Типы партнеров по функции в предложении

<sup>20</sup> Приставка *по-*, как правило, придает дериватам со вторичной суффиксацией скорее оттенок значения 'немного'. При наличии этого оттенка они не были включены в словарь. (Это относится только к дериватам со вторичной суффиксацией, образованным от непредельных β-глаголов (о которых здесь уже говорилось, ср. *побояться* > *побаиваться*, *покусать* > *покусываться*, но не относится к тем дериватам со вторичной суффиксацией, которые в качестве регулярных β<sub>2</sub>-партнеров внутри тройки составляют конкуренцию немаркированному β<sub>1</sub>-глаголу, ср. *велеть* > *повелеть* > *повелевать*, *глядеть* > *поглядеть* > *поглядывать*. Это также не относится к предельным β-глаголам с вторичной префиксацией, которые образуют партнеров по функции в предложении, ср. *решить* > *решать* > *порешать*, *спросить* > *спрашивать* > *поспрашивать*.)



#### 14. Квази – партнеры

Квази-партнеры ни на одном из уровней – это распространяется и на уровень предложения – не являются видовыми партнерами; они отличаются друг от друга более, чем функциональными операциями рекатегоризации, профилирования или модификации видовых элементов функций. Они, все же, включены в настоящий словарь (около 45-ти случаев), с целью эксплицитно представить их как "неправильные" видовые партнеры. Под квази-партнерами подразумеваются те глаголы, которые с функциональной и/ или формальной точек зрения схожи с настоящими видовыми партнерами.

С функциональной точки зрения можно предположить, что, к примеру, *искать* и *найти* являются партнерами: *искать* движется в сторону конечной точки, которая в свою очередь может обозначаться глаголом *найти*. Однако, движение в направлении конечной точки нельзя путать с 'движением в направлении предела'. Предел не относится к толкованию глагола *искать*. Посредством *искать* никогда не может быть выражено достижение предела (даже в итеративной функции). Глагол *искать*, напротив, вполне правомерно может применяться по отношению к тем ситуациям, в которых ищущий не достигает цели, т.е. не находит то, что он ищет. *Искать* – чисто неопредельно, а *найти* – предельно. Лишь вместе они образуют типичную предельную ситуацию. Их можно было бы рассматривать как лексически отдельные представители видовой схемы.<sup>21</sup>

С формальной точки зрения, на первый взгляд, кажется, что такие глаголы, как, к примеру, *кипеть* и *закипеть* являются регулярными видовыми партнерами: *за-* типичный префикс, профилирующий начало неопредельной ситуации. Однако, *закипеть* выражает не только первую фазу ситуации КИПЕТЬ, в которой, например, вода при 100 градусах (и более) непрерывно бурлит, а также предельную ситуацию ЗАКИПЕТЬ, в которой вода уже достигла 100-градусный предел. НСВ  $\beta$ -партнер *закипать* может, соответственно, выражать приближение к этому пределу: *Вода постепенно закипает*. Для глагола *кипеть* это невозможно; *кипеть* выражает исключительно процесс, следующий за достижением предела, за изменением состояния. Исходя из этого, можно сказать, что между данными ситуациями имеется метонимическая связь, которую вполне можно описать с помощью Функциональной Операции перепрофилирование. Однако, перепрофилирование такого рода (предел > последующий процесс) не относится к видовым перепрофилированиям.

---

<sup>21</sup> Интересно, что сын одной автора несколько месяцев подряд, очевидно, представлял себе искать и найти - как такой единый акциональный концепт: выражением *Я это не искал* он часто, подводя итог, комментировал то, что он, несмотря на долгие поиски, не мог найти игрушку.

## Литература

Апресян Ю. Д.

(1974) Лексическая семантика. Москва.

(1995) Трактовка избыточных аспектуальных парадигм в толковом словаре. // Интегральное описание языка и системная лексикография (= Избранные труды, т. 2). Москва: 102-113

(1997) Лексикографическая трактовка вида. Нетривиальные случаи. // Черткова, М. Ю. (ред.) Труды аспектологического семинара филологического факультета МГУ, т. 2. Москва: 7-20.

(1980) Типы информации для поверочно-семантического компонента смысла ↔ текст. Вена (Wiener Slawistischer Almanach Sonderband 1).

Аргешян Ю.Д. / Páll E.

(1982) Русский глагол – венгерский глагол. Танкёньвкиадо / Будапешт.

Бондарко А. В. (ред.)

(2001) Теория функциональной грамматики [1]. Введение. Аспектуальность. Временная локализованность. Таксис. Ленинград.

БТС = Большой толковый словарь русского языка. Санкт-Петербург 1998.

Засорина Л.Н. (ред.)

(1977) Частотный словарь русского языка. Москва.

Лейн К.

(1991) Русско-немецкий словарь. Russisch-deutsches Wörterbuch. Москва.

Леман Ф.

(1997) Грамматическая деривация у вида и типы глагольных лексем. // Черткова М.Ю. (ред.) Труды аспектологического семинара филологического факультета МГУ им. М.В. Ломоносова, т. 2. Москва: 54 - 68.

(2005) Грамматическая реконструкция и лексикография русского вида: Профилирование и другие функциональные операции. // Lehmann V. (red.) Семантика и структура славянского вида IV. München: 191-233.

МАС = Словарь русского языка, тт 1-4. Москва 1981.

Маслов Ю.Д.

(1948) Вид и лексическое значение глагола в современном русском языке. // Маслов Ю.Д. Очерки по аспектологии. Ленинград: 48-65.

Мелиг Х.П.

(1994) Гомогенность и гетерогенность в пространстве и времени. О категории глагольного вида в русском языке. // Revue des Études slaves, 66(3): 585-606.

(2006) Глагольный вид и вторичная гомогенизация обозначаемой ситуации посредством квантификации. К употреблению делимитативного способа действия в русском языке. // Lehmann V. (ред.) Глагольный вид и лексикография. Семантика и структура славянского вида IV. München: 235-276.

Падучева Е.В.

(1966) Семантические исследования: Семантика времени и вида в

- русском языке. Семантика нарратива. Москва.  
 Словарь (1981) = Словарь русского языка. Москва.  
 ТСРГ = Толковый словарь русских глаголов. Идеографическое описание. Москва  
 1999.
- Храковский В. С.  
 (1997) Понятийная база и опыт классификации семантических типов множества ситуаций. // Черткова, М. Ю. (ред.) Труды аспектологического семинара филологического факультета МГУ, т. 2, Москва: 128-139
- Недялков В.П. / Яхонтов С.Е. (ред.)  
 (1983) Типология результативных конструкций (результатив, статив, пассив, перфект). Ленинград.
- Anstatt T.  
 (2003) Aspekt, Argumente und Verbklassen im Russischen. Habilitationsschrift, Universität Tübingen.  
 Download: <http://www.slavistik.rub.de/index.php?id=85,226,0,0,1,0>
- Bielfeldt H.H.  
 (1982) Russisch-deutsches Wörterbuch. Berlin.
- Breu W.  
 (1994) Interactions between Lexical, Temporal, and Aspectual Meanings. // Studies in Language 18: 23-44.  
 (2000) Zur Position des Slavischen in einer Typologie des Verbalaspekts. Form, Funktion, Ebenenhierarchie und lexikalische Interaktion // Breu, Walter (Hg.) Probleme der Interaktion von Lexik und Aspekt (ILA). Tübingen: 21-54.
- Hansen B.  
 (1996) Zur Grammatik von Referenz und Episodizität. München
- Lehmann V.  
 (1988) Der Aspekt und die lexikalische Bedeutung des Verbs. // Zeitschrift für slavische Philologie 48,1: 170-181.  
 (1992) Grammatische Zeitkonzepte und ihre Erklärung. // Kognitionswissenschaft 2: 156-170.  
 (1993) Die russischen Aspekte als gestufte Kategorien. // Die Welt der Slaven 38, 2: 265-297.  
 (1994) Episodizität. // Mehlig H.R. (Hg.) Slavistische Linguistik 1993. München 153-179.  
 (1999) Der Aspekt. // Jachnow H. (Hg.) Handbuch der sprachwissenschaftlichen Linguistik und ihrer Grenzdisziplinen. Wiesbaden: 214-242.  
 (2001) Ipf. Aspekt & vdrug 'plötzlich' (Die „Entstehung einer neuen Situation“ als Indikator für Grammatizitätsgrade und Lexikalische Aktionale Funktionen) // Barentsen A. / Poupynin Y. (Hgg.) Functional Grammar: Aspect and Aspectuality. Tense and Temporality. Essays in honour of Alexander Bondarko. München: 85-92.  
 (2003) Grammatische Derivation (Aspekt, Genus verbi, Komparation, Partizip und andere Phänomene zwischen Flexion und Wortbildung). // Berger T. / Gutschmidt K. (Hgg.) Funktionale Beschreibung slavischer Sprachen. Beiträge

zum XIII. Internationalen Slavistenkongress in Ljubljana: 139-162.

(2009) Aspekt und Tempus. In: Berger T. u.a. (Hgg.) Slavische Sprachen – Slavic Languages. (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft). Bd. 1. Berlin / New York: 526-556.

(2010) Der Aspekt in den slavischen Sprachen im Licht der kognitiven Linguistik. // Anstatt, Tanja / Norman, Boris (Hgg.) Die slavischen Sprachen im Licht der kognitiven Linguistik / Славянские языки в когнитивном аспекте. Wiesbaden: 77-99.

Mehlig H.R.

(1996) Some Analogies Between the Morphology of Nouns and the Morphology of Aspect in Russian // Folia Linguistica 30 / 1-2: 87-109.

Pöppel E.

(1987) Grenzen des Bewußtseins. Über Wirklichkeit und Welterfahrung. München.

Vendler Z.

(1957) Verbs and Times. // The Philosophical Review 66: 143–160.

Юлия Менде